

## Instruction Manual

- Ⓔ EN Hydro-Pneumatic Blind Rivet Tool
- Ⓔ DA Hydropneumatisk værktøj til blindnitter
- Ⓔ DE Hydropneumatisches Blindnietwerkzeug
- Ⓔ ES Remachadora hidroneumática para remaches ciegos
- Ⓔ FI Hydropneumaattinen sokkoniittityökalu
- Ⓔ FR Outil de rivetage hydro-pneumatique pour rivets aveugles
- Ⓔ IT Utensile oleopneumatico per il piazzamento di rivetti a strappo
- Ⓔ NL Hydro-Pneumatisch blindklink gereedschap
- Ⓔ NO Hydro-pneumatisk popnagleverktøy
- Ⓔ PL Pneumatyczno-hydrauliczna nitownica do nitonakrętek
- Ⓔ PT Ferramenta de rebites cegos hidro-pneumática
- Ⓔ SV Hydropneumatisk blindnitverktyg



**ProSet® XT3 Blind Rivet Tool – 76003**  
**ProSet® XT4 Blind Rivet Tool – 76004**

# Hydro-Pneumatic Power Tool

Figure 1

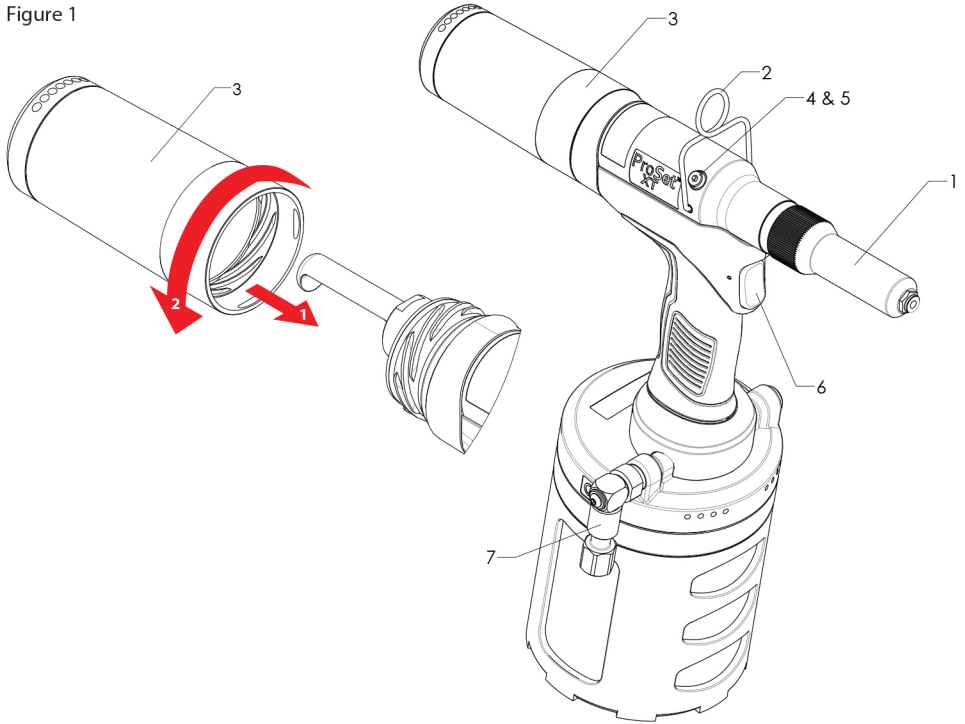


Figure 2

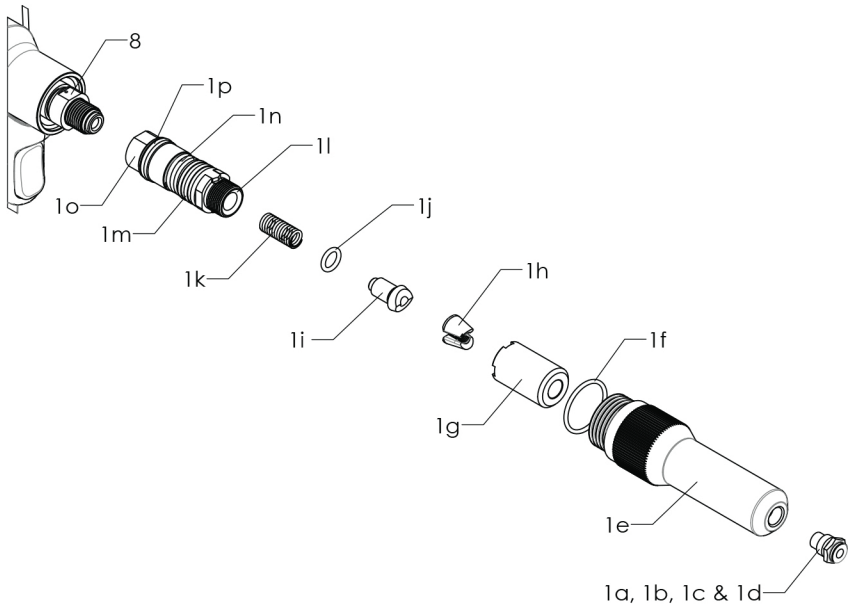


Figure 3

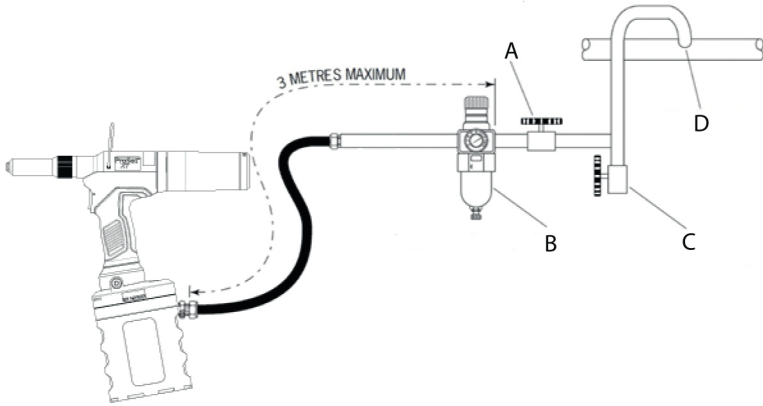


Figure 4

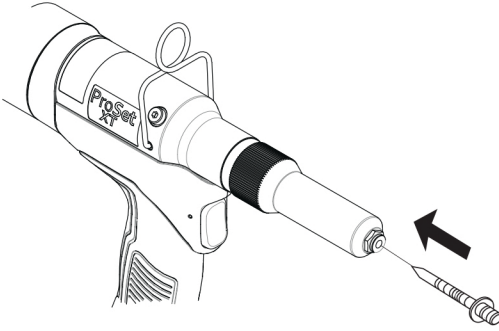


Figure 5

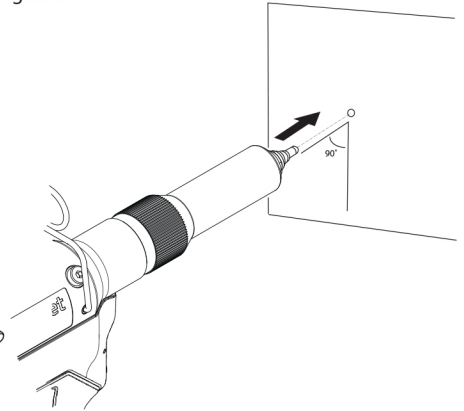
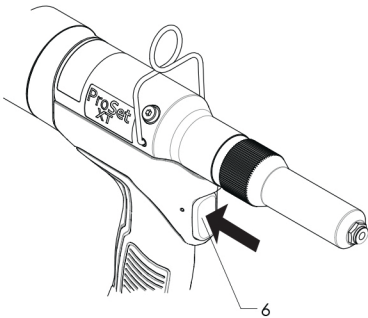


Figure 6



©2017 Stanley Black & Decker inc.  
All rights reserved.

The information provided may not be reproduced and/or made public in any way and through any means (electronically or mechanically) without prior explicit and written permission from STANLEY Engineered Fastening. The information provided is based on the data known at the moment of the introduction of this product. STANLEY Engineered Fastening pursues a policy of continuous product improvement and therefore the products may be subject to change. The information provided is applicable to the product as delivered by STANLEY Engineered Fastening. Therefore, STANLEY Engineered Fastening cannot be held liable for any damage resulting from deviations from the original specifications of the product.

The information available has been composed with the utmost care. However, STANLEY Engineered Fastening will not accept any liability with respect to any faults in the information nor for the consequences thereof. STANLEY Engineered Fastening will not accept any liability for damage resulting from activities carried out by third parties. The working names, trade names, registered trademarks, etc. used by STANLEY Engineered Fastening should not be considered as being free, pursuant to the legislation with respect to the protection of trade marks.

## CONTENT

<b>1. SAFETY DEFINITIONS</b> .....	<b>5</b>
<b>2. SPECIFICATIONS</b> .....	<b>7</b>
2.1. TOOL SPECIFICATIONS.....	7
2.2. PLACING SPECIFICATIONS.....	8
2.3. THE PACKAGE CONTENTS.....	9
2.4. MAIN COMPONENTS LIST.....	9
2.5. STANDARD NOSE EQUIPMENT .....	9
<b>3. TOOL SET UP</b> .....	<b>10</b>
3.1. NOSE EQUIPMENT (Ref. fig. 2) .....	10
3.2. AIR SUPPLY (Ref. fig. 3).....	10
3.3. PRINCIPLE OF OPERATION.....	11
<b>4. OPERATION PROCEDURE</b> .....	<b>11</b>
4.1. TOOL OPERATION (Ref. fig. 1, 4, 5, 6) .....	11
4.2. EMPTYING THE MANDREL COLLECTOR (Ref. fig. 1) .....	11
<b>5. SERVICING THE TOOL</b> .....	<b>12</b>
5.1. MAINTENANCE FREQUENCY .....	12
5.2. NOSE EQUIPMENT .....	12
5.3. DAILY SERVICING .....	12
5.4. WEEKLY SERVICING.....	12
<b>6. EC-DECLARATION OF CONFORMITY</b> .....	<b>13</b>
<b>7. PROTECT YOUR INVESTMENT!</b> .....	<b>14</b>
7.1. POP®AVDEL® BLIND RIVET TOOL WARRANTY .....	14
7.2. REGISTER YOUR BLIND RIVET TOOL ONLINE.....	14



This instruction manual must be read by any person installing or operating this tool with particular attention to the following safety rules.

## 1. SAFETY DEFINITIONS

The definitions below describe the level of severity for each signal word. Please read the manual and pay attention to these symbols.



**DANGER:** Indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.



**WARNING:** Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.



**CAUTION:** Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in minor or moderate injury.

**CAUTION:** Used without the safety alert symbol indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in property damage.

***Improper operation or maintenance of this product could result in serious injury and property damage. Read and understand all warnings and operating instructions before using this equipment. When using power tools, basic safety precautions must always be followed to reduce the risk of personal injury.***

## SAVE ALL WARNINGS AND INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE

### **WARNING:**

- DO NOT use outside the design intent of Placing STANLEY Engineered Fastening Blind Rivets.
- Use only parts, fasteners, and accessories recommended by the manufacturer.
- DO NOT modify the tool in any way. Any modification to the tool is undertaken by the customer and will be the customer's entire responsibility and void any applicable warranties.
- Prior to use, check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts, and any other condition that affects the tool's operation. If damaged, have the tool serviced before using. Remove any adjusting key or wrench before use.
- The tool must be maintained in a safe working condition at all times and examined at regular intervals for damage and function by trained personnel. Any dismantling procedure will be undertaken only by trained personnel. Do not dismantle this tool without prior reference to the maintenance instructions.
- The operating supply air must not exceed 7 bar (100 PSI).
- Operators and others in work area must wear approved safety glasses with side shields. Always wear safety glasses and ear protection during operation.
- Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- DO NOT operate a tool that is directed towards any person(s).
- DO NOT operate tool with the nose casing removed.
- Adopt a firm footing or a stable position before operating the tool.
- Prior to use, inspect airlines for damage, all connections must be secure. Do not drop heavy objects on Hoses. A sharp impact may cause internal damage and lead to premature hose failure.
- DO NOT lift the placing tool by the hose. Always use the placing tool handle.
- Vent holes must not become blocked or covered.
- Disconnect the air hose from the tool before performing any maintenance, attempting to adjust, fit or remove a nose assembly.
- Keep tool handles dry, clean, and free from oil and grease.
- When carrying the tool from place to place keep hands away from the trigger to avoid inadvertent activation.
- Never leave operating tool unattended. Disconnect air hose when tool is not in use.
- Adequate clearance is required for the tool operator's hands before proceeding.
- DO NOT abuse the tool by dropping or using it as a hammer.
- Keep dirt and foreign matter out of the hydraulic system of the tool as this will cause the tool to malfunction.
- Care should be taken to ensure that spent mandrels do not create a hazard.
- The mandrel collector must be emptied when approximately half full.
- DO NOT use the tool without mandrel collector installed.
- DO NOT let air exhaust opening on the mandrel collector face in the direction of the operator or other persons.
- Contact with hydraulic fluid should be avoided. To minimise the possibility of rashes, care should be taken to wash thoroughly if contact occurs.
- Material Safety Data Sheets for all hydraulic oils and lubricants is available on request from your tool supplier.

**STANLEY Engineered Fastening policy is one of continuous product development and improvement and we reserve the right to change the specification of any product without prior notice.**

## 2. SPECIFICATIONS

The ProSet® XT3 & XT4 are hydro-pneumatic tools designed to place Stanley Engineered Fastening blind rivets at high speed

The tools feature a vacuum system for rivet retention and trouble free collection of the spent mandrels regardless of tool orientation.

When coupled to the relevant nose equipment the ProSet®XT3 & XT4 can be used to place blind rivets in the range of Ø4.0mm to Ø6.4mm. Refer to the table on page 8 for a list of all rivets that can be placed.

The safety warnings on pages 5 & 6 must be followed at all times.

### 2.1. TOOL SPECIFICATIONS

	XT3		XT4	
<b>Pull-Force:</b> @5.5 bar	17.0 kN	3822 lbf	23.0 kN	5193 lbf
<b>Air Supply Pressure:</b> Min. to Max.	5.0 - 7.0 bar	72.5 - 101.5 lbf/in <sup>2</sup>	5.0 - 7.0 bar	72.5 -101.5 lbf/in <sup>2</sup>
<b>Oil Pressure:</b> Pull @ 5.5 bar	290 bar	4206 lbf/in <sup>2</sup>	395 bar	5729 lbf/in <sup>2</sup>
<b>Stroke:</b> Minimum Piston Stroke	26.0 mm	1.02 in.	18.0 mm	0.71 in.
<b>Weight:</b> Incl. nose equipment	2.14 kg	4.71 lb	2.16 kg	4.76 lb
<b>Weight:</b> without nose equipment	2.0 kg	4.41 lb	2.0 kg	4.41 lb
<b>Free Air Volume:</b> @ 5.5 bar	6.3 ltr	384.4 in <sup>3</sup>	6.3 ltr	384.4 in <sup>3</sup>
<b>Cycle Time:</b> Approximate	0.9 seconds	0.9 seconds	1.0 seconds	1.0 seconds
<b>Noise Level:</b> Uncertainty noise: k = 3db(A)	<78.4 dB(A)	<78.4 dB(A)	<77.9 dB(A)	<77.9 dB(A)
<b>Vibration Level:</b> Uncertainty vibration: k = 0.1 m/s <sup>2</sup>	<2.5 m/s <sup>2</sup>	<8.2 ft/s <sup>2</sup>	<2.5 m/s <sup>2</sup>	<8.2 ft/s <sup>2</sup>

**2.2 PLACING SPECIFICATIONS**

Rivet Type	Rivet Diameter mm [inches]										
	4 [5/32]	4,3	4,8 [3/16]	6	6,4 [1/4]	7	8	9	10	11	12
Open End	●*		●**		●						
Closed End	●*		●**		●						
HR	●*		●		●						
HS					● (3)						
Multi-Grip	●*		●**		●						
TL	●*		●								
T-Rivet (Emhart)	●*		●		●						
Self-Pluggger	●*		●		●						
Ultra Grip (UG) (NPR)					③ (3)						
CD					● (3)						
Avex®	● (2)		● (2)		● (2)						
Stavex®	● (2)		● (2)		● (1)(3)						
Avinox®/ Avibulb®	● (2)		● (2)	● (2)							
Avinox®XT / Avibulb®XT					● (1)(3)						
LSR/Bulbex®	● (2)		● (2)								
T-Lok®		● (2)	● (2)								
Avdel® SR	● (2)		● (2)		● (2)						
Hemlok®					● (1)(3)						
Interlock®			③ (2)		③ (1)(3)						
Maxlok®			● (3)		④ (3)						
Monobolt®			③ (1)(2)		③ (1)(3)						
Avtainer®									④ (1)(3)		
Avseal® (STD)				● (1)(3)		● (1)(3)	● (1)(3)	● (1)(3)	④ (1)(3)		
Avseal® (Low Press)							● (1)(3)	● (1)(3)	● (1)(3)	④ (1)(3)	④ (1)(3)
Q Rivet	● (2)		● (2)		● (2)						
T Rivet (Avdel)			● (1)(2)		● (1)(2)						
Avdelmate®			● (2)		● (2)						
Klamp-Tite® BAPK			③ (2)		③ (2)						
Klamp-Tite® BAPKTR			③ (1)(2)		③ (1)(2)						
Avdelok®			● (3)		④ (3)						

\* Use PRG540-46 jaws and FAN276-064 jaw pusher assembly

\*\* Use PRG540-46 jaws.

● Is applicable for both XT3 and XT4 tool

③ Is only applicable for XT3 tool

④ Is only applicable for XT4 tool

(1) Non-standard nose piece required

(2) Alternative type nose equipment available

(3) Non-standard nose equipment required.

For a full list of compatible nose equipment for each rivet type, together with assembly and maintenance instructions, please refer to the ProSet® nose equipment manual 07900-09414

### 2.3 THE PACKAGE CONTENTS

- 1 ProSet® XT3 or XT4 blind rivet tool.
- 1 set Standard Nose Equipment & Nosepieces for 3.2mm [1/8"], 4.0mm [5/32"], 4.8mm [3/16"] and 6.4mm [1/4"] rivets.
- 1 Printed Instruction Manual – region dependent.

### 2.4 MAIN COMPONENTS LIST

Refer to figure 1 & 2 and the table below.

Item	Part Number	Description	Qty
1	76003-15000	Standard nose equipment	1
2	76003-02022	Suspension hook	1
3	76003-05200	Mandrel collector	1
4	07001-00405	Oil plug	1
5	07003-00194	Seal	1
6	76003-02008	Trigger	1
7	76003-03700	On/Off valve	1
8	71210-02103	Locknut	1

### 2.5 STANDARD NOSE EQUIPMENT

Refer to figure 2 and the table below.

Item	Part Number	Description	Qty
1a	PRN414	Nose Piece - 3.2mm [1/8"]	1
1b	PRN514	Nose Piece - 4.0 mm [5/32"]	1
1c	PRN614	Nose Piece - 4.8 mm [3/16"] (Fitted)	1
1d	PRN811	Nose Piece - 6.4 mm [1/4"]	1
1e	76003-15001	Nose casing	1
1f	07003-00067	O ring	1
1g	DPN276-001	Jaw guide	1
1h	PRG540-44	Jaws	1 Set
1i	DPN276-006	Jaw pusher	1
1j	DPN900-060	O ring	1
1k	DPN901-019	Jaw pusher spring	1
1l	76003-15002	Pulling head	1
1m	76003-15004	Jaw guide lock	1
1n	DPN901-020	Spring	1
1o	76003-15003	Pulling head adapter	1
1p	07003-00277	O ring	1

For additional nose equipment please refer to the ProSet® Nose Equipment Manual 07900-09414 or visit [www.stanleyengineeredfastening.com/resource-center/document-library](http://www.stanleyengineeredfastening.com/resource-center/document-library)

For a full list of tool accessories, please refer to the ProSet Accessories Manual 07900-09415.

### 3. TOOL SET UP

**IMPORTANT - READ THE SAFETY WARNINGS ON PAGE 5 & 6 CAREFULLY BEFORE PUTTING INTO SERVICE.**

**IMPORTANT - THE AIR SUPPLY MUST BE TURNED OFF OR DISCONNECTED BEFORE FITTING OR REMOVING THE NOSE ASSEMBLY.**

#### 3.1 NOSE EQUIPMENT (Ref. fig. 2)

Item numbers in bold refer to the components in figures 1 & 2 and the tables on page 9.

The complete tool will be supplied pre-assembled with the Nose Piece for 4.8mm [3/16"] rivets.

Three additional Nose Pieces for 3.2mm [1/8"], 4.0mm [5/32"] and 6.4mm [1/4"] rivets are supplied separately.

#### Mounting the nose piece

- The air supply must be disconnected.
- Select the correct nose piece for the rivet to be installed.
- Remove the nose casing (**1e**), including nose piece (**1a,b,c, or d**), and O ring (**1f**)
- Remove the nose piece (**1a,b,c or d**) from the nose casing (**1e**)
- Select the relevant size nose piece and assemble in reverse order.

#### Removing complete nose equipment.

- The air supply must be disconnected.
- Remove the nose casing (**1e**), including the nose piece (**1a,b,c or d**), and O ring (**1f**) from the tool.
- Pull back the jaw guide lock (**1m**) against the spring (**1n**) and then remove the jaw guide (**1g**).
- Remove the jaws (**1h**) from the jaw guide (**1g**).
- Remove jaw pusher (**1i**), O ring (**1j**), and Jaw pusher spring (**1k**), from the pulling head (**1l**).
- Remove the pulling head assembly (**1q**) from the tool piston using spanners

#### Mounting the complete nose equipment

- The air supply must be disconnected
- Any worn or damaged part should be replaced.
- Clean and check wear on jaws (**1h**).
- Ensure that the jaw pusher (**1i**) or the jaw pusher spring (**k**) are not distorted.
- Lightly coat jaws (**1h**) with moly lithium grease.
- Drop Jaws (**1h**) into the jaw guide (**1g**).
- Insert jaw pusher (**1i**) and O ring (**1j**) into the pulling head (**1l**).
- Pull back the jaw guide lock (**1m**) and screw the jaw guide (**1g**) fully on to the pulling head (**1l**).
- Release the jaw guide lock (**1m**) and then partially unscrew the jaw guide (**1g**) until the jaw guide lock (**1m**) tooth clicks into the next slot on the jaw guide (**1g**).
- Place nose casing (**1e**) over the jaw guide (**1g**) and tighten fully onto the tool.

Nose assemblies should be serviced at weekly intervals. You should hold some stock of all internal components of the nose assembly and nose tips as they will need regular replacement.

#### 3.2 AIR SUPPLY (Ref. fig. 3)

Components

- Stop cock (used during maintenance of filter/regular or lubricated units)
  - Pressure regulator and filter (daily drain)
  - Main supply drain point
  - Take off point from main supply
- All tools are operated with compressed air at a minimum pressure of 5.0 bar.
  - Pressure regulators and automatic oiling/filtering systems to be used on the main air supply within 3 metres of the tool (see fig. 3).
  - Air supply hoses will have a minimum working effective pressure rating of 150% of the maximum pressure produced in the system or 10 bar, whichever is the highest.

- Air hoses must be oil resistant, have an abrasion resistant exterior and be armoured where operating conditions may result in hoses being damaged.
- All air hoses **MUST** have a minimum bore diameter of 6.4 millimetres.
- Check for air leaks. If damaged, hoses and couplings must be replaced by new items.
- If there is no filter on the pressure regulator, bleed the airline to clear it of accumulated dirt or water before connecting air hose to the tool.

### **3.3 PRINCIPLE OF OPERATION**

**CAUTION - CORRECT SUPPLY PRESSURE IS IMPORTANT FOR PROPER FUNCTION OF THE INSTALLATION TOOL. PERSONAL INJURY OR DAMAGE TO EQUIPMENT MAY OCCUR WITHOUT CORRECT PRESSURES. THE SUPPLY PRESSURE MUST NOT EXCEED THAT LISTED IN THE PLACING TOOL SPECIFICATION**

Item numbers in bold refer to the components in figures 1 & 2 and the tables on page 9.

When the pneumatic hose is connected to the placing tool, the pull and return cycles of the tool are controlled by depressing and releasing the trigger (**6**) located in the handle.

- Air supply is disconnected.
- Connect the appropriate nose equipment as described on page 8 & 10.
- Connect the pneumatic hose to the air on/off valve (**7**).
- Connect the pneumatic hose mains air supply.
- Switch on the mains supply to the tool by sliding the air on/off valve (**7**) to the up position.
- Air is now being supplied to the tool and the vacuum system is in operation.
- Pull and release the trigger (**6**) a few times to the full stroke of the tool to check operation. Observe action of tool. Check for fluid and/or air leaks.

## **4. OPERATION PROCEDURE**

### **4.1 TOOL OPERATION** (Ref. fig. 1, 4, 5, 6)

#### **Installing a blind rivet**

- Ensure that the mandrel collector (**3**) is fitted.
- Insert rivet mandrel into the nose piece (**1a,b,c or d**). The vacuum system will retain the rivet in the nose piece.
- Position the tool.
- Ensure nose equipment is at right angle (90°) to the work piece.
- Pull and hold trigger (**6**) until the rivet is fully set in the application.
- When the rivet has been set completely, release the trigger (**6**). The tool will return to its initial position automatically. The mandrel is automatically dropped into the mandrel collector (**3**) by the vacuum system.
- Mandrel collector must be emptied before it is half full.

**CAUTION –DO NOT FORCE THE INSERTION OF A RIVET MANDREL OR RIVET BODY. THIS WILL CAUSE DAMAGE TO THE TOOL AND/OR APPLICATION.**

### **4.2 EMPTYING THE MANDREL COLLECTOR** (Ref. fig. 1)

#### **CAUTION - DO NOT USE THE TOOL WHEN THE MANDREL COLLECTOR IS REMOVED**

- The tool is fitted with a quick connect/release mandrel collector (**3**).
- A 60° rotation removes or replaces the mandrel collector.
- Removing the mandrel collector (**3**) from the tool automatically turns OFF the vacuum rivet retention and mandrel extraction system.
- Refitting the mandrel collector turns the vacuum system ON.

## 5. SERVICING THE TOOL

### 5.1 MAINTENANCE FREQUENCY

Regular servicing must be carried out by trained personnel and a comprehensive inspection performed annually or every 500,000 cycles, whichever is sooner.



DISCONNECT AIR SUPPLY



**CAUTION** - *Never use solvents or other harsh chemicals for cleaning the non-metallic parts of the tool. These chemicals may weaken the materials used in these parts.*

### 5.2 NOSE EQUIPMENT

Nose assemblies need to be serviced at weekly intervals or every 5,000 cycles. Hold some stock of all internal components of the nose assembly and nose pieces, they need regular replacement.

- Disconnect the air supply
- Remove the complete nose assembly using the procedure described in section 3.1.
- Inspect all components. Any worn or damaged parts must be replaced by a new part.
- Particularly check wear on the Jaws (**1h**).
- Clean all parts and apply moly lithium Grease (07992-00020) to jaws (**1h**) and taper bore of jaw guide (**1g**).
- Assemble according to fitting instructions in section 3.1.

### 5.3 DAILY SERVICING

- Before use, check the tool, hose and couplings for air leaks and oil leaks. If damaged, remove the tool from service and replace affected items with new parts.
- If there is no filter on the pressure regulator, bleed the airline to clear it of accumulated dirt or water before connecting the air hose to the tool. If there is a filter, drain it.
- Check that the nose equipment (**1**) is correct for the rivet to be placed and that it is fitted properly.
- Check that the stroke of the tool meets the minimum specification (ref. 2.1).
- The mandrel collector (**3**) must fitted to the tool.
- Check that the air chamber is fully tightened onto the tool body.

### 5.4 WEEKLY SERVICING

- Check the tool, hose and couplings for air leaks and oil leaks. If damaged, remove the tool from service and replace affected items with new parts.

For full servicing, troubleshooting and maintenance instructions please refer to the Service Manual Nr. 07900-09410 for the XT3 and 07900-09411 for the XT4.

For Safety Data relating to the grease and oil used in this tool please refer to the Service Manual Nr. 07900-09410 for the XT3 and 07900-09411 for the XT4.

## 6. EC-DECLARATION OF CONFORMITY

### Original

We, **Avdel UK Limited; Stanley House, Works Road, Letchworth Garden City, Hertfordshire, SG6 1JY UNITED KINGDOM**, declare under our sole responsibility that the product:

**Description**

ProSet® XT3 and ProSet® XT4 Hydro-Pneumatic tools for Blind Rivets

**Brand/Model**

POP-Avdel® / 76003 and POP-Avdel® / 76004

**Serial No.**

to which this declaration relates is in conformity with the following standard:

ISO 12100:2010	EN ISO 3744:2010
EN ISO 11202:2010	EN ISO 11148-1:2011
EN ISO 4413:2010	BS EN 28662-1:1993
EN ISO 4414:2010	EN ISO 20643:2008+A1:2012
EN ISO 28927-5:2009/A1:2015	

Technical documentation is compiled in accordance with Annex 1, section 1.7.4.1, in accordance with the following Directive:

**2006/42/EC The Machinery Directive**

UK Statutory Instruments 2008 No 1597 - The Supply of Machinery (Safety) Regulations refers.

**A. K. Seewraj**
**Technology Manager – EU Blind Fastening**

Avdel UK Limited; Stanley House, Works Road, Letchworth Garden City,  
Hertfordshire, SG6 1JY UNITED KINGDOM

**Signature**
**Place of issue**
**Letchworth Garden City**
**Date of issue**
**01.03.2017**


This machinery is in conformity with Machinery Directive 2006/42/EC.

## **7. PROTECT YOUR INVESTMENT!**

### **7.1 POP®AVDEL® BLIND RIVET TOOL WARRANTY**

STANLEY Engineered Fastening warrants that all power tools have been carefully manufactured and that they will be free from defect in material and workmanship under normal use and service for a period of one (1) year.

This warranty applies to the first time purchaser of the tool for original use only.

#### **Exclusions:**

##### **Normal wear and tear.**

Periodic maintenance, repair and replacement parts due to normal wear and tear are excluded from coverage.

##### **Abuse & Misuse.**

Defect or damage that results from improper operation, storage, misuse or abuse, accident or neglect, such as physical damage are excluded from coverage.

##### **Unauthorized Service or Modification.**

Defects or damages resulting from service, testing adjustment, installation, maintenance, alteration or modification in any way by anyone other than STANLEY Engineered Fastening, or its authorized service centres, are excluded from coverage.

All other warranties, whether expressed or implied, including any warranties of merchantability or fitness for purpose are hereby excluded.

Should this tool fail to meet the warranty, promptly return the tool to our factory authorized service centre location nearest you. For a list of POP®Avdel® Authorized Service Centres in the US or Canada, contact us at our toll free number (877)364 2781.

Outside the US and Canada, visit our website **[www.StanleyEngineeredFastening.com](http://www.StanleyEngineeredFastening.com)** to find your nearest STANLEY Engineered Fastening location.

STANLEY Engineered Fastening will then replace, free of charge, any part or parts found by us to be defective due to faulty material or workmanship, and return the tool prepaid. This represents our sole obligation under this warranty.

In no event shall STANLEY Engineered Fastening be liable for any consequential or special damages arising out of the purchase or use of this tool.

### **7.2 REGISTER YOUR BLIND RIVET TOOL ONLINE.**

To register your warranty online, visit us at

<http://www.stanleyengineeredfastening.com/popavdel-powertools/warranty-card>.

Thank you for choosing a STANLEY Engineered Fastening's POP®Avdel® Brand tool.

©2017 Stanley Black & Decker inc.

Alle rettigheder forbeholdes.

Disse oplysninger må ikke gengives og/eller offentliggøres gennem nogen medier (trykte eller elektroniske), uden forudgående skriftlig tilladelse fra STANLEY Engineered Fastening. De foreliggende oplysninger er baseret på de data, der er kendt på tidspunktet for introduktionen af dette produkt. STANLEY Engineered Fastening fører en politik om løbende produktforbedringer, derfor kan og vil produkterne løbende blive ændret.

De foreliggende oplysninger gælder for produktet, leveret af STANLEY Engineered Fastening. STANLEY Engineered Fastening kan derfor ikke stilles til ansvar for eventuelle skader, som følge af afvigelser fra de oprindelige produktspecifikationer.

Alle informationer er blevet udarbejdet med største omhu. STANLEY Engineered Fastening kan ikke stilles til ansvar for eventuelle fejl i oplysningerne, eller for konsekvenserne heraf. STANLEY Engineered Fastening kan ikke stilles til ansvar for skader som følge af aktiviteter, der gennemføres af tredjemænd. Arbejdsnavne, firmanavne, registrerede varemærker osv. der anvendes af STANLEY Engineered Fastening kan ikke anvendes frit i henhold til bestemmelserne vedrørende beskyttelse af varemærker.

## INDHOLD

<b>1. SIKKERHEDSDEFINITIONER .....</b>	<b>5</b>
<b>2. SPECIFIKATIONER.....</b>	<b>7</b>
2.1. VÆRKTØJSSPECIFIKATIONER.....	7
2.2. NITTEOVERSIGT, KAPACITET .....	8
2.3. PAKKEINDHOLD .....	9
2.4. LISTE OVER KOMPONENTER (Ref. fig. 1, 2).....	9
2.5. STANDARD NÆSEUDSTYR.....	9
<b>3. VÆRKTØJSINSTRUKTIONER.....</b>	<b>10</b>
3.1. NÆSEUDSTYR (Ref. fig. 2).....	10
3.2. LUFTFORSYNING (Ref. fig. 3).....	10
3.3. DRIFT.....	11
<b>4. NITTEMONTERING.....</b>	<b>11</b>
4.1. BETJENING AF VÆRKTØJ (Ref. fig. 1, 4, 5, 6) .....	11
4.2. TØMNING AF STIFTOPSAMPLEREN (Ref. fig. 1).....	11
<b>5. VEDLIGEHOLDELSE AF VÆRKTØJET.....</b>	<b>12</b>
5.1. SERVICEINTERVALLER .....	12
5.2. NÆSEUDSTYR .....	12
5.3. DAGLIG SERVICE .....	12
5.4. UGENTLIG SERVICE.....	12
<b>6. EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING .....</b>	<b>13</b>
<b>7. BESKYT DIN INVESTERING! .....</b>	<b>14</b>
7.1. GARANTI FOR POP®/AVDEL® VÆRKTØJ TIL BLINDNITTER .....	14
7.2. REGISTRÉR DIT VÆRKTØJ TIL BLINDNITTER ONLINE. ....	14



Læg mærke til følgende sikkerhedssymboler. Læs manualen grundigt igennem, og vær opmærksom på nedenstående symboler.

## 1. SIKKERHEDSDEFINITIONER

Læg mærke til følgende sikkerhedsinstruktioner. Læs brugsvejledningen grundigt igennem, og vær opmærksom på disse symboler.



**FARE:** Angiver alvorlig skade eller i værste fald døden, hvis de respektive sikkerhedsinstruktioner ikke overholdes.



**ADVARSEL:** Alvorlig skade på person eller materiel vil ske, hvis de respektive sikkerhedsinstruktioner ikke overholdes.



**FORSIGTIG:** Mindre skade og mindre materiel skade vil ske, hvis de respektive sikkerhedsinstruktioner ikke overholdes.

**FORSIGTIG:** En potentiel farlig situation kan opstå, hvis de angivne sikkerhedssymboler ikke respekteres eller overholdes.

**Forkert anvendelse eller vedligeholdelse af værktøjet, kan medføre alvorlige kvæstelser eller materielle skader. Læs og forstå derfor alle advarsler og symboler i brugsanvisningerne før værktøjet anvendes. Ved brug af luftværktøj skal alle grundlæggende sikkerhedsregler altid overholdes for at reducere risikoen for kvæstelser.**

## GEM ALLE ADVARSLER OG ANVISNINGER TIL SENERE BRUG

### ADVARSEL:

- STANLEY Engineered Fastening blindnitteværktøjer må IKKE anvendes til andre formål end de tilsigtede formål.
- Brug kun reservedele, blindnitter og tilbehør anbefalet af STANLEY Engineered Fastening.
- Modificér IKKE værktøjet på nogen måde. Enhver ændring af værktøjet foretaget af kunden, vil være kundens fulde ansvar og vil gøre alle gældende garantier ugyldige.
- Kontrollér, om der forekommer fejltilpasninger, eller om bevægelige dele er bevægelige, beskadigelse eller andre forhold, der kan påvirke værktøjets funktion inden brug. Få værktøjet serviceret før brug, hvis det er beskadiget. Fjern alle justerings- og skruenøgler inden brug.
- Værktøjet skal altid holdes i en god stand, og skal undersøges jævnligt for skader af en autoriseret reparatør. Enhver form for demontering må kun foretages af uddannet personale. Dette værktøj må ikke demonteres uden at konsultere vedligeholdelsesanvisningerne.
- Arbejdstrykket må ikke overstige 7 bar (100 PSI).
- Operatører og andre i arbejdsområdet skal altid bære godkendte sikkerhedsbriller med sideskærme, samt høreværn når værktøjet er i brug. Bær altid sikkerhedsbriller og høreværn under arbejdet.
- Bær hensigtsmæssig påklædning. Undgå løst tøj og smykker. Hold hår, tøj og handsker væk fra bevægelige dele. Løstsiddende tøj, smykker eller langt hår kan blive fanget i bevægelige dele.
- Ret aldrig værktøjet mod andre personer, når det anvendes.
- Værktøjet må IKKE betjenes, hvis forstykket er afmonteret.
- Indtag en god arbejdsstilling og sørg for at stå stabilt, inden værktøjet tages i brug.
- Tjek altid værktøjet for defekte dele og utætte luftslinger, inden det tages i brug. Undgå at sætte tunge genstande på luftslingerne. Et hårdt slag kan medføre indvendig skade på værktøjet, og føre til fejl i lufttilførslen.
- Løft aldrig værktøjet med slangen. Brug altid værktøjets håndtag, når værktøjet skal flyttes.
- Udluftningshullerne må ikke blokeres eller dækkes.
- Afbryd lufttilførslen på værktøjet inden nogen form for vedligeholdelse, hvor der justeres, serviceres eller afmonteres dele ved næsesamling.
- Hold altid værktøjshåndtaget rent for olie og snavs.
- Undgå at trykke på aftrækkeren, hvis værktøjet flyttes mellem arbejdspladser.
- Efterlad aldrig værktøjet uden opsyn. Afbryd altid luften når værktøjet ikke er i brug.
- Inden anvendelsen skal der tages højde for, om der tilstrækkelig plads til at håndtere værktøjet med hænderne.
- Misbrug IKKE værktøjet, ved at tabe eller smide med det. Anvend ALDRIG værktøjet som hammer.
- Undgå snavs og fremmedlegemer i værktøjets hydrauliksystem, da dette vil medføre funktionsfejl på værktøjet.
- Pas på, at brugte stifter ikke udgør en fare.
- Stiftopsamleren skal tømmes, når den er ca. halvt fuld.
- Brug IKKE værktøjet, uden at stiftopsamleren er installeret.
- Lad IKKE udblæsningsluft på stiftopsamleren vende mod operatøren eller andre personer.
- Kontakt med hydraulisk væske bør undgås. Med henblik på at minimere risikoen for udslet bør man sørge for at skylle området grundigt, hvis der opstår kontakt.
- Materialesikkerhedsdataark for alle hydrauliske olier og smøremidler er tilgængelige efter anmodning fra leverandøren af dit værktøj.

**STANLEY Engineered Fastening har en politik om løbende produktudvikling og forbedring, og forbeholder retten til at ændre specifikationen af ethvert produkt uden forudgående varsel.**

## 2. SPECIFIKATIONER

ProSet XT3 & XT4 er hydropneumatiske værktøjer, der er udviklet til at montere Stanley Engineered Fastening blindnitter ved høj hastighed.

Værktøjerne har et vakuumsystem til fastholdelse af nitter samt problemfri opsamling af de brugte stifter, uanset værktøjets position.

Når dette sættes på det relevante værktøj, kan ProSet XT3 & XT4 bruges til at montere blindnitter fra Ø4,0 mm til Ø6,4 mm. Se tabellen på side 8 for en liste over alle nitter, der kan monteres.

Sikkerhedsadvarslerne på side 5 og 6 skal altid følges.

### 2.1. VÆRKTØJSSPECIFIKATIONER

	XT3		XT4	
<b>Trækstyrke:</b> @5,5 bar	17,0 kN	3822 lbf	23,0 kN	5193 lbf
<b>Lufttryk:</b> Min/maks.	5,0 - 7,0 bar	72,5 - 101,5 lbf/in <sup>2</sup>	5,0 - 7,0 bar	72,5 - 101,5 lbf/in <sup>2</sup>
<b>Olietryk:</b> Tryk @ 5,5 bar	290 bar	4206 lbf/in <sup>2</sup>	395 bar	5729 lbf/in <sup>2</sup>
<b>Slaglængde</b>	26,0 mm	1,02 in.	18,0 mm	0,71 in.
<b>Vægt:</b> Inkl. næseudstyr	2,14 kg	4,71 lb	2,16 kg	4,76 lb
<b>Vægt:</b> uden næseudstyr	2,0 kg	4,41 lb	2,0 kg	4,41 lb
<b>Luftforbrug:</b> @ 5,5 bar	6,3 l.	384,4 in <sup>3</sup>	6,3 l.	384,4 in <sup>3</sup>
<b>Cyklustid:</b> Ca.	0,9 sekunder	0,9 sekunder	1,0 sekunder	1,0 sekunder
<b>Arbejdsstøj:</b> Afvigelse: k = 3 db(A)	<78,4 dB(A)	<78,4 dB(A)	<77,9 dB(A)	<77,9 dB(A)
<b>Vibrationsniveau:</b> Afvigelse: k = 0,1 m/s <sup>2</sup>	<2,5 m/s <sup>2</sup>	<8,2 ft/s <sup>2</sup>	<2,5 m/s <sup>2</sup>	<8,2 ft/s <sup>2</sup>

## 2.2 NITTEOVERSIGT, KAPACITET

Nittetype	Nittediameter mm [tommer]										
	4 [5/32]	4,3	4,8 [3/16]	6	6,4 [1/4]	7	8	9	10	11	12
Åben nitte	●*		●**		●						
Lukket nitte	●*		●**		●						
HR	●*		●		●						
HS					● (3)						
Multigrip	●*		●**		●						
TL	●*		●								
T-Rivet (Emhart)	●*		●		●						
Self-Plugger	●*		●		●						
Ultra Grip (UG) (NPR)					Ⓢ (3)						
CD					● (3)						
Avex®	● (2)		● (2)		● (2)						
Stavex®	● (2)		● (2)		● (1)(3)						
Avinox®/ Avibulb®	● (2)		● (2)	● (2)							
Avinox®XT / Avibulb®XT					● (1)(3)						
LSR/Bulbex®	● (2)		● (2)								
T-Lok®		● (2)	● (2)								
Avdel® SR	● (2)		● (2)		● (2)						
Hemlok®					● (1)(3)						
Interlock®			Ⓢ (2)		Ⓢ (1)(3)						
Maxlok®			● (3)		④ (3)						
Monobolt®			Ⓢ (1)(2)		Ⓢ (1)(3)						
Avtainer®									④ (1)(3)		
Avseal® (STD)				● (1)(3)		● (1)(3)	● (1)(3)	● (1)(3)	④ (1)(3)		
Avseal® (Low Press)							● (1)(3)	● (1)(3)	● (1)(3)	④ (1)(3)	④ (1)(3)
Q Rivet	● (2)		● (2)		● (2)						
T Rivet (Avdel)			● (1)(2)		● (1)(2)						
Avdelmate®			● (2)		● (2)						
Klamp-Tite® BAPK			Ⓢ (2)		Ⓢ (2)						
Klamp-Tite® BAPKTR			Ⓢ (1)(2)		Ⓢ (1)(2)						
Avdelok®			● (3)		④ (3)						

\* Brug PRG540-46 kæber og FAN276-064 trykstykke m. rør

\*\* Brug PRG540-46 kæber.

● Gælder både for XT3- og XT4-værktøjet

Ⓢ Gælder kun for XT3-værktøjet

④ Gælder kun for XT4-værktøjet

(1) Ikke-standard næsemøtrik påkrævet

(2) Alternative typer næseudstyr tilgængeligt

(3) Ikke-standard næseudstyr påkrævet.

For at få en komplet liste over kompatibelt næseudstyr til hver type nitte, samt monterings- og vedligeholdelsesanvisninger, bedes du se vejledningen til ProSet® næseudstyr 07900-09414

### 2.3 PAKKEINDHOLD

- 1 ProSet® XT3 eller XT4 værktøj til blindnitter.
- 1 sæt standard næseudstyr og næsemøtrikker til 3,2 mm [1/8"], 4,0 mm [5/32"], 4,8 mm [3/16"] og 6,4 mm [1/4"] nitter.
- 1 trykt betjeningsvejledning – afhængig af region.

### 2.4 LISTE OVER KOMPONENTER (REF. FIG. 1, 2)

Se figur 1 og 2 samt tabellen herunder.

Element	Reserveordnummer	Beskrivelse	Antal
1	76003-15000	Standard forstykke	1
2	76003-02022	Ophængsbøjle	1
3	76003-05200	Stiftopsamler	1
4	07001-00405	Olieprop	1
5	07003-00194	Pakning	1
6	76003-02008	Aftrækker	1
7	76003-03700	Til/fra-ventil	1
8	71210-02103	Låsemøtrik	1

### 2.5 STANDARD NÆSEUDSTYR

Se figur 2 samt tabellen herunder.

Element	Reserveordnummer	Beskrivelse	Antal
1a	PRN414	Næsemøtrik - 3,2 mm [1/8"]	1
1b	PRN514	Næsemøtrik - 4,0 mm [5/32"]	1
1c	PRN614	Næsemøtrik - 4,8 mm [3/16"]	1
1d	PRN811	Næsemøtrik - 6,4 mm [1/4"]	1
1e	76003-15001	Forstykke	1
1f	07003-00067	O-ring	1
1g	DPN276-001	Kæbehus	1
1h	PRG540-44	Kæber	1 sæt
1i	DPN276-006	Trykstykke	1
1j	DPN900-060	O-ring	1
1k	DPN901-019	Kæbefjeder	1
1l	76003-15002	Trækhoved	1
1m	76003-15004	Kæbehuslås	1
1n	DPN901-020	Fjeder	1
1o	76003-15003	Trækstykke	1
1p	07003-00277	O-ring	1

For yderligere næseudstyr henvises der til vejledningen til ProSet® næseudstyr 07900-09414, eller du kan gå ind på [www.stanleyengineeredfastening.com/resource-center/document-library](http://www.stanleyengineeredfastening.com/resource-center/document-library)

For at få en komplet liste over værktøjstilbehør bedes du se vejledningen til ProSet-tilbehør 07900-09415.

### 3. VÆRKTØJSINSTRUKTIONER

**VIGTIGT - LÆS SIKKERHEDSADVARSLERNE PÅ SIDE 5 OG 6 OMHYGGELIGT INDEN IBRUGTAGNING.**

**VIGTIGT - LUFTTILFØRSLER SKAL ALTID FRAKOBLES FØR MONTERING ELLER AFMONTERING AF NÆSEN.**

#### 3.1 NÆSEUDSTYR (Ref. fig. 2)

Varenumre med fed skrift refererer til komponenterne på figur 1 og 2 og tabellerne på side 9. Det komplette værktøj leveres monteret på forhånd med næsemøtrik til 4,8 mm [3/16"] nitter. Tre yderligere næsemøtrikker til 3,2 mm [1/8"], 4,0 mm [5/32"] og 6,4 mm [1/4"] nitter leveres separat.

#### Montering af næsemøtrik

- Lufttilførslen skal frakobles.
- Vælg den korrekte næsemøtrik til den nitte, der skal monteres.
- Fjern forstykket (**1e**), inklusiv næsemøtrik (**1a,b,c eller d**), og O-ring (**1f**).
- Fjern næsemøtrikken (**1a,b,c eller d**) fra forstykket (**1e**).
- Vælg den relevante størrelse næsemøtrik og monter det i modsat rækkefølge.

#### Afmontering af næseudstyret.

- Lufttilførslen skal frakobles.
- Fjern forstykket (**1e**), inklusive næsemøtrikken (**1a,b,c eller d**), og O-ringen (**1f**), fra værktøjet.
- Træk kæbehuslåsen (**1m**) tilbage mod fjederen (**1n**), og fjern derefter kæbehuset (**1g**).
- Fjern kæberne (**1h**) fra kæbehuset (**1g**).
- Fjern trykstykket (**1i**), O-ringen (**1j**) og kæbefjederen (**1k**) fra trækstykket (**1l**).
- Afmontér trækstykkensamlingen (**1q**) fra hydraulikstemplet med skruenøgler.

#### Montering af hele næseudstyret

- Lufttilførslen skal frakobles
- Slidte eller beskadigede dele skal udskiftes.
- Rengør og kontrollér slid på kæber (**1h**).
- Sørg for, at trykstykket (**1i**) eller kæbefjederen (**k**) ikke er fejlmonterede.
- Smør kæberne (**1h**) let med moly lithium-smørelse.
- Sæt kæberne (**1h**) ind i kæbehuset (**1g**).
- Indsæt trykstykket (**1i**) og O-ringen (**1j**) i trækstykket (**1l**).
- Træk kæbehuslåsen (**1m**) tilbage, og skru kæbehuset (**1g**) helt fast på trækstykket (**1l**).
- Frigør kæbehuslåsen (**1m**) og løsn derefter kæbehuset (**1g**) delvist, indtil kæbehuslåsens (**1m**) tænder klikker ind i den næste åbning på kæbehuset (**1g**).
- Anbring forstykket (**1e**) over kæbehuset (**1g**), og spænd det helt på værktøjet.

Der skal udføres service på næsesamlinger med ugentlige intervaller. Du bør have alle indvendige komponenter af næsesamlingen og næsemøtrikker på lager, da de skal udskiftes regelmæssigt.

#### 3.2 LUFTFORSYNING (Ref. fig. 3)

Komponenter

- Stophane (bruges under vedligeholdelse af filter/regelmæssige eller smurte enheder)
  - Trykregulator og filter (dagligt dræn)
  - Drænpunkt for hovedforsyning
  - Startpunkt fra hovedforsyning
- Alle værktøjer drives med komprimeret luft ved et minimum tryk på 5,0 bar og maks. 7,0 bar.
  - Hvis trykregulatorer og vandudskiller kræves, skal det monteres inden for 3 meter af værktøjet (se fig. 3).
  - Luftslangerne vil have et minimum effektivt arbejdstryk på 150% af det maksimale tryk produceret i systemet eller 10 bar, alt efter hvilket der er det højeste.

- Luftslinger skal være olieresistente, være slidstærke udvendigt og være forstærket, hvor megen brug kan resultere i, at slanger bliver beskadiget.
- Alle luftslinger SKAL have en boringsdiameter på minimum 6,4 millimeter.
- Efterse for luftlækager. Hvis beskadiget skal slanger og koblinger udskiftes med nye.
- Hvis der ikke findes et filter på trykregulatoren, udluft luftledningen for at rydde det for ophobet snavs eller vand før tilslutning af luftslangen til værktøjet.

### 3.3 DRIFT

**FORSIGTIG - ET KORREKT FORSYNINGSTRYK ER VIGTIGT FOR INSTALLATIONSVÆRKTØJETS KORREKTE FUNKTION. PERSONSKADE ELLER BESKADIGELSE AF Udstyret kan ske uden korrekte tryk. FORSYNINGSTRYKKET MÅ IKKE OVERSTIGE DET, DER ER ANGIVET I VÆRKTØJSSPECIFIKATIONEN**

Varenumre med fed skrift refererer til komponenterne på figur 1 og 2 og tabellerne på side 9.

Når luftslangen er forbundet til værktøjet, styres værktøjets træk- og returcyklusser ved at aktivere og slippe aftrækkeren (6) placeret i håndtaget.

- Lufttilførslen skal frakobles.
- Tilslut det passende næseudstyr, som beskrevet på side 8 og 10.
- Slut luftslangen til luftindgangen ved til/fra ventilen (7).
- Tilslut luftslangen til luftforsyningen.
- Tænd for luftforsyningen til værktøjet ved at skubbe luft til/fra-ventilen (7) til op-positionen.
- Værktøjet forsynes nu med luft, og vakuumsystemet er i drift.
- Tryk og slip aftrækkeren (6), for at kontrollere værktøjets slaglængde. Observer værktøjets bevægelse. Kontroller for væske-og/eller luftlækager.

## 4. NITTEMONTERING

### 4.1 BETJENING AF VÆRKTØJ (Ref. fig. 1, 4, 5, 6)

#### Montering af blindnitte

- Sørg for, at stiftopsamleren (3) er monteret.
- Indsæt nitten i næsemøtrikken (1a,b,c eller d). Vakuumsystemet fastholder nitten i næsemøtrikken.
- Anbring værktøjet.
- Sørg for at forstykket holdes i den rette vinkel (90°) i forhold til arbejdsemnet.
- Tryk og hold aftrækkeren (6), indtil nitten er indsat helt i emnet.
- Når nitten er helt indsat, skal aftrækkeren (6) slippes. Værktøjet vender automatisk tilbage til udgangspositionen. Stiften suges automatisk ind i stiftopsamleren (3) af vakuumsystemet.
- Stiftopsamleren skal tømmes, inden den er halvt fuld.

**FORSIGTIG -TVING IKKE ISÆTTELSE AF EN NITTESTIFT I VÆRKTØJET. DETTE VIL BESKADIGE VÆRKTØJET OG/ELLER ANVENDELSEN.**

### 4.2 TØMNING AF STIFTOPSAMLEREN (Ref. fig. 1)

#### FORSIGTIG - BRUG IKKE VÆRKTØJET, NÅR STIFTOPSAMLEREN ER FJERNET

- Værktøjet er udstyret med en stiftopsamler til hurtig af- og påmontering (3).
- En rotation på 60° fjerner eller udskifter stiftopsamleren.
- Hvis stiftopsamleren (3) fjernes fra værktøjet, slås vakuumsystemet til fastholdelse af nitte og stiftopsamling automatisk FRA.
- Hvis stiftopsamleren genmonteres, slås vakuumsystemet TIL.

## 5. VEDLIGEHOLDELSE AF VÆRKTØJET

### 5.1 SERVICEINTERVALLER

Regelmæssig service skal udføres af uddannet personale, og en omfattende inspektion skal foretages årligt eller efter hver 500.000 monteringer, alt efter hvad der kommer først.



FRAKOBL LUFTFORSYNING



**FORSIGTIG** - Brug aldrig opløsningsmidler eller andre kraftige kemikalier til at rengøre værktøjets ikke-metalliske dele. Disse kemikalier kan svække de materialer, der anvendes i værktøjet.

### 5.2 NÆSEUDSTYR

Der skal udføres service på næsesamlinger med ugentlige intervaller eller efter hver 5.000 monteringer. Hav alle indvendige komponenter af næsesamlingen og næsemøtrikker på lager, da de skal udskiftes regelmæssigt.

- Frakobl luftforsyningen
- Fjern hele næsesamlingen ved hjælp af proceduren, der er beskrevet i afsnit 3.1.
- Efterse alle komponenter. Alle slidte eller beskadigede dele skal erstattes af nye.
- Kontrollér især slid på kæberne (**1h**).
- Rengør alle dele og påfør moly lithium Grease (07992-00020) på kæber (**1h**) og kæbehusets tilspidsede udboring (**1g**).
- Montér i overensstemmelse med påmonteringsanvisninger i afsnit 3.1.

### 5.3 DAGLIG SERVICE

- Inden brug skal du kontrollere værktøjet, slangen og koblingerne for luftlækager og olielækager. Hvis beskadiget, skal værktøjet tages ud af brug, og berørte genstande skal udskiftes med nye dele.
- Hvis der ikke findes et filter på trykregulatoren, udluft luftledningen for at rydde det for ophobet snavs eller vand før tilslutning af luftslangen til værktøjet. Dræn det, hvis der er et filter.
- Kontrollér, at næseudstyret (**1**) er passende til nitten, der skal monteres, og at det er påmonteret korrekt.
- Kontrollér at værktøjets slaglængde opfylder specifikationen (ref. 2.1).
- Stiftopsamleren (**3**) skal monteres på værktøjet.
- Kontrollér, at luftcylinderen sidder helt fast på værktøjskroppen.

### 5.4 UGENTLIG SERVICE

- Kontrollér værktøjet, slangen og koblingerne for luftlækager og olielækager. Hvis beskadiget, skal værktøjet tages ud af brug, og berørte genstande skal udskiftes med nye dele.

For komplette service-, fejlfindings- og vedligeholdelsesansvisninger henvises der til Servicevejledning nr. 07900-09410 for XT3 og 07900-09411 for XT4.

For sikkerhedsdata relateret til den smørelse og olie, der anvendes i dette værktøj, henvises der til Servicevejledning nr. 07900-09410 for XT3 og 07900-09411 for XT4.

## 6. EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

### Original

Vi, **Avdel UK Limited; Stanley House, Works Road, Letchworth Garden City, Hertfordshire, SG6 1JY UNITED KINGDOM**, erklærer på eget ansvar at produktet:

**Beskrivelse**

ProSet® XT3 og ProSet® XT4 hydropneumatiske værktøjer til blindnitter

**Mærke/model**

POP-Avdel® / 76003 og POP-Avdel® / 76004

**Serienr.**

som denne erklæring vedrører, er i overensstemmelse med følgende standarder:

ISO 12100:2010	EN ISO 28927-5:2009/A1:2015
EN ISO 11202:2010	EN ISO 3744:2010
EN ISO 4413:2010	EN ISO 11148-1:2011
EN ISO 4414:2010	BS EN 28662-1:1993
EN ISO 20643:2008+A1:2012	

Teknisk dokumentation er udarbejdet i overensstemmelse med bilag 1, afsnit 1.7.4.1, i henhold til følgende direktiv:

**2006/42/EC Maskindirektivet**

UK bekendtgørelser 2008 nr.1597 - levering af maskiner (sikkerhed) regulativer henviser.

**A. K. Seewraj**
**Teknologimanager - EU Blind Fastening**

Avdel UK Limited; Stanley House, Works Road, Letchworth Garden City,  
Hertfordshire, SG6 1JY UK

**Underskrift**
**Sted for udstedelse Letchworth Garden City**
**Dato for udstedelse 01.03.2017**


Denne maskine er i overensstemmelse med Maskindirektivet 2006/42/EF.

## 7. BESKYT DIN INVESTERING!

### 7.1 GARANTI FOR POP®AVDEL® VÆRKTØJ TIL BLINDNITTER

STANLEY Engineered Fastening garanterer, at alle luftværktøjer er blevet omhyggeligt fremstillet, og at de vil være fri for materiale- og udførelsesfejl under normal brug og service i en periode på et (1) år. Denne garanti gælder kun for førstegangskøberen af værktøjet til oprindelig brug.

#### **Undtagelser:**

##### **Normal slitage.**

Periodisk vedligeholdelse, reparation, reservedele som følge af normal slitage er undtaget fra dækning.

##### **Forkert brug & misbrug.**

Fejl eller skader, som skyldes forkert betjening, opbevaring, forkert brug eller misbrug, ulykke eller forsømmelse som f.eks. fysisk skade er udelukket fra dækning.

##### **Uautoriseret service eller ændring.**

Mangler eller skader som følge af service, testjustering, installation, vedligeholdelse, ombygning eller ændring på nogen måde af andre end Engineered Fastening eller dets autoriserede servicecentre, er udelukket fra dækning.

Alle andre garantier, enten udtrykt eller underforstået, herunder eventuelle garantier for salgbarhed eller egnethed til formålet udelukkes hermed.

Skulle dette værktøj ikke leve op til garantien, skal du straks returnere værktøjet til det af vores fabriksautoriserede servicecentre, der ligger nærmest ved dig.

Besøg vores websted **[www.StanleyEngineeredFastening.com](http://www.StanleyEngineeredFastening.com)** for at finde den nærmeste STANLEY Engineered Fastening filial.

STANLEY Engineered Fastening vil derefter gratis erstatte enhver del eller dele, som vi finder er defekte på grund af materiale- eller fabriktionsfejl og returnere værktøjet forudbetalt. Dette repræsenterer vores eneste forpligtelse under denne garanti.

STANLEY Engineered Fastening vil under ingen omstændigheder være ansvarlig for eventuelle følgeskader eller særlige skader, der følger af køb eller brug af dette værktøj.

### 7.2 REGISTRÉR DIT VÆRKTØJ TIL BLINDNITTER ONLINE.

Besøg os for at registrere din garanti online på

<http://www.stanleyengineeredfastening.com/popavdel-powertools/warranty-card>.

Tak fordi du har valgt et værktøj af mærket STANLEY Engineered Fastening's POP®Avdel®.

©2017 Stanley Black & Decker Inc.

Alle Rechte vorbehalten.

Die bereitgestellten Informationen dürfen in keiner Weise durch irgendwelche Mittel (elektronisch oder mechanisch) vervielfältigt und/oder veröffentlicht werden, wenn keine vorherige ausdrückliche und schriftliche Genehmigung von STANLEY Engineered Fastening vorliegt. Die bereitgestellten Informationen basieren auf den Daten, die zum Zeitpunkt der Einführung dieses Produkts bekannt sind. STANLEY Engineered Fastening verfolgt eine Politik der ständigen Produktverbesserung und somit können die Produkte Änderungen unterliegen. Die bereitgestellten Informationen gelten für das Produkt wie von STANLEY Engineered Fastening geliefert. Daher haftet STANLEY Engineered Fastening nicht für Schäden, die aus Abweichungen von den ursprünglichen Spezifikationen des Produkts entstehen.

Die verfügbaren Informationen wurden mit größter Sorgfalt zusammengestellt. Allerdings übernimmt STANLEY Engineered Fastening keine Haftung für eventuelle Fehler in den Informationen noch für die Folgen davon. STANLEY Engineered Fastening haftet nicht für Schäden, die aus Tätigkeiten entstehen, die von Dritten ausgeführt werden. Die Arbeitsnamen, Handelsnamen, eingetragenen Marken usw., die von STANLEY Engineered Fastening verwendet werden, sollten gemäß den Rechtsvorschriften in Bezug auf den Schutz von Marken nicht als frei angesehen werden.

## INHALT

<b>1. SICHERHEITSD DEFINITIONEN</b> .....	<b>5</b>
<b>2. TECHNISCHE DATEN</b> .....	<b>7</b>
2.1 WERKZEUGSPEZIFIKATIONEN .....	7
2.2 SPEZIFIKATIONEN DER SETZKAPAZITÄT .....	8
2.3 VERPACKUNGSM INHALT .....	9
2.4 LISTE DER HAUPTKOMponentEN .....	9
2.5 STANDARD-NIETAUSRÜSTUNG .....	9
<b>3. WERKZEUGEINRICHTUNG</b> .....	<b>10</b>
3.1 NIETAUSRÜSTUNG (siehe Abb. 2) .....	10
3.2 LUFTZUFUHR (siehe Abb. 3) .....	11
3.3 FUNKTIONSPRINZIP .....	11
<b>4. BETRIEBSWEISE</b> .....	<b>11</b>
4.1 BETRIEB DES WERKZEUGS (siehe Abb. 1, 4, 5, 6) .....	11
4.2 ENTLEREEN DES DORNKOLLEKTORS (siehe Abb. 1).....	12
<b>5. WARTUNG DES WERKZEUGS</b> .....	<b>12</b>
5.1 HÄUFIGKEIT DER WARTUNG .....	12
5.2 NIETAUSRÜSTUNG .....	12
5.3 TÄGLICHE WARTUNG.....	12
5.4 WÖCHENTLICHE WARTUNG .....	13
<b>6. EC-KONFORMITÄT SERKLÄRUNG</b> .....	<b>13</b>
<b>7. SCHÜTZEN SIE IHRE INVESTITION!</b> .....	<b>14</b>
7.1 GARANTIE FÜR DAS POP®AVDEL® BLINDNIETWERKZEUG.....	14
7.2 REGISTRIEREN SIE IHR BLINDNIETWERKZEUG ONLINE.....	14



Diese Betriebsanleitung ist von jeder Person zu lesen, die mit der Installation oder Inbetriebnahme dieses Werkzeugs befasst ist, wobei besonders die folgenden Sicherheitsregeln zu beachten sind.

## 1. SICHERHEITSD DEFINITIONEN

Im Folgenden wird die Relevanz der einzelnen Warnhinweise erklärt. Bitte lesen Sie die Betriebsanleitung und achten Sie auf diese Symbole.



**GEFAHR:** Weist auf eine unmittelbar drohende gefährliche Situation hin, die, sofern nicht vermieden, zu tödlichen oder schweren Verletzungen führt.



**WARNUNG:** Weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, die, sofern nicht vermieden, zu tödlichen oder schweren Verletzungen führen kann.



**VORSICHT:** Weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, die, sofern nicht vermieden, zu leichten oder mittelschweren Verletzungen führen kann.

**VORSICHT:** Wird der Begriff ohne Warnsymbol gebraucht, weist er auf eine potenziell gefährliche Situation hin, die bei Nichtbeachtung zu Sachschäden führen kann.

**Unschlagmäßiger Betrieb oder falsche Wartung dieses Produkts können zu schweren Verletzungen und Sachschäden führen. Machen Sie sich mit den Warnungen und Bedienanweisungen vertraut, bevor Sie dieses Gerät verwenden. Beim Gebrauch von hydropneumatischen Werkzeugen sind zum Schutz gegen Verletzungsgefahren immer die grundlegenden Sicherheitsvorschriften zu beachten.**

## **BEWAHREN SIE ALLE WARNHINWEISE UND ANWEISUNGEN ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN AUF**

### **WARNUNG:**

- NICHT auf andere Weise verwenden als im Verwendungszweck unter "Setzen von STANLEY Engineered Fastening Blindnieten" angegeben.
- Verwenden Sie nur Teile, Verbindungselemente und Zubehörteile, die vom Hersteller empfohlen werden.
- Nehmen Sie keinerlei Veränderungen an dem Werkzeug vor. Jede Änderung am Werkzeug durch den Kunden unterliegt einzig der vollen Verantwortung des Kunden und macht geltende Gewährleistungen ungültig.
- Prüfen Sie vor der Verwendung, ob bewegliche Teile verzogen oder ausgeschlagen, ob Teile gebrochen oder in einem Zustand sind, der den Betrieb des Werkzeugs beeinträchtigt. Bei Beschädigungen lassen Sie das Werkzeug warten, bevor Sie es verwenden. Entfernen Sie vor dem Gebrauch alle Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel.
- Das Werkzeug muss jederzeit in einem sicheren Betriebszustand gehalten und in regelmäßigen Abständen von geschultem Personal auf Beschädigungen und Funktion überprüft werden. Nur geschultes Personal darf das Gerät demontieren. Vor der Demontage dieses Werkzeugs ist die Wartungsanleitung zu lesen.
- Der Druck der Versorgungsluft darf 7 bar (100 PSI) nicht überschreiten.
- Bediener und andere Personen im Arbeitsbereich müssen zugelassene Schutzbrillen mit Seitenschutz gemäß tragen. Während der Bedienung ist immer eine Schutzbrille und Gehörschutz zu tragen.
- Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung und keinen Schmuck. Halten Sie Ihre Haare, Kleidung und Handschuhe von beweglichen Teilen fern. Lose sitzende Kleidung, Schmuck oder lange Haare können sich in den beweglichen Teilen verfangen.
- Bedienen Sie das Werkzeug NICHT, wenn es auf Personen gerichtet ist.
- Werkzeug NICHT bedienen, wenn die Mundstückhülse entfernt wurde.
- Nehmen Sie einen festen Stand oder eine stabile Position ein, bevor Sie das Werkzeug bedienen.
- Überprüfen Sie das Gerät vor dem Gebrauch auf Schäden; alle Anschlüsse müssen sicher sein. Lassen Sie keine schweren Gegenstände auf Schläuche fallen. Heftige Stöße können zu internen Beschädigungen und zu vorzeitigem Schlauchversagen führen.
- Heben Sie das Setzwerkzeug NICHT am Schlauch an. Verwenden Sie dazu immer den Griff des Setzwerkzeugs.
- Lüftungsöffnungen dürfen nicht blockiert oder abgedeckt werden.
- Ziehen Sie den Luftschlauch von dem Werkzeug ab, bevor Sie Wartungsarbeiten durchführen oder versuchen, eine Nietausrüstung einzustellen, anzubringen oder abzunehmen.
- Halten Sie die Werkzeuggriffe trocken, sauber und frei von Öl und Fett.
- Wenn das Werkzeug an einen anderen Ort gebracht wird, halten Sie die Hände vom Auslöser fern, um eine unbeabsichtigte Aktivierung zu vermeiden.
- Lassen Sie ein laufendes Werkzeug niemals unbeaufsichtigt. Trennen Sie den Luftschlauch ab, wenn das Werkzeug nicht in Gebrauch ist.
- Vor der Arbeit müssen die Hände des Bedieners ausreichenden Abstand zum Werkstück haben.
- Missbrauchen Sie das Werkzeug NICHT, indem Sie es herunterfallen lassen oder als Hammer verwenden.
- Halten Sie Schmutz und Fremdkörper aus dem Hydrauliksystem des Werkzeugs fern, da sonst Fehlfunktionen auftreten können.
- Es ist darauf zu achten, dass verbrauchte Dorne keine Gefahr darstellen.
- Der Dornkollektor muss entleert werden, wenn er etwa halb voll ist.
- Verwenden Sie das Werkzeug NICHT, wenn der Dornkollektor nicht installiert ist.

- Die Entlüftungsöffnung des Dornkollektors darf NICHT in Richtung des Bedieners oder anderer Personen geöffnet werden.
- Kontakt mit Hydraulikflüssigkeit sollte vermieden werden. Um die Möglichkeit von Hautausschlägen zu minimieren, sollten die betroffenen Stellen nach einem Kontakt sorgfältig abgewaschen werden.
- Materialsicherheitsblätter für alle Hydrauliköle und –schmiermittel sind auf Anfrage bei Ihrem Werkzeuglieferanten erhältlich.

**STANLEY Engineered Fastening verfolgt eine Politik der ständigen Produktweiterentwicklung und Verbesserung und wir behalten uns das Recht vor, die technischen Daten eines Produkts ohne vorherige Ankündigung zu ändern.**

## 2. TECHNISCHE DATEN

Die Modelle ProSet® XT3 & XT4 sind hydropneumatische Werkzeuge, die entwickelt wurden, um Stanley Engineered Fastening Blindniete mit hoher Geschwindigkeit zu setzen.

Die Werkzeuge verfügen über ein Vakuumsystem zum Zurückhalten der Niete und zum störungsfreien Aufnehmen der abgerissenen Dorne unabhängig von der Werkzeugorientierung.

In Verbindung mit dem entsprechenden Nietausrüstungen können ProSet®XT3 & XT4 verwendet werden, um Blindniete in der Größe von Ø4,0mm bis Ø6,4mm zu setzen. Die Tabelle auf Seite 8 enthält eine Liste aller Niete, die gesetzt werden können.

Die Sicherheitswarnhinweise auf den Seiten 5 & 6 sind jederzeit zu beachten.

### 2.1 WERKZEUGSPEZIFIKATIONEN

	XT3		XT4	
<b>Zugkraft:</b> bei 5,5 bar	17,0 kN	3822 lbf	23,0 kN	5193 lbf
<b>Luftzufuhrdruck:</b> Min. bis Max.	5,0 - 7,0 bar	72,5 - 101,5 lbf/in <sup>2</sup>	5,0 - 7,0 bar	72,5 - 101,5 lbf/in <sup>2</sup>
<b>Öldruck:</b> Zug bei 5,5 bar	290 bar	4206 lbf/in <sup>2</sup>	395 bar	5729 lbf/in <sup>2</sup>
<b>Hub:</b> Minimaler Kolbenhub	26,0 mm	1,02 in.	18,0 mm	0,71 in.
<b>Gewicht:</b> Inkl. Nietausrüstung	2,14 kg	4,71 lb	2,16 kg	4,76 lb
<b>Gewicht:</b> ohne Nietausrüstung	2,0 kg	4,41 lb	2,0 kg	4,41 lb
<b>Freies Luftvolumen:</b> bei 5,5 bar	6,3 l	384,4 in <sup>3</sup>	6,3 l	384,4 in <sup>3</sup>
<b>Zyklusdauer:</b> Etwa	0,9 Sekunden	0,9 Sekunden	1,0 Sekunden	1,0 Sekunden
<b>Geräuschpegel:</b> Messunsicherheit Geräusche: k = 3db(A)	<78,4 dB(A)	<78,4 dB(A)	<77,9 dB(A)	<77,9 dB(A)
<b>Vibrationspegel:</b> Messunsicherheit Vibrationen: k = 0,1 m/s <sup>2</sup>	<2,5 m/s <sup>2</sup>	<8,2 ft/s <sup>2</sup>	<2,5 m/s <sup>2</sup>	<8,2 ft/s <sup>2</sup>

## 2.2 SPEZIFIKATIONEN DER SETZKAPAZITÄT

Niettyp	Nietdurchmesser mm [Zoll]										
	4 [5/32]	4,3	4,8 [3/16]	6	6,4 [1/4]	7	8	9	10	11	12
Offen	●*		●**		●						
Geschlossen	●*		●**		●						
HR	●*		●		●						
HS					● (3)						
Multi-Grip	●*		●**		●						
TL	●*		●								
T-Rivet (Emhart)	●*		●		●						
Self-Pluggler	●*		●		●						
Ultra Grip (UG) (NPR)					Ⓢ (3)						
CD					● (3)						
Avex®	● (2)		● (2)		● (2)						
Stavex®	● (2)		● (2)		● (1)(3)						
Avinox®/ Avibulb®	● (2)		● (2)	● (2)							
Avinox®XT/ Avibulb®XT					● (1)(3)						
LSR/Bulbex®	● (2)		● (2)								
T-Lok®		● (2)	● (2)								
Avdel® SR	● (2)		● (2)		● (2)						
Hemlok®					● (1)(3)						
Interlock®			Ⓢ (2)		Ⓢ (1)(3)						
Maxlok®			● (3)		④ (3)						
Monobolt®			Ⓢ (1)(2)		Ⓢ (1)(3)						
Avtainer®									④ (1)(3)		
Avseal® (STD)				● (1)(3)		● (1)(3)	● (1)(3)	● (1)(3)	④ (1)(3)		
Avseal® (Low Press)							● (1)(3)	● (1)(3)	● (1)(3)	④ (1)(3)	④ (1)(3)
Q Rivet	● (2)		● (2)		● (2)						
T Rivet (Avdel)			● (1)(2)		● (1)(2)						
Avdelmate®			● (2)		● (2)						
Klamp-Tite® BAPK			Ⓢ (2)		Ⓢ (2)						
Klamp-Tite® BAPKTR			Ⓢ (1)(2)		Ⓢ (1)(2)						
Avdelok®			● (3)		④ (3)						

\* Verwenden Sie die Spannbacken PRG540-46 und Spannbackenspreizerbaugruppe FAN276-064

\*\* Verwenden Sie die Spannbacken PRG540-46.

● Gilt für die Werkzeuge XT3 und XT4

Ⓢ Gilt nur für XT3-Werkzeug

④ Gilt nur für XT4-Werkzeug

(1) Nicht-Standard-Mundstück erforderlich

(2) Alternative Nietausrüstung erhältlich

(3) Nicht-Standard-Nietausrüstung erforderlich.

Eine vollständige Liste der kompatiblen Nietausrüstungen für jeden Niettyp sowie die Montage- und Wartungsanleitungen entnehmen Sie bitte dem Handbuch für ProSet® Nietausrüstungen 07900-09414.

### 2.3 VERPACKUNGSIHALT

- 1 Blindnietwerkzeug ProSet® XT3 oder XT4.
- 1 Set Standard-Nietausrüstungen & Mundstücke für Niete der Größen 3,2mm [1/8"], 4,0mm [5/32"], 4,8mm [3/16"] und 6,4mm [1/4"].
- 1 gedruckte Betriebsanleitung – je nach Region.

### 2.4 LISTE DER HAUPTKOMPONENTEN

Siehe Abbildung 1 & 2 und die nachfolgende Tabelle.

Element	Teilenummer	Beschreibung	Menge
1	76003-15000	Standard-Nietausrüstung	1
2	76003-02022	Aufhängehaken	1
3	76003-05200	Dornkollektor	1
4	07001-00405	Ölstopfen	1
5	07003-00194	Dichtung	1
6	76003-02008	Auslöser	1
7	76003-03700	Ein/Aus-Ventil	1
8	71210-02103	Sicherungsmutter	1

### 2.5 STANDARD-NIETAUSRÜSTUNG

Siehe Abbildung 2 und die nachfolgende Tabelle.

Element	Teilenummer	Beschreibung	Menge
1a	PRN414	Mundstück - 3,2mm [1/8"]	1
1b	PRN514	Mundstück - 4,0 mm [5/32"]	1
1c	PRN614	Mundstück - 4,8 mm [3/16"] (montiert)	1
1d	PRN811	Mundstück - 6,4 mm [1/4"]	1
1e	76003-15001	Mundstückhülse	1
1f	07003-00067	O-Ring	1
1g	DPN276-001	Spannbackenpatrone	1
1h	PRG540-44	Spannbacken	1 Set
1i	DPN276-006	Spannbackenspreizer	1
1j	DPN900-060	O-Ring	1
1k	DPN901-019	Klauendrücke Feder	1
1l	76003-15002	Ziehkopf	1
1m	76003-15004	Spannbackenpatronensicherung	1
1n	DPN901-020	Feder	1
1o	76003-15003	Ziehkopfadapter	1
1p	07003-00277	O-Ring	1

Weitere Nietausrüstungen finden Sie im Handbuch für ProSet® Nietausrüstungen 07900-09414 oder auf [www.stanleyengineeredfastening.com/resource-center/document-library](http://www.stanleyengineeredfastening.com/resource-center/document-library)  
 Eine vollständige Liste des Werkzeugzubehörs finden Sie im ProSet Zubehörhandbuch 07900-09415.

### 3. WERKZEUGEINRICHTUNG

**WICHTIG – LESEN SIE VOR DER INBETRIEBNAHME DIE SICHERHEITSWARNHINWEISE AUF SEITE 5 & 6 GRÜNDLICH DURCH**

**WICHTIG - DIE LUFTZUFUHR MUSS VOR DEM EINSETZEN ODER ENTFERNEN DES MUNDSTÜCKS AUSGESCHALTET ODER AUSGESTECKT WERDEN.**

#### 3.1 NIETAUSRÜSTUNG (siehe Abb. 2)

Die fettgedruckten Artikelnummern beziehen sich auf die Komponenten in den Abbildungen 1 & 2 und die Tabellen auf Seite 9.

Das komplette Werkzeug wird vormontiert mit dem Mundstück für Niete der Größe 4,8mm [3/16"] geliefert. Drei zusätzliche Mundstücke für Niete der Größe 3,2mm [1/8"], 4,0mm [5/32"] und 6,4mm [1/4"] werden separat geliefert.

#### Anbringen des Mundstücks

- Die Luftzufuhr muss getrennt werden.
- Wählen Sie das richtige Mundstück für die einzusetzenden Niete.
- Entfernen Sie die Mundstückhülse (**1e**), inklusive Mundstück (**1a,b,c oder d**) und O-Ring (**1f**).
- Entfernen Sie das Mundstück (**1a,b,c oder d**) aus der Mundstückhülse (**1e**)
- Nehmen Sie das Mundstück in der gewünschten Größe und führen Sie den Zusammenbau in umgekehrter Reihenfolge wie beim Auseinanderbauen durch.

#### Entfernen der kompletten Nietausrüstung

- Die Luftzufuhr muss getrennt werden.
- Entfernen Sie die Mundstückhülse (**1e**), inklusive Mundstück (**1a,b,c oder d**) und den O-Ring (**1f**) vom Werkzeug.
- Ziehen Sie Spannbackenpatronensicherung (**1m**) gegen die Feder zurück (**1n**) und nehmen Sie dann die Spannbackenpatrone (**1g**) heraus.
- Entfernen Sie die Spannbacken (**1h**) von der Spannbackenpatrone (**1g**).
- Entfernen Sie Spannbackenspreizer (**1i**), O-Ring (**1j**) und Spannbackenspreizerfeder (**1k**) vom Ziehkopf (**1l**).
- Entfernen Sie die Ziehkopfbaugruppe (**1q**) mit Hilfe von Schraubenschlüsseln vom Werkzeugkolben.

#### Anbringen der Nietausrüstung

- Die Luftzufuhr muss getrennt werden.
- Verschlissene oder beschädigte Teile müssen ersetzt werden.
- Reinigen Sie die Spannbacken und kontrollieren Sie sie auf Verschleiß (**1h**).
- Stellen Sie sicher, dass der Spannbackenspreizer (**1i**) und die Spannbackenspreizerfeder (**1k**) nicht verzogen sind.
- Tragen Sie etwas Moly-Lithium-Fett auf die Spannbacken (**1h**) auf.
- Lassen Sie die Spannbacken (**1h**) in die Spannbackenpatrone (**1g**) fallen.
- Setzen Sie den Spannbackenspreizer (**1i**) und den O-Ring (**1j**) in den Ziehkopf (**1l**) ein.
- Ziehen Sie die Spannbackenpatronensicherung (**1m**) zurück und schrauben Sie die Spannbackenpatrone (**1g**) vollständig auf den Ziehkopf (**1l**) auf.
- Lassen Sie die Spannbackenpatronensicherung (**1m**) los und schrauben Sie die Spannbackenpatrone (**1g**) dann teilweise los, bis der Zahn der Spannbackenpatronensicherung (**1m**) im nächsten Schlitz an der Spannbackenpatrone (**1g**) einrastet.
- Setzen Sie die Mundstückhülse (**1e**) über die Spannbackenpatrone (**1g**) und ziehen Sie sie vollständig am Werkzeug fest.

Mundstücke sollten in wöchentlichen Abständen gewartet werden. Sie sollten einen Vorrat an allen inneren Komponenten der Nietausrüstung sowie an Mundstücken haben, da sie regelmäßig ersetzt werden müssen.

### 3.2 LUFTZUFUHR (siehe Abb. 3)

#### Komponenten

- A. Absperrhahn (wird bei der Wartung von Filter/Regler oder Schmiereinheiten verwendet)
  - B. Druckregler und Filter (täglicher Ablass)
  - C. Ablasspunkt der Hauptzufuhr
  - D. Abnahmepunkt von der Hauptzufuhr
- Alle Werkzeuge werden mit Druckluft bei einem Mindestdruck von 5,0 bar betrieben.
  - Druckregler und automatische Schmier-/Filtersysteme zur Verwendung mit der Hauptluftzufuhr innerhalb von 3 Metern von dem Gerät (siehe Abb. 3).
  - Luftzufuhrschläuche müssen einen Mindestnennndruck von 150% des im System erzeugten Maximaldrucks haben, oder 10 bar, je nachdem, was höher ist.
  - Luftschläuche müssen ölbeständig sein, eine abriebfeste Außenseite haben und gepanzert sein, wenn die Betriebsbedingungen eine Beschädigung der Schläuche zur Folge haben können.
  - Alle Druckluftschläuche MÜSSEN einen minimalen Innendurchmesser von 6,4 mm haben.
  - Auf Luftleckagen überprüfen. Bei Beschädigung müssen Schläuche und Kupplungen durch neue Teile ersetzt werden.
  - Wenn der Druckregler keinen Filter besitzt, entlüften Sie vor dem Anschließen des Luftschlauchs an das Werkzeug die Luftleitung, um sie von angesammeltem Schmutz oder Wasser zu befreien.

### 3.3 FUNKTIONSPRINZIP

**VORSICHT - DER RICHTIGE ZUFUHRDRUCK IST WICHTIG, UM DIE EINWANDFREIE FUNKTION DES WERKZEUGS ZU GEWÄHRLEISTEN. BEI FALSCEM DRUCK KÖNNEN VERLETZUNGEN ODER SCHÄDEN AN DER AUSRÜSTUNG AUFTRETEN. DER ZUFUHRDRUCK DARF NICHT HÖHER SEIN ALS IN DEN TECHNISCHEN DATEN DES SETZWERKZEUGS ANGEGEBEN.**

Die fettgedruckten Artikelnummern beziehen sich auf die Komponenten in den Abbildungen 1 & 2 und die Tabellen auf Seite 9.

Wenn der Pneumatikschlauch mit dem Setzwerkzeug verbunden ist, werden die Zug- und Rückzugzyklen des Werkzeugs durch Drücken und Loslassen des Auslösers (6) gesteuert, der sich im Griff befindet.

- Die Luftzufuhr wurde getrennt.
- Montieren Sie die entsprechende Nietausrüstung wie auf Seite 8 & 10 beschrieben.
- Schließen Sie den Pneumatikschlauch an das Ein/Aus-Ventil (7) für die Luftzufuhr an.
- Verbinden Sie die den Pneumatikschlauch mit der Hauptluftzufuhr.
- Schalten Sie die Hauptluftzufuhr zum Werkzeug ein, indem Sie das Ein/Aus-Ventil (7) für die Luftzufuhr in die obere Position stellen, und das Vakuumsystem ist in Betrieb.
- Ziehen Sie den Auslöser (6) einige Male bis zum vollen Hub des Werkzeugs und lassen Sie ihn wieder los, um die Funktionsfähigkeit zu überprüfen. Achten Sie auf das Verhalten des Werkzeugs. Achten Sie auf Flüssigkeits- und/oder Luftlecks.

## 4. BETRIEBSWEISE

### 4.1 BETRIEB DES WERKZEUGS (siehe Abb. 1, 4, 5, 6)

#### Einsetzen eines Blindniet

- Stellen Sie sicher, dass der Dornkollektor (3) angebracht ist.
- Setzen Sie den Nietdorn in das Mundstück (1a,b,c oder d) ein. Das Vakuumsystem hält den Niet im Mundstück.
- Positionieren Sie das Werkzeug.
- Stellen Sie sicher, dass die Nietausrüstung im rechten Winkel (90°) zum Werkstück steht.
- Ziehen und halten Sie den Auslöser (6), bis der Niet voll in die Anwendung eingesetzt ist.

- Wenn der Niet vollständig eingesetzt worden ist, lassen Sie den Auslöser (6) los. Das Werkzeug kehrt jetzt automatisch in seine Ausgangsposition zurück. Der Dorn wird automatisch vom Vakuumsystem in den Dornkollektor (3) abgeführt.
- Der Dornkollektor muss entleert werden, bevor er halb voll ist.

**VORSICHT – SETZEN SIE EINEN NIETDORN ODER NIETKÖRPER NICHT MIT ÜBERMÄSSIGER KRAFT EIN. ANDERENFALLS KÖNNEN SCHÄDEN AM WERKZEUG UND/ODER DEM BAUTEIL ENTSTEHEN.**

#### 4.2 ENTLEEREN DES DORNKOLLEKTORS (siehe Abb. 1)

**VORSICHT - VERWENDEN SIE DAS WERKZEUG NICHT, WENN DER DORNKOLLEKTOR ENTFERNT WURDE**

- Das Werkzeug ist mit einem Dornkollektor mit Schnellverschluss (3) ausgestattet.
- Eine 60°-Drehung entfernt den Dornkollektor oder befestigt ihn.
- Beim Herausnehmen des Dornkollektors (3) aus dem Werkzeug wird das Vakuumsystem zum Zurückhalten der Niete und dem Extrahieren der Dorne automatisch ausgeschaltet.
- Nach dem erneuten Anbringen des Dornkollektors wird das Vakuumsystem wieder eingeschaltet.

## 5. WARTUNG DES WERKZEUGS

### 5.1 HÄUFIGKEIT DER WARTUNG

Eine regelmäßige Wartung darf nur von geschultem Personal durchgeführt werden, und eine umfassende Inspektion ist jährlich oder alle 500.000 Zyklen erforderlich, je nachdem, was früher eintritt.



LUFTZUFUHR TRENNEN



**VORSICHT** - Verwenden Sie niemals Lösungsmittel oder andere scharfe Chemikalien für die Reinigung der nichtmetallischen Teile des Gerätes. Diese Chemikalien können das in diesen Teilen verwendete Material aufweichen.

### 5.2 NIETAUSRÜSTUNG

Nietausrüstungen müssen in wöchentlichen Abständen oder alle 5.000 Zyklen gewartet werden. Legen Sie einen Vorrat an allen inneren Komponenten der Nietausrüstung sowie an Mundstücken an, da sie regelmäßig ersetzt werden müssen.

- Trennen Sie die Luftzufuhr
- Entfernen Sie die komplette Nietausrüstung, indem Sie wie in Abschnitt 3.1 beschrieben vorgehen.
- Überprüfen Sie alle Komponenten. Verschlossene oder beschädigte Teile müssen durch neue Teile ersetzt werden.
- Achten Sie besonders auf Verschleiß an den Spannbacken (1h).
- Reinigen Sie alle Teile und tragen Sie Moly-Lithium-Fett (07992-00020) auf die Spannbacken (1h) und die Kegelbohrung der Spannbackenpatrone (1g) auf.
- Der Zusammenbau muss gemäß den Anweisungen in Abschnitt 3.1 erfolgen.

### 5.3 TÄGLICHE WARTUNG

- Überprüfen Sie vor der Verwendung Werkzeug, Schlauch und Kupplungen auf Luft- und Öllecks. Wenn Beschädigungen vorhanden sind, nehmen Sie das Werkzeug außer Betrieb und ersetzen Sie betroffene Teile durch neue.
- Wenn der Druckregler keinen Filter besitzt, entlüften Sie vor dem Anschließen des Luftschlauchs an das Werkzeug die Luftleitung, um sie von angesammeltem Schmutz oder Wasser zu befreien. Wenn ein Filter vorhanden ist, entleeren Sie ihn.
- Überprüfen Sie, dass die richtige Nietausrüstung (1) für die zu setzenden Niete gewählt und korrekt angebracht wurde.
- Vergewissern Sie sich, dass der Hub des Werkzeugs die Mindestanforderungen erfüllt (siehe 2.1).
- Der Dornkollektor (3) muss am Werkzeug montiert werden.
- Prüfen Sie, ob die Luftkammer vollständig am Werkzeugkörper festgezogen ist.

#### 5.4 WÖCHENTLICHE WARTUNG

- Überprüfen Sie Werkzeug, Schlauch und Kupplungen auf Luft- und Öllecks. Wenn Beschädigungen vorhanden sind, nehmen Sie das Werkzeug außer Betrieb und ersetzen Sie betroffene Teile durch neue. Ausführliche Informationen zu Kundendienst, Fehlersuche und Wartung finden Sie im Servicehandbuch Nr. 07900-09410 für das Modell XT3 und in Servicehandbuch Nr. 07900-09411 für das Modell XT4.

Sicherheitshinweise zum Fett und Öl, die für dieses Werkzeug verwendet werden, finden Sie im Servicehandbuch Nr. 07900-09410 für das Modell XT3 und in Servicehandbuch Nr. 07900-09411 für das Modell XT4.

## 6. EC-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

### Übersetzung der Originalanleitung

Wir, **Avdel UK Limited; Stanley House, Works Road, Letchworth Garden City, Hertfordshire, SG6 1JY, GROSSBRITANNIEN**, erklären in unserer alleinigen Verantwortung, dass das Produkt:

**Beschreibung**  
**Marke/Modell**  
**Seriennr.**

ProSet® XT3 und ProSet® XT4 Hydropneumatische Werkzeuge für Blindniete  
POP-Avdel® / 76003 und POP-Avdel® / 76004

auf das sich diese Erklärung bezieht, mit den folgenden Normen übereinstimmt:

ISO 12100:2010	EN ISO 28927-5:2009/A1:2015
EN ISO 11202:2010	EN ISO 3744:2010
EN ISO 4413:2010	EN ISO 11148-1:2011
EN ISO 4414:2010	BS EN 28662-1:1993
EN ISO 20643:2008+A1:2012	

Die technische Dokumentation wird in Übereinstimmung mit Anhang 1, Abschnitt 1.7.4.1 zusammengestellt, und zwar in Übereinstimmung mit der folgenden Richtlinie:

#### 2006/42/EC Maschinenrichtlinie

UK Statutory Instruments 2008 No 1597 - The Supply of Machinery (Safety) Regulations.

**A. K. Seewraj**

**Technology Manager – EU Blind Fastening**

Avdel UK Limited, Stanley House, Works Road, Letchworth Garden City,  
Hertfordshire, SG6 1JY UNITED KINGDOM

**Unterschrift**

**Ausstellungsort**

**Letchworth Garden City**

**Ausstellungsdatum 01.03.2017**



Diese Maschine entspricht der Maschinenrichtlinie 2006/42/EC.

## **7. SCHÜTZEN SIE IHRE INVESTITION!**

### **7.1 GARANTIE FÜR DAS POP®AVDEL® BLINDNIETWERKZEUG**

STANLEY Engineered Fastening garantiert, dass alle Blindnietwerkzeuge sorgfältig hergestellt wurden und dass sie bei normalem Gebrauch und Service für einen Zeitraum von einem (1) Jahr frei von Mängeln in Material und Verarbeitung sind.

Diese Garantie gilt nur für den ursprünglichen Käufer des Werkzeugs und für die ursprüngliche Nutzung.

#### **Ausschlüsse:**

##### **Normaler Verschleiß.**

Regelmäßige Wartung, Reparatur und Ersatzteilbedarf aufgrund normaler Abnutzung sind von der Garantie ausgeschlossen.

##### **Missbrauch & Fehlbedienung.**

Defekte oder Schäden, die durch unsachgemäßen Betrieb, Lagerung, Missbrauch oder Fehlbedienung, Unfall oder Nachlässigkeit entstehen, sowie physische Schäden sind von der Garantie ausgeschlossen.

##### **Unbefugte Wartung oder Änderung**

Defekte oder Schäden, die auf irgendeine Weise durch Kundendienst, Prüfung, Einstellung, Installation, Wartung, Änderung oder Modifikation entstehen, die von anderen Stellen als von STANLEY Engineered Fastening oder einer autorisierten Kundendienststelle vorgenommen wurden, sind von der Garantie ausgeschlossen.

Alle anderen Garantien, ob ausdrücklich oder impliziert, einschließlich Garantien der Marktgängigkeit oder Eignung für einen bestimmten Zweck, sind ausgeschlossen.

Sollte dieses Werkzeug die Garantiebedingungen erfüllen, bringen Sie es unverzüglich zu einer autorisierten Kundendienststelle an einem Standort in Ihrer Nähe. Für eine Liste der autorisierten POP®Avdel®-Kundendienststellen in den USA oder Kanada rufen Sie uns gebührenfrei an unter: (877)364 2781.

Von außerhalb der USA und Kanada besuchen Sie unsere Website **[www.StanleyEngineeredFastening.com](http://www.StanleyEngineeredFastening.com)**, wo Sie eine Filiale von STANLEY Engineered Fastening in Ihrer Nähe finden.

STANLEY Engineered Fastening wird dann kostenlos alle Teile austauschen, die von uns aufgrund von fehlerhaftem Material oder Verarbeitung als defekt festgestellt wurden und das Werkzeug mit bezahlten Versandkosten zurücksenden. Das ist unsere einzige Verpflichtung unter dieser Garantie. In keinem Fall ist STANLEY Engineered Fastening haftbar für irgendwelche Folge- oder speziellen Schäden, die aus dem Kauf oder der Verwendung dieses Werkzeugs entstehen.

### **7.2 REGISTRIEREN SIE IHR BLINDNIETWERKZEUG ONLINE**

Um Ihre Garantie online zu registrieren, besuchen Sie uns hier:

<http://www.stanleyengineeredfastening.com/popavdel-powertools/warranty-card>.

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Werkzeug der Marke STANLEY Engineered Fastening POP®Avdel® entschieden haben.

©2017 Stanley Black & Decker Inc.  
 Todos los derechos reservados.

La información suministrada no puede reproducirse ni hacerse pública en ningún modo ni a través de ningún medio (ni en modo electrónico ni impreso) sin expresa autorización previa de STANLEY Engineered Fastening. La información suministrada se proporciona sobre la base de los datos conocidos en el momento de la presentación de este producto. STANLEY Engineered Fastening aplica una política de mejora continua de producto, por lo tanto, los productos están sujetos a modificaciones. La información facilitada es de aplicación al producto tal y como ha sido entregado por STANLEY Engineered Fastening. Por tanto, STANLEY Engineered Fastening no se responsabilizará de ningún daño derivado de cualquier desviación de las especificaciones originales del producto.

La información disponible ha sido elaborada con extrema diligencia. No obstante, STANLEY Engineered Fastening no asumirá responsabilidad alguna en relación con cualesquiera fallos en la información o con las consecuencias que pudieran derivarse de la misma. STANLEY Engineered Fastening no asumirá responsabilidad alguna por daños derivados de actividades efectuadas por terceros. Los nombres profesionales, los nombres comerciales, las marcas comerciales registradas, etc. usadas por STANLEY Engineered Fastening no deberán considerarse libres, de conformidad con la legislación relativa a la protección de marcas comerciales.

## CONTENIDOS

<b>1. DEFINICIONES DE SEGURIDAD</b> .....	<b>5</b>
<b>2. ESPECIFICACIONES</b> .....	<b>7</b>
2.1. ESPECIFICACIONES DE LA HERRAMIENTA .....	7
2.2. ESPECIFICACIONES SOBRE LA COLOCACIÓN .....	8
2.3. CONTENIDO DEL EMBALAJE .....	9
2.4. LISTA DE COMPONENTES PRINCIPALES .....	9
2.5. EQUIPAMIENTO DE SUFRIDERA ESTÁNDAR .....	9
<b>3. CONFIGURACIÓN DE LA HERRAMIENTA</b> .....	<b>10</b>
3.1. EQUIPAMIENTO DE LA SUFRIDERA (Consulte la fig. 2) .....	10
3.2. SUMINISTRO DE AIRE (Consulte la fig. 3) .....	10
3.3. PRINCIPIO DE FUNCIONAMIENTO .....	11
<b>4. PROCEDIMIENTO DE FUNCIONAMIENTO</b> .....	<b>11</b>
4.1. FUNCIONAMIENTO DE LA HERRAMIENTA (Consulte la figs. 1, 4, 5, 6) .....	11
4.2. VACIADO DEL COLECTOR DE VÁSTAGOS (Consulte la fig. 1) .....	12
<b>5. MANTENIMIENTO DE LA HERRAMIENTA</b> .....	<b>12</b>
5.1. FRECUENCIA DEL MANTENIMIENTO .....	12
5.2. EQUIPAMIENTO DE LA SUFRIDERA .....	12
5.3. MANTENIMIENTO DIARIO .....	12
5.4. MANTENIMIENTO SEMANAL .....	12
<b>6. DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD</b> .....	<b>13</b>
<b>7. PROTEJA SU INVERSIÓN.</b> .....	<b>14</b>
7.1. GARANTÍA DE LA REMACHADORA POP®AVDEL® .....	14
7.2. REGISTRE SU REMACHADORA ONLINE .....	14



Las personas que instalen o hagan funcionar la herramienta deberán leer el manual de instrucciones, prestando especial atención a las siguientes normas de seguridad.

## 1. DEFINICIONES DE SEGURIDAD

Las definiciones que figuran a continuación describen el nivel de gravedad de cada término de alarma. Lea el manual y preste atención a estos símbolos.



**PELIGRO:** Indica una situación de peligro inminente que, de no evitarse, podría ocasionar la muerte o una lesión grave.



**ADVERTENCIA:** Indica una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, podría ocasionar la muerte o una lesión grave.



**PRECAUCIÓN:** Indica una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, podría ocasionar una lesión de poca o moderada gravedad.

**PRECAUCIÓN:** Usado sin el símbolo de alerta de seguridad indica una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, podría causar daños materiales.

***El funcionamiento o el mantenimiento inadecuado de este producto podría causar lesiones graves o daños materiales. Lea y comprenda todas las advertencias e instrucciones de funcionamiento antes de usar este equipo. Cuando utilice herramientas eléctricas, deberá tomar siempre todas las precauciones básicas de seguridad para reducir el riesgo de daños personales.***

## CONSERVE TODAS LAS ADVERTENCIAS E INSTRUCCIONES PARA FUTURAS CONSULTAS

### ADVERTENCIA:

- NO use la herramienta para otros fines distintos al previsto de colocación de remaches ciegos de STANLEY Engineered Fastening.
- Use solamente piezas, remaches y accesorios recomendados por el fabricante.
- NO modifique la herramienta de ningún modo. Si el cliente aporta cualquier modificación a la herramienta, se responsabilizará totalmente de ello y perderán validez todas las garantías aplicables.
- Antes del uso, compruebe que no haya ninguna desalineación o bloqueo de las piezas móviles, rotura de piezas y cualquier otra condición que pudiera afectar al funcionamiento de la herramienta. Si la herramienta está dañada, llévela a reparar antes de utilizarla. Extraiga eventuales llaves o pinzas de ajuste antes del uso.
- La herramienta debe mantenerse siempre en condiciones de trabajo seguras, debe comprobarse a intervalos regulares que no presente daños y debe ser utilizada por personal capacitado. El procedimiento de desmontaje deberá ser realizado por personal capacitado. No desmonte esta herramienta sin consultar antes las instrucciones de mantenimiento.
- El suministro de aire de trabajo no debe superar los 7 bar (100 PSI).
- Los operadores y otras personas que se encuentren en la zona de trabajo deben usar gafas de seguridad aprobadas con protectores laterales. Use siempre gafas de seguridad y protectores del oído durante el funcionamiento.
- Utilice vestimenta adecuada. No se ponga ropa suelta o joyas. Mantenga el cabello, la ropa y los guantes alejados de las piezas móviles. La ropa suelta, las joyas y el pelo largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.
- NO haga funcionar la herramienta dirigiéndola hacia ninguna persona.
- NO haga funcionar la herramienta si no tiene la carcasa de la sufridera montada.
- Adopte una posición firme y estable antes de hacer funcionar la herramienta.
- Antes del uso, compruebe que las líneas de aire no presenten daños, todas las conexiones deben ser seguras. No arroje objetos pesados sobre las mangueras. Los golpes bruscos pueden causar daños internos y fallos prematuros a la manguera.
- NO levante la herramienta de colocación aferrándola por la manguera. Use siempre la empuñadura de la herramienta.
- Los respiraderos no deben bloquearse ni cubrirse.
- Desconecte la manguera de aire de la herramienta antes de realizar cualquier mantenimiento o intento de ajuste, o de colocar o extraer el conjunto de la sufridera.
- Mantenga las empuñaduras de la herramienta secas, limpias y libres de aceite y grasa.
- Cuando transporte la herramienta de un lugar a otro, mantenga las manos alejadas del gatillo, para evitar la activación involuntaria.
- Nunca deje la máquina funcionando sin supervisión. Desconecte la manguera de aire cuando no use la herramienta.
- Se requiere un espacio libre suficiente para las manos del operador de la máquina antes de remachar.
- NO haga un uso indebido de la máquina arrojándola o usándola como un martillo.
- No permita que entren polvo ni objetos extraños en el sistema hidráulico de la herramienta pues pueden causar fallos de funcionamiento de la herramienta.
- Tome las medidas necesarias para asegurar que los vástagos usados no causen riesgos.
- El colector de vástagos debe vaciarse cuando se llene aproximadamente hasta la mitad.
- NO use la herramienta si no tiene el colector de vástagos instalado.

- NO deje que la abertura de la salida de aire del colector de vástagos mire hacia el operador o hacia otras personas.
- Debe evitarse el contacto con el líquido hidráulico. Para minimizar la posibilidad de irritaciones, es necesario lavar bien en caso de contacto.
- Puede solicitar la ficha de datos de seguridad de materiales de todos los aceites hidráulicos y lubricantes al proveedor de la herramienta.

**STANLEY Engineered Fastening aplica una política de desarrollo continuo y mejora de productos y se reserva el derecho de variar las especificaciones de todos los productos sin aviso previo.**

## 2. ESPECIFICACIONES

Las remachadoras ProSet® XT3 y XT4 son herramientas hidroneumáticas diseñadas para colocar a alta velocidad los remaches ciegos de Stanley Engineered Fastening.

Estas herramientas están dotadas de un sistema de sujeción del remache por aspiración y de recogida fácil de los vástagos usados, independientemente de la orientación de la herramienta.

Cuando tienen acoplado el equipamiento de sufridera correspondiente, las remachadoras ProSet®XT3 y XT4 pueden usarse para colocar remaches ciegos de Ø 4,0 mm a Ø 6,4 mm. Consulte la tabla de página 8 para ver la lista de todos los remaches que pueden colocarse.

Siempre deberá seguir las advertencias de seguridad indicadas en las páginas 5 y 6.

### 2.1. ESPECIFICACIONES DE LA HERRAMIENTA

	XT3		XT4	
<b>Fuerza de tracción:</b> @5,5 bar	17,0 kN	3822 lbf	23,0 kN	5193 lbf
<b>Presión de suministro de aire:</b> Mín a Máx.	5.0 - 7.0 bar	72.5 - 101.5 lbf/in <sup>2</sup>	5.0 - 7.0 bar	72.5 -101.5 lbf/in <sup>2</sup>
<b>Presión de aceite:</b> Tracción @ 5,5 bar	290 bar	4206 lbf/in <sup>2</sup>	395 bar	5729 lbf/in <sup>2</sup>
<b>Carrera:</b> Carrera mínima del pistón	26,0 mm	1,02 in.	18,0 mm	0,71 in.
<b>Peso:</b> Incluido el equipamiento de la sufridera	2,14 kg	4,71 lb	2,16 kg	4,76 lb
<b>Peso:</b> Sin el equipamiento de la sufridera	2,0 kg	4,41 lb	2,0 kg	4,41 lb
<b>Volumen de aire libre:</b> @ 5,5 bar	6,3 l	384,4 in <sup>3</sup>	6,3 l	384,4 in <sup>3</sup>
<b>Duración de ciclo:</b> Aproximado	0,9 segundos	0,9 segundos	1,0 segundo	1,0 segundo
<b>Nivel de ruido:</b> Incertidumbre de ruido: k = 3 db(A)	<78,4 dB(A)	<78,4 dB(A)	<77,9 dB(A)	<77,9 dB(A)
<b>Nivel de vibración:</b> Incertidumbre de vibración K = 0,1 m/s <sup>2</sup>	<2,5 m/s <sup>2</sup>	<8,2 ft/s <sup>2</sup>	<2,5 m/s <sup>2</sup>	<8,2 ft/s <sup>2</sup>

**2.2 ESPECIFICACIONES SOBRE LA COLOCACIÓN**

Tipo de remache	Diámetro del remache en mm [pulgadas]										
	4 [5/32]	4,3	4,8 [3/16]	6	6,4 [1/4]	7	8	9	10	11	12
Extremo abierto	●*		●**		●						
Extremo cerrado	●*		●**		●						
HR	●*		●		●						
HS					● (3)						
Multi-Grip	●*		●**		●						
TL	●*		●								
T-Rivet (Emhart)	●*		●		●						
Self-Pluggger	●*		●		●						
Ultra Grip (UG) (NPR)					Ⓢ (3)						
CD					● (3)						
Avex®	● (2)		● (2)		● (2)						
Stavex®	● (2)		● (2)		● (1)(3)						
Avinox®/ Avibulb®	● (2)		● (2)	● (2)							
Avinox®XT / Avibulb®XT					● (1)(3)						
LSR/Bulbex®	● (2)		● (2)								
T-Lok®		● (2)	● (2)								
Avdel® SR	● (2)		● (2)		● (2)						
Hemlok®					● (1)(3)						
Interlock®			Ⓢ (2)		Ⓢ (1)(3)						
Maxlok®			● (3)		④ (3)						
Monobolt®			Ⓢ (1)(2)		Ⓢ (1)(3)						
Avtainer®									④ (1)(3)		
Avseal® (STD)				● (1)(3)		● (1)(3)	● (1)(3)	● (1)(3)	④ (1)(3)		
Avseal® (Baja presión)							● (1)(3)	● (1)(3)	● (1)(3)	④ (1)(3)	④ (1)(3)
Q RIVET	● (2)		● (2)		● (2)						
T Rivet (Avdel)			● (1)(2)		● (1)(2)						
Avdelmate®			● (2)		● (2)						
Klamp-Tite® BAPK			Ⓢ (2)		Ⓢ (2)						
Klamp-Tite® BAPKTR			Ⓢ (1)(2)		Ⓢ (1)(2)						
Avdelok®			● (3)		④ (3)						

\* Use las mordazas PRG540-46 y el conjunto del aprietamordazas FAN276-064

\*\* Use las mordazas PRG540-46.

● Es aplicable para las herramientas XT3 y XT4

Ⓢ Es aplicable solo para la herramienta XT3

④ Es aplicable solo para la herramienta XT4

(1) Se requiere sufridera no estándar

(2) Tipo de sufridera alternativa disponible

(3) Se requiere equipamiento de sufridera no estándar.

Para la lista de equipamientos de sufridera compatible para cada tipo de remache y las instrucciones de montaje y mantenimiento, consulte el manual del equipamiento de sufridera 07900-09414 de ProSet®

### 2.3 CONTENIDO DEL EMBALAJE

- 1 remachadora ProSet® XT3 o XT4.
- 1 juego de equipamiento de sufrideras y sufrideras estándar para remaches de 3,2 mm [1/8"], 4,0 mm [5/32"], 4,8 mm [3/16"] y 6,4 mm [1/4"].
- 1 manual de instrucciones impreso - según la región.

### 2.4 LISTA DE COMPONENTES PRINCIPALES

Consulte las figuras 1 y 2 y la tabla de abajo.

Artículo	Referencia	Descripción	Cantidad
1	76003-15000	Equipamiento de sufridera estándar	1
2	76003-02022	Anilla de suspensión	1
3	76003-05200	Colector de vástagos	1
4	07001-00405	Tapón de aceite	1
5	07003-00194	Cierre	1
6	76003-02008	Gatillo	1
7	76003-03700	Válvula de encendido/apagado	1
8	71210-02103	Contratuerca	1

### 2.5 EQUIPAMIENTO DE SUFRIDERA ESTÁNDAR

Consulte la figura 2 y la tabla de abajo.

Artículo	Referencia	Descripción	Cantidad
1a	PRN414	Sufridera - 3,2 mm [1/8"]	1
1b	PRN514	Sufridera - 4,0 mm [5/32"]	1
1c	PRN614	Sufridera - 4,8 mm [3/16"] (Colocada)	1
1d	PRN811	Sufridera - 6,4 mm [1/4"]	1
1e	76003-15001	Carcasa de la sufridera	1
1f	07003-00067	Junta tórica	1
1g	DPN276-001	Portamordazas	1
1h	PRG540-44	Mordazas	1 juego
1i	DPN276-006	Aprietamordazas	1
1j	DPN900-060	Junta tórica	1
1k	DPN901-019	Muelle del aprietamordazas	1
1l	76003-15002	Cabezal de tracción	1
1m	76003-15004	Cierre del portamordazas	1
1n	DPN901-020	Muelle	1
1o	76003-15003	Adaptador del cabezal de tracción	1
1p	07003-00277	Junta tórica	1

Para equipamientos de sufridera adicionales, consulte el manual del equipamiento de sufrideras de 07900-09414 de ProSet® o visite [www.stanleyengineeredfastening.com/resource-center/document-library](http://www.stanleyengineeredfastening.com/resource-center/document-library)  
 Para ver la lista completa de accesorios, consulte el manual de accesorios 07900-09415 de ProSet.

### 3. CONFIGURACIÓN DE LA HERRAMIENTA

**IMPORTANTE – LEA ATENTAMENTE LAS ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD DE LAS PÁGINAS 5 Y 6 ANTES DE LA PUESTA EN FUNCIONAMIENTO.**

**IMPORTANTE - EL SUMINISTRO DE AIRE DEBE APAGARSE O DESCONECTARSE ANTES DE COLOCAR O EXTRAER EL CONJUNTO DE LA SUFRIDERA.**

#### 3.1 EQUIPAMIENTO DE LA SUFRIDERA (Consulte la fig. 2)

Los números de los elementos en negrita se refieren a los componentes de las figuras 1 y 2 y a las tablas de la página 9.

La herramienta completa se suministra pre-ensamblada con la sufridera para remaches de 4.8 mm [3/16"]. Se suministran por separado tres sufrideras adicionales para remaches de 3,2 mm [1/8"], 4,0 mm [5/32"] y 6,4 mm [1/4"].

#### Montaje de la sufridera

- El suministro de aire debe estar desconectado.
- Seleccione la sufridera correcta para el remache que va a colocar.
- Saque la carcasa de la sufridera (**1e**), incluida la sufridera (**1a,b,c, o d**), y la junta tórica (**1f**)
- Saque la sufridera (**1a,b,c o d**) de la carcasa de la sufridera (**1e**)
- Seleccione el tamaño de sufridera que corresponda y colóquela en orden inverso.

#### Extracción del equipamiento de la sufridera completo.

- El suministro de aire debe estar desconectado.
- Saque la carcasa de la sufridera (**1e**), incluida la sufridera (**1a,b,c, o d**), y la junta tórica (**1f**) de la herramienta.
- Tire hacia atrás el cierre del portamordazas (**1m**) contra el muelle (**1n**) y saque el portamordazas (**1g**).
- Saque las mordazas (**1h**) del portamordazas (**1g**).
- Saque el aprietamordazas (**1i**), la junta tórica (**1j**) y el muelle del aprietamordazas (**1k**) del cabezal de tracción (**1l**).
- Saque el conjunto del cabezal de tracción (**1q**) de el pistón de la herramienta usando unas llaves

#### Colocación del equipamiento de la sufridera completo

- El suministro de aire debe estar desconectado.
- Cualquier pieza desgastada o dañada deberá sustituirse.
- Limpie las mordazas y compruebe si están gastadas (**1h**).
- Compruebe que el aprietamordazas (**1i**) o el muelle del aprietamordazas (**k**) no estén deformados.
- Cubra ligeramente las mordazas (**1h**) con grasa de molibdeno litio.
- Baje las mordazas (**1h**) al portamordazas (**1g**).
- Inserte el aprietamordazas (**1i**) y la junta tórica (**1j**) en el cabezal de tracción (**1l**).
- Tire hacia atrás el cierre del portamordazas (**1m**) y enrosque el portamordazas (**1g**) completamente en el cabezal de tracción (**1l**).
- Suelte el cierre del portamordazas (**1m**) y desenrosque parcialmente el portamordazas (**1g**) hasta que el diente del cierre del portamordazas (**1m**) haga clic en la ranura siguiente del portamordazas (**1g**).
- Coloque la carcasa de la sufridera (**1e**) en el portamordazas (**1g**) y apriete completamente en la herramienta.

El mantenimiento de los conjuntos de sufrideras debe realizarse a intervalos semanales. Deberá tener un stock de todas las piezas internas del conjunto de sufridera y sufrideras pues es necesario sustituirlas con regularidad.

#### 3.2 SUMINISTRO DE AIRE (Consulte la fig. 3)

Componentes

- Grifo de cierre (para usar durante el mantenimiento del filtro/unidades normales o lubricadas)
- Regulador de presión y filtro (purga diaria)

- C. Punto de purga del suministro principal
- D. Punto de derivación del suministro principal

- Todas las herramientas funcionan con aire comprimido a la presión mínima de 5.0 bar.
- Los reguladores de presión y los sistemas de engrase/filtrado automáticos del suministro principal de aire deben usarse a no más de 3 metros de la herramienta (consultar la Fig. 3).
- Las mangueras de suministro de aire deberán tener un valor nominal de presión efectiva mínima del 150 % de la presión máxima producida en el sistema o 10 bar, cualquiera que sea la más alta.
- Las mangueras de aire deben ser resistentes al aceite, tener resistencia exterior a la abrasión y estar blindadas en caso de condiciones de funcionamiento que puedan causar daños a las mangueras.
- Todas las mangueras de aire DEBEN tener un calibre mínimo de 6,4 milímetros.
- Compruebe que no haya pérdidas de aire. Si las mangueras o las juntas están dañadas hay que sustituirlas por otras nuevas.
- Si el regulador de presión no tiene filtro, purgue la línea de aire para limpiar la suciedad o el agua acumulados antes de conectar la manguera de aire a la herramienta.

### 3.3 PRINCIPIO DE FUNCIONAMIENTO

**PRECAUCIÓN - EL SUMINISTRO CORRECTO DE PRESIÓN ES IMPORTANTE PARA EL CORRECTO FUNCIONAMIENTO DE LA HERRAMIENTA DE COLOCACIÓN. EN CASO DE UTILIZAR PRESIONES INCORRECTAS PUEDEN PRODUCIRSE LESIONES PERSONALES O DAÑOS AL EQUIPO. LA PRESIÓN DE SUMINISTRO NO DEBE EXCEDER LA INDICADA EN LAS ESPECIFICACIONES DE LA HERRAMIENTA DE COLOCACIÓN.**

Los números de los elementos en negrita se refieren a los componentes de las figuras 1 y 2 y a las tablas de la página 9.

Cuando la manguera neumática está conectada a la herramienta de colocación, los ciclos de avance y retorno se controlan apretando y soltando el gatillo **(6)** situado en la empuñadura.

- El suministro de aire está desconectado.
- Conecte el equipamiento de la sufridera apropiado según se describe en las páginas 8 y 10.
- Conecte la manguera neumática a la válvula de encendido/apagado **(7)**.
- Conecte la manguera neumática al suministro de aire.
- Encienda el suministro de red de la herramienta deslizando hacia arriba la válvula de encendido/apagado **(7)** del aire.
- Ahora se le suministra aire a la herramienta y el sistema de aspiración está en funcionamiento.
- Tire y suelte el gatillo **(6)** algunas veces hasta la carrera completa de la herramienta para comprobar el funcionamiento. Observe el funcionamiento de la herramienta. Compruebe si hay pérdidas de líquido o de aire.

## 4. PROCEDIMIENTO DE FUNCIONAMIENTO

### 4.1 FUNCIONAMIENTO DE LA HERRAMIENTA (Consulte la figs. 1, 4, 5, 6)

#### Colocar un remache

- Compruebe que esté colocado el colector de vástagos **(3)**.
- Inserte el vástago del remache en la sufridera **(1a,b,c o d)**. El sistema de aspiración retendrá el remache en la sufridera.
- Posicione la herramienta.
- Compruebe que el equipamiento de la sufridera esté en el ángulo correcto (90°) respecto a la pieza de trabajo.
- Tire y mantenga tirado el gatillo **(6)** hasta que el remache esté completamente colocado en la aplicación.
- Cuando el remache esté completamente colocado, suelte el gatillo **(6)**. La herramienta volverá automáticamente a su posición inicial. El vástago es arrojado automáticamente al colector de vástagos **(3)** por el sistema de aspiración.
- El colector de vástagos debe vaciarse cuando se llene hasta la mitad.

## PRECAUCIÓN – NO FUERCE LA INSERCIÓN DEL VÁSTAGO DE UN REMACHE O DEL CUERPO DE UN REMACHE. ESTO PUEDE DAÑAR LA HERRAMIENTA Y/O LA APLICACIÓN.

### 4.2 VACIADO DEL COLECTOR DE VÁSTAGOS (Consulte la fig. 1)

#### PRECAUCIÓN - NO USE LA HERRAMIENTA SI NO ESTÁ PUESTO EL COLECTOR DE VÁSTAGOS

- La herramienta está dotada de un colector de vástagos con conexión/liberación rápida (3).
- Con un giro a 60° se saca o se cambia el colector de vástagos.
- Al sacar el colector de vástagos (3) de la herramienta, se apaga automáticamente el sistema de retención por aspiración y de extracción del remache.
- Al volver a colocar el colector de vástagos se enciende el sistema de aspiración.

## 5. MANTENIMIENTO DE LA HERRAMIENTA

### 5.1 FRECUENCIA DEL MANTENIMIENTO

Anualmente o cada 500.000 ciclos, según lo que ocurra primero, debe ser realizado el mantenimiento ordinario por parte de personal capacitado y un control general.



DESCONECTE EL SUMINISTRO DE AIRE



**PRECAUCIÓN** - *Jamás use disolventes u otros productos químicos fuertes para limpiar las piezas no metálicas de la herramienta. Dichos productos químicos pueden debilitar los materiales con los que están fabricadas estas piezas.*

### 5.2 EQUIPAMIENTO DE LA SUFRIDERA

El mantenimiento del conjunto de las sufrideras debe realizarse a intervalos semanales o cada 5.000 ciclos. Deberá tener un stock de todas las piezas internas del conjunto de sufridera y sufrideras pues es necesario sustituirlas con regularidad.

- Desconecte el suministro de aire.
- Extraiga el conjunto de la sufridera completo realizando el procedimiento descrito en el apartado 3.1.
- Controle todos los componentes. Las piezas desgastadas o dañadas deberán sustituirse con otras nuevas.
- Compruebe especialmente el desgaste de las mordazas (1h).
- Limpie todas las piezas y aplique grase de molibdeno litio (07992-00020) en las mordazas (1h) y en el alojamiento cónico del portamordazas (1g).
- Realice el montaje de acuerdo con las instrucciones de colocación del apartado 3.1.

### 5.3 MANTENIMIENTO DIARIO

- Antes del uso, compruebe que la herramienta, la manguera y los acoplamientos no tengan fugas de aire ni de aceite. Si están dañados, ponga la herramienta fuera de servicio y sustituya las piezas dañadas con otras nuevas.
- Si el regulador de presión no tiene filtro, purgue la línea de aire para limpiar la suciedad o el agua acumulados antes de conectar la manguera de aire a la herramienta. Si tiene un filtro, drénelo.
- Compruebe que el equipamiento de la sufridera (1) sea correcto para el remache que va a colocar y que esté montado correctamente.
- Compruebe que la carrera de la herramienta cumpla la especificación mínima (consulte 2.1).
- El colector de vástagos (3) debe estar colocado en la herramienta.
- Compruebe que la cámara de aire esté completamente apretada al cuerpo de la herramienta.

### 5.4 MANTENIMIENTO SEMANAL

- Compruebe que la herramienta, la manguera y los acoplamientos no tengan fugas de aire ni de aceite. Si están dañados, ponga la herramienta fuera de servicio y sustituya las piezas dañadas con otras nuevas.
- Para instrucciones completas de servicio, solución de problemas y mantenimiento, consulte el manual de servicio n.º 07900-09410 para la remachadora XT3, y el n.º 07900-09411 para la remachadora XT4.

Para datos de seguridad sobre la grasa y el aceite usados en esta herramienta, consulte el manual de servicio n.º 07900-09410 para la remachadora XT3, y el n.º 07900-09411 para la remachadora XT4.

## 6. DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

### Original

Nosotros, **Avdel UK Limited; Stanley House, Works Road, Letchworth Garden City, Hertfordshire, SG6 1JY REINO UNIDO**, declaramos bajo nuestra única responsabilidad que el producto:

#### Descripción

Remachadoras hidroneumáticas ProSet® XT3 y ProSet® XT4

#### Marca/Modelo

POP-Avdel® / 76003 y POP-Avdel® / 76004

#### N.º de serie

al que se refiere la declaración es conforme a las siguientes normas:

ISO 12100:2010	EN ISO 28927-5:2009/A1:2015
EN ISO 11202:2010	EN ISO 3744:2010
EN ISO 4413:2010	EN ISO 11148-1:2011
EN ISO 4414:2010	BS EN 28662-1:1993
EN ISO 20643:2008+A1:2012	

La documentación técnica ha sido completada de conformidad con lo previsto en el Anexo 1, sección 1.7.4.1, y de acuerdo con las siguientes directivas:

#### Directiva de máquinas 2006/42/CE

Instrumentos jurídicos de Reino Unido 2008, n.º 1597 - Normas de suministro de maquinaria (seguridad) aplicables.

#### A. K. Seewraj

#### Director de Tecnología – EU Blind Fastening

Avdel UK Limited, Stanley House, Works Road, Letchworth Garden City, Hertfordshire, SG6 1JY REINO UNIDO

Firma



Lugar de expedición Letchworth Garden City

Fecha de expedición 01.03.2017



Esta máquina es conforme a la Directiva relativa a máquinas 2006/42/CE.

## 7. PROTEJA SU INVERSIÓN.

### 7.1 GARANTÍA DE LA REMACHADORA POP®AVDEL®

STANLEY Engineered Fastening le garantiza que todas las herramientas han sido fabricadas cuidadosamente y no presentarán ningún defecto en sus materiales o en su funcionamiento al usarse de manera normal y durante un periodo de (1) año.

Esta garantía se aplica al primer comprador de la herramienta y solo para su uso original.

#### **Excepciones:**

##### **Desgaste normal.**

El mantenimiento periódico, la reparación o la sustitución de piezas debido al desgaste normal están excluidos de la garantía.

##### **Uso indebido.**

Cualquier defecto o daño causado por un uso o un almacenamiento inadecuado, un accidente o negligencia, así como un daño físico, quedarán excluidos de la garantía.

##### **Reparación o modificaciones no autorizadas.**

Cualquier defecto o daño producido por un servicio, ajuste de prueba, instalación, mantenimiento o modificación llevado a cabo por personal que no sea de STANLEY Engineered Fastening, o alguno de sus centros autorizados, quedarán excluidos de la garantía.

No se aplicará ninguna otra garantía, expresa o implícitamente indicada, incluyendo las garantías de comercialización o adecuación para un propósito concreto.

Si esta herramienta no cumple con la garantía, reenvíenosla rápidamente al servicio de fábrica autorizado más cercano. Para obtener una lista de los Centros de servicio autorizados de POP®Avdel® en EE. UU. y Canadá, póngase en contacto con nosotros llamando al número gratuito (877)364 2781.

Fuera de EE. UU. y Canadá, visite nuestro sitio web **[www.StanleyEngineeredFastening.com](http://www.StanleyEngineeredFastening.com)** para encontrar la oficina de STANLEY Engineered Fastening más próxima a su localidad.

STANLEY Engineered Fastening sustituirá gratis cualquier pieza o piezas que, según nuestro criterio, sea defectuosa debido a fallos del material o de fabricación, y devolverá la herramienta con franqueo pagado. Esto constituye nuestra única obligación de conformidad con la presente garantía.

En ningún caso STANLEY Engineered Fastening se hará responsable de daños consecuentes o especiales que pudieran derivarse del uso de esta herramienta.

### 7.2 REGISTRE SU REMACHADORA ONLINE.

Para registrar su garantía on-line, visite nuestra página

<http://www.stanleyengineeredfastening.com/popavdel-powertools/warranty-card>.

Gracias por elegir una herramienta de la marca POP®Avdel® de STANLEY Engineered Fastening.

©2017 Stanley Black & Decker inc.

Kaikki oikeudet pidätetään.

Tässä olevia tietoja ei saa jäljentää ja/tai julkistaa millään tavalla tai millään keinolla (sähköisesti tai mekaanisesti) ilman STANLEY Engineered Fasteningin etukäteen hankittua kirjallista lupaa. Annetut tiedot perustuvat tuotteen julkaisuhetkellä tiedettyihin tietoihin. STANLEY Engineered Fastening pyrkii jatkuvaan tuotekehittelyyn ja tämän vuoksi tuotteita saatetaan muuttaa. Annetut tiedot soveltuvat tuotteeseen siinä muodossa, kuin STANLEY Engineered Fastening on sen toimittanut. Tämän vuoksi STANLEY Engineered Fasteningia ei voida pitää vastuussa mistään vahingoista, jotka aiheutuvat poikkeamista tuotteen alkuperäisistä teknisistä tiedoista.

Tiedot on laadittu äärimmäisen huolellisesti. STANLEY Engineered Fastening ei kuitenkaan ota vastuuta tietojen virheistä tai virheiden seurauksista. STANLEY Engineered Fastening ei hyväksy vastuuta kolmansien osapuolien suorittamien toimien aiheuttamista vaurioista. STANLEY Engineered Fasteningin käyttämiä alustavia nimiä, kaupunimiä, rekisteröityjä tavaramerkkejä jne. ei tule pitää ilmaisina tavaramerkkien suojan lainsäädännön mukaisesti.

## SISÄLTÖ

<b>1. TURVAMÄÄRITYKSET</b> .....	<b>5</b>
<b>2. TEKNISET TIEDOT</b> .....	<b>7</b>
2.1. TYÖKALUN TEKNISET TIEDOT .....	7
2.2. ASETUKSEN TEKNISET TIEDOT .....	8
2.3. PAKKAUKSEN SISÄLTÖ .....	9
2.4. PÄÄKOMPONENTTIEN LUETTELO .....	9
2.5. VAKIOMALLINEN KÄRKILAITTEISTO .....	9
<b>3. TYÖKALUN ASETUS</b> .....	<b>10</b>
3.1. KÄRKILAITTEISTO (ks. kuva 2) .....	10
3.2. ILMANSYÖTTÖ (ks. kuva 3) .....	10
3.3. TOIMINTAPERIAATE .....	11
<b>4. KÄYTTÖ</b> .....	<b>11</b>
4.1. TYÖKALUN KÄYTTÖ (ks. kuvat 1, 4, 5, 6) .....	11
4.2. KARAN KOKOAJAN TYHJENTÄMINEN (ks. kuva 1) .....	11
<b>5. TYÖKALUN HUOLTO</b> .....	<b>12</b>
5.1. HUOLTOVÄLIT .....	12
5.2. KÄRKILAITTEISTO .....	12
5.3. PÄIVITTÄINEN HUOLTO .....	12
5.4. VIIKOITTAINEN HUOLTO .....	12
<b>6. EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS</b> .....	<b>13</b>
<b>7. TURVAA SIJOITUKSESI!</b> .....	<b>14</b>
7.1. POP®AVDEL® -SOKKONIITTITYÖKAUN TAKUU .....	14
7.2. SOKKONIITTITIEN NIITTAUSKONEEN REKISTERÖINTI VERKOSSA .....	14



Kaikkien tätä työkalua asentavien tai käyttävien henkilöiden tulee lukea tämä käyttöohje ja kiinnittää erityistä huomiota seuraaviin turvasääntöihin.

### 1. TURVAMÄÄRITYKSET

Alla näkyvät selitykset liittyvät turvallisuuteen. Lue käyttöohje ja kiinnitä huomiota näihin symboleihin.



**VAARA:** Osoittaa välittömästi vaarallisen tilanteen. Jos tilannetta ei vältetä, se aiheuttaa hengen- tai vakavan vaaran.



**VAROITUS:** Osoittaa mahdollisesti vaarallisen tilanteen. Jos tilannetta ei vältetä, se saattaa aiheuttaa hengen- tai vakavan vaaran.



**HUOMIO:** Osoittaa mahdollisesti vaarallisen tilanteen. Jos tilannetta ei vältetä, se saattaa aiheuttaa pienen tai keskitason loukkaantumisen.

**HUOMIO:** Käytettynä ilman turvallisuuden hälytyskuvaketta osoittaa mahdollisesti vaarallisen tilanteen. Jos tilannetta ei vältetä, se saattaa aiheuttaa omaisuusvahingon.

**Tuotteen virheellinen käyttö tai ylläpito saattaa aiheuttaa vakavan loukkaantumisen ja omaisuusvahingon. Sinun tulee lukea ja ymmärtää kaikki varoitukset ja käyttöohjeet ennen laitteiston käyttöä. Sähkötyökaluja käyttäessä tulee noudattaa aina perusvaroitointia henkilövahinkovaaran välttämiseksi.**

## SÄILYTÄ KAIKKI VAROITUKSET JA OHJEET MYÖHEMPÄÄ KÄYTTÖÄ VARTEN

### VAROITUS:

- ÄLÄ käytä muuhun käyttötarkoitukseen kuin STANLEY Engineered Fastening -sokkoniittien kiinnittämiseen.
- Käytä vain valmistajan suosittelemia osia, kiinnikkeitä ja lisävarusteita.
- ÄLÄ koskaan tee työkaluun mitään muutoksia. Kaikki asiakkaan työkaluun tekemät muutokset ovat täysin asiakkaan omalla vastuulla ja ne mitätöivät kaikki sovellettavat takuut.
- Tarkista ennen käyttöä liikkuvat osat, niiden kiinnitys, osien eheys ja muut toimintaan vaikuttavat tekijät. Jos havaitset vaurioita, korjauta työkalu ennen sen käyttämistä. Poista jokoavain tai kiintoavain ennen käyttöä.
- Koulutetun henkilöstön täytyy aina ylläpitää työkalu turvallisuudessa työtilassa, ja se tulee tarkistaa säännöllisin väliajoin vaurioiden ja toiminnan osalta. Vain koulutettu henkilöstö saa purkaa laitteen. Älä pura työkalua ilman, että tutustut ylläpito-ohjeisiin.
- Tuloilman paine ei saa ylittää 7 baaria (100 PSI).
- Käyttäjien ja muiden työalueella tulee käyttää hyväksytyjä turvalaseja, joissa on sivusuojat. Käytä aina suojalaseja ja korvasuojia käytön aikana.
- Pukeudu asianmukaisesti. Älä käytä löysiä vaatteita tai koruja. Pidä hiukset, vaatteet ja kädet loitolla liikkuvista osista. Löysät vaatteet, korut tai pitkät hiukset voivat tarttua liikkuviin osiin.
- ÄLÄ käytä työkalua, kun se on suunnattu ihmisiin päin.
- ÄLÄ käytä työkalua, jos kärjen kotelo on irrotettu.
- Ota vakaa jalansija tai tukeva asento, ennen kuin käytät työkalua.
- Tarkista ilmaletkut ennen käyttöä vaurioiden varalta. Kaikkien liittönten tulee olla tiiviit. Älä pudota painavia esineitä letkujen päälle. Terävä isku voi aiheuttaa sisäisiä vaurioita ja johtaa letkun ennen aikaiseen vahingoittumiseen.
- ÄLÄ nosta asetustyökalua letkusta. Käytä aina asetustyökalun kahvaa.
- Ilma-aukkoja ei saa tukkia tai peittää.
- Irrota ilmaletku työkalusta ennen kuin teet ylläpitotöitä, yrität säätää, asettaa tai irrottaa kärkekköönpanoa.
- Pidä työkalun kahvat kuivina, puhtaina sekä puhtaina öljystä ja rasvasta.
- Kun kannat työkalua paikasta toiseen, pidä kätesi poissa liipaisimelta, jotta vältät työkalun tahattoman käynnistymisen.
- Älä koskaan jätä toimivaa työkalua valvomatta. Irrota ilmaletku, kun työkalu ei ole käytössä.
- Työkalun käyttäjän kädet tulee pitää riittävän etäällä ennen jatkamista.
- ÄLÄ käytä työkalua väärin pudottamalla se tai käyttämällä sitä vasarana.
- Pidä lika ja vieraat esineet poissa työkalun hydraulijärjestelmästä, koska ne voivat aiheuttaa työkalun toimintahäiriön.
- Varo, etteivät kuluneet karat aiheuta vaarallisia tilanteita.
- Karan kokooja tulee tyhjentää, kun se on noin puolillaan.
- ÄLÄ käytä työkalua, jos karan kokooja ei ole paikoillaan.
- ÄLÄ anna karan kokoojassa olevan ilmanpoistoaukon suuntautua käyttäjään tai muihin henkilöihin.
- Vältä kontaktia hydrauliseen nesteeseen. Jos kuitenkin niin käy, pese kontaktialue huolellisesti ihottumien välttämiseksi.
- Kaikkien hydraulioöljyjen ja voiteluaineiden käyttöturvallisuustiedotteet ovat saatavilla pyynnöstä työkalun toimittajalta.

**STANLEY Engineered Fastening pyrkii jatkuvasti kehittämään ja parantamaan tuotteitaan, pidätämme oikeuden tuotteen teknisten tietojen muutoksiin ilman erillistä ilmoitusta.**

## 2. TEKNISET TIEDOT

ProSet® XT3 & XT4 -laitteet ovat hydropneumaattisia työkaluja, jotka kiinnittävät Stanley Engineered Fastening -sokkoniittejä suurella nopeudella.

Työkalussa on tyhjiöjärjestelmä niitin paikoillaan pitämiseksi ja kuluneiden karojen tehokas kokooja oli työkalun suunta mikä tahansa.

Vastaavaan kärkilaitteistoon yhdistettynä ProSet®XT3 & XT4 -laitetta voidaan käyttää sokkoniittien Ø4,0mm - Ø6,4 mm kiinnittämiseen. Katso kaikki yhteensopivat niitit sivun 8 taulukosta.

Sivujen 5 ja 6 turvavaroituksia on noudatettava aina.

### 2.1. TYÖKALUN TEKNISET TIEDOT

	XT3		XT4	
<b>Vetovoima:</b> @5,5 bar	17,0 kN	3822 lbf	23,0 kN	5193 lbf
<b>Syöttöilman paine:</b> Minimi - maksimi	5,0 - 7,0 bar	72,5 - 101,5 lbf/in <sup>2</sup>	5,0 - 7,0 bar	72,5 - 101,5 lbf/in <sup>2</sup>
<b>Öljynpaine:</b> Veto @ 5,5 bar	290 bar	4206 lbf/in <sup>2</sup>	395 bar	5729 lbf/in <sup>2</sup>
<b>Isku:</b> Männän vähimmäisisku	26,0 mm	1,02 in.	18,0 mm	0,71 in.
<b>Paino:</b> Mukaan lukien kärkilaitteisto	2,14 kg	4,71 lb	2,16 kg	4,76 lb
<b>Paino:</b> ilman kärkilaitteistoa	2,0 kg	4,41 lb	2,0 kg	4,41 lb
<b>Vapaa ilman tilavuus:</b> @ 5,5 bar	6,3 ltr	384,4 in <sup>3</sup>	6,3 ltr	384,4 in <sup>3</sup>
<b>Jakson kesto:</b> Likimäärin	0,9 sekuntia	0,9 sekuntia	1,0 sekunti	1,0 sekunti
<b>Melutaso:</b> Melun epävarmuus: k = 3 db(A)	<78,4 dB(A)	<78,4 dB(A)	<77,9 dB(A)	<77,9 dB(A)
<b>Tärinätaso:</b> Tärinän epävarmuus: k = 0,1 m/s <sup>2</sup>	<2,5 m/s <sup>2</sup>	<8,2 ft/s <sup>2</sup>	<2,5 m/s <sup>2</sup>	<8,2 ft/s <sup>2</sup>

## 2.2 ASETUKSEN TEKNISET TIEDOT

Niittityyppi	Niitin halkaisija mm [tuumaa]										
	4 [5/32]	4,3	4,8 [3/16]	6	6,4 [1/4]	7	8	9	10	11	12
Avoin pää	●*		●**		●						
Suljettu pää	●*		●**		●						
HR	●*		●		●						
HS					● (3)						
Multi-Grip	●*		●**		●						
TL	●*		●								
T-Rivet (Emhart)	●*		●		●						
Self-Pluggier	●*		●		●						
Ultra Grip (UG) (NPR)					Ⓢ (3)						
CD					● (3)						
Avex®	● (2)		● (2)		● (2)						
Stavex®	● (2)		● (2)		● (1)(3)						
Avinox®/ Avibulb®	● (2)		● (2)	● (2)							
Avinox®XT / Avibulb®XT					● (1)(3)						
LSR/Bulbex®	● (2)		● (2)								
T-Lok®		● (2)	● (2)								
Avdel® SR	● (2)		● (2)		● (2)						
Hemlok®					● (1)(3)						
Interlock®			Ⓢ (2)		Ⓢ (1)(3)						
Maxlok®			● (3)		④ (3)						
Monobolt®			Ⓢ (1)(2)		Ⓢ (1)(3)						
Avtainer®									④ (1)(3)		
Avseal® (STD)				● (1)(3)		● (1)(3)	● (1)(3)	● (1)(3)	④ (1)(3)		
Avseal® (Low Press)							● (1)(3)	● (1)(3)	● (1)(3)	④ (1)(3)	④ (1)(3)
Q Rivet	● (2)		● (2)		● (2)						
T Rivet (Avdel)			● (1)(2)		● (1)(2)						
Avdelmate®			● (2)		● (2)						
Klamp-Tite® BAPK			Ⓢ (2)		Ⓢ (2)						
Klamp-Tite® BAPKTR			Ⓢ (1)(2)		Ⓢ (1)(2)						
Avdelok®			● (3)		④ (3)						

\* Käytä PRG540-46-suokappaleita ja suokappaleiden FAN276-064-puskuria

\*\* Käytä PRG540-46-suokappaleita.

● Koskee työkalua XT3 ja XT4

Ⓢ Koskee vain työkalua XT3

④ Koskee vain työkalua XT4

(1) Vaatii muun kuin vakiomallisen suokappaleen

(2) Saatavilla muita suokappaleita

(3) Vaatii muun kuin vakiomallisen suokappaleen

Kuhunkin niittityyppiin yhteensopivien suokappaleiden luettelo (sisältää asennus- ja ylläpito-ohjeet) on saatavilla ProSet®-suokappaleen ohjekirjasta 07900-09414

### 2.3 PAKKAUKSEN SISÄLTÖ

- 1 ProSet® XT3 tai XT4 -sokkoniittityökalu.
- 1 sarja vakiomallisia kärkilaitteistoja ja suokappaleita 3,2 mm [1/8"], 4,0 m [5/32"], 4,8 mm [3/16"] ja 6,4 mm [1/4"] niitteihin.
- 1 Tulostettu ohjekirja – aluekohtainen.

### 2.4 PÄÄKOMPONENTTIEN LUETTELO

Katso kuvat 1 ja 2 sekä alla oleva taulukko.

Osa	Osanumero	Kuvaus	Määrä
1	76003-15000	Vakiomallinen kärkilaitteisto	1
2	76003-02022	Ripustuskoukku	1
3	76003-05200	Karan kokooja	1
4	07001-00405	Öljytulppa	1
5	07003-00194	Tiiviste	1
6	76003-02008	Liipaisin	1
7	76003-03700	Sulkuventtiili	1
8	71210-02103	Lukitusmutteri	1

### 2.5 VAKIOMALLINEN KÄRKILAITTEISTO

Katso kuva 2 sekä alla oleva taulukko.

Osa	Osanumero	Kuvaus	Määrä
1a	PRN414	Suokappale - 3,2 mm [1/8"]	1
1b	PRN514	Suokappale - 4,0 mm [5/32"]	1
1c	PRN614	Suokappale - 4,8 mm [3/16"] (asennettu)	1
1d	PRN811	Suokappale - 6,4 mm [1/4"]	1
1e	76003-15001	Kärjen kotelo	1
1f	07003-00067	O-rengas	1
1g	DPN276-001	Leukapesä	1
1h	PRG540-44	Leuat	1 sarja
1i	DPN276-006	Puskuri	1
1j	DPN900-060	O-rengas	1
1k	DPN901-019	Puskurin jousi	1
1l	76003-15002	Vetopää	1
1m	76003-15004	Leukapesän lukitus	1
1n	DPN901-020	Jousi	1
1o	76003-15003	Vetopään sovitin	1
1p	07003-00277	O-rengas	1

Katso lisätietoa kärkilaitteistosta ProSet®-kärkilaitteiston ohjekirjasta 07900-09414 tai vieraile sivustolla [www.stanleyengineeredfastening.com/resource-center/document-library](http://www.stanleyengineeredfastening.com/resource-center/document-library)

Katso työkalun lisävarusteet ProSet-lisävarustekirjasta 07900-09415.

### 3. TYÖKALUN ASETUS

**TÄRKEÄÄ - LUE SIVUN 5 JA 6 TURVAVAROITUKSET HUOLELLISESTI ENNEN KÄYTTÖÖNOTTOA.**

**TÄRKEÄÄ - ILMANSYÖTTÖ TÄYTYY OLLA POIS PÄÄLTÄ TAI KATKAISTU ENNEN KÄRKIKOKOONPANON KIINNITYSTÄ TAI IRROTUSTA.**

#### 3.1 KÄRKILAITTEISTO (ks. kuva 2)

Lihavoidut osanumerot viittaavat kuvien 1 ja 2 osiin sekä sivun 9 taulukoihin.

Työkalu toimitetaan esiasennetulla suukappaleella 4,8 mm [3/16"] nitteihin.

Kolme ylimääräistä suukappaletta 3,2 mm [1/8"], 4,0 mm [5/32"] ja 6,4 mm [1/4"] nitteihin toimitetaan erikseen.

#### Suukappaleen asentaminen

- Ilmansyöttö täytyy katkaista.
- Valitse oikea kärkikappale asennettavalle nitille.
- Poista kärjen kotelo (**1e**), sekä kärkikappale (**1a,b,c tai d**) ja O-rengas (**1f**)
- Poista kärkikappale (**1a,b,c tai d**) kärjen kotelosta (**1e**)
- Valitse oikeankokoinen kärkikappale ja asenna osat paikoilleen päinvastaisessa järjestyksessä.

#### Kärkikokoonpanon poistaminen kokonaan

- Ilmansyöttö täytyy katkaista.
- Poista kärjen kotelo (**1e**), sekä kärkikappale (**1a,b,c tai d**) ja O-rengas (**1f**) työkalusta.
- Vedä leukapesän lukitusta (**1m**) taakse josta (**1n**) vasten ja poista leukapesä (**1g**).
- Poista leuat (**1h**) leukapesästä (**1g**).
- Poista puskuri (**1i**), O-rengas (**1j**) ja puskurin jousi (**1k**) vetävästä päästä (**1l**).
- Poista vetopääkokoonpano (**1q**) työkalun männästä ruuviavaimilla.

#### Kärkikokoonpanon asentaminen

- Ilmansyöttö täytyy katkaista.
- Kaikki kuluneet tai vahingoittuneet osat tulee vaihtaa uusiin.
- Puhdista leuat (**1h**) ja tarkista niiden kuluneisuus.
- Varmista, ettei puskurissa (**1i**) tai puskurin jousessa (**k**) ole vääntymiä.
- Levitä leukoihin (**1h**) ohut kerros litiumpohjaista rasvaa.
- Laske leuat (**1h**) leukapesään (**1g**).
- Aseta puskuri (**1i**) ja O-rengas (**1j**) vetopäähän (**1l**).
- Vedä istukan ohjaimen lukitus (**1m**) taakse ja ruuvaa leukapesä (**1g**) kokonaan vetopäähän (**1l**).
- Vapauta leukapesän lukitus (**1m**) ja irrota sitten osittain istukan ohjain (**1g**), kunnes leukapesän lukituksen (**1m**) hampaat napsahtavat seuraavaan koloon leukapesässä (**1g**).
- Asenna kärjen kotelo (**1e**) leukapesän (**1g**) yli ja kiristä hyvin työkaluun.

Kärkikokoonpanot tulee huoltaa viikoittain. Pidä kaikkia kärkilaitteistoja ja suukappaleita jonkin verran varastossa, sillä ne on vaihdettava säännöllisesti.

#### 3.2 ILMANSYÖTTÖ (ks. kuva 3)

Osat

- Pysäytyskorkki (käytetään suodattimen/säätimen tai voideltujen yksiköiden ylläpidon aikana)
  - Paineensäädin ja suodatin (tyhjennys päivittäin)
  - Pääsyötön tyhjennyskohta
  - Pääsyötön irrotuskohta
- Kaikki työkalut toimivat paineilmalla vähintään 5,0 baarin paineessa.
  - Paineen säätimiä ja automaattisia voitelu-/suodatinjärjestelmiä käytetään pääilmansyötössä 3 metrin säteellä työkalusta (katso kuva 3).

- Ilmansyöttöletkuilla on tehollinen käyttöpaineen vähimmäisraja 150 % järjestelmän tuottamasta enimmäispaineesta tai 10 bar, kumpi on korkeampi.
- Ilmaletkujen täytyy olla öljynkestävät, niiden ulkopinnan täytyy kestää hankausta ja olla suojatut, jos käyttöolosuhteet voivat aiheuttaa letkujen vahingoittumisen.
- Kaikkien ilmaletkujen sisäläpimitan TÄYTYY olla vähintään 6,4 mm.
- Tarkista ilmapuodot. Jos letkut ja liittännät ovat vahingoittuneet, ne täytyy vaihtaa uusiin.
- Jos paineensäätimessä ei ole suodatinta, puhdista ilmaletku kerääntyneestä liasta tai vedestä ilmaamalla se, ennen kuin liität ilmaletkun työkaluun.

### 3.3 TOIMINTAPERIAATE

**HUOMIO - OIKEA SYÖTTÖPAININE ON TÄRKEÄÄ ASENNUSTYÖKALUN VIRHEETTÖMÄN TOIMINNAN TAKAAMISEKSI. ILMAN OIKEITA PAININEITA VOI TAPAHTUA HENKILÖVAHINKOJA TAI LAITTEET VOIVAT VAHINGOITTUA. SYÖTTÖPAININE EI SAA YLITTÄÄ ASETUSTYÖKALUN TEKNISISSÄ TIEDOISSA MAINITTUA SYÖTTÖPAININETA.**

Lihavoidut osanumerot viittaavat kuvien 1 ja 2 osiin sekä sivun 9 taulukoihin.

Kun paineilmaletku on liitetty asetustyökaluun, työkalun veto- ja palautusjaksoja hallitaan painamalla kahvassa olevaa liipaisinta (6) ja vapauttamalla se.

- Ilmansyöttö on irrotettu.
- Liitä oikea kärkilaitteisto sivun 8 ja 10 ohjeiden mukaisesti.
- Liitä paineilmaletku ilmansulkuventtiiliin (7).
- Liitä paineilmaletku paineilman pääsyöttöjärjestelmään.
- Kytke paineilman syöttö päälle työkaluun liu'uttamalla ilmansulkuventtiili (7) yläasentoon.
- Ilmaa virtaa nyt työkaluun ja tyhjiöjärjestelmä on toiminnassa.
- Vedä liipaisimesta (6) ja vapauta se muutaman kerran työkalun koko jakson suorittamiseksi sen toiminnan tarkistamiseksi. Tarkkaile työkalun toimintaa. Tarkista mahdolliset neste- ja/tai ilmapuodot.

## 4. KÄYTTÖ

### 4.1 TYÖKALUN KÄYTTÖ (ks. kuvat 1, 4, 5, 6)

#### Sokkoniitin asentaminen

- Varmista, että karan kokooja (3) on asennettu paikoilleen.
- Asenna niitin kara suukappaleeseen (1a,b,c tai d). Tyhjiöjärjestelmä pitää niitin paikoillaan suulakkeessa.
- Sijoita työkalu.
- Varmista, että kärkilaitteisto on oikeassa kulmassa (90°) työstökappaleeseen nähden.
- Vedä ja pidä liipaisimesta (6), kunnes niitti on kiinnittynyt täysin.
- Kun niitti on kiinnittynyt kokonaan, vapauta liipaisin (6). Työkalu palaa sen lähtöasentoon automaattisesti. Kara putoaa automaattisesti karan kokoojaan (3) tyhjiöjärjestelmän ansiosta.
- Karan kokooja on tyhjennettävä ennen kuin se on puolillaan.

**HUOMIO – ÄLÄ ASENNANIITIN KARAA TAI NIITIN RUNKOA VOIMALLA. MUUTOIN TYÖKALU JA/TAI KÄYTTÖJÄRJESTELMÄ VOI VAURIOITUA.**

### 4.2 KARAN KOKOOJAN TYHJENTÄMINEN (ks. kuva 1)

**HUOMIO - ÄLÄ KÄYTÄ TYÖKALUA, JOS KARAN KOKOOJA ON IRROTETTU**

- Työkalussa on pikaliitännällä varustettu karan kokooja (3).
- Karan kokooja voidaan irrottaa tai asentaa paikoilleen 60° kiertoliikkeellä.
- Kun karan kokooja (3) irrotetaan työkalusta, niitin tyhjiöjärjestelmä ja karan poistojärjestelmä kytkeytyvät automaattisesti pois päältä.
- Kun karan kokooja asennetaan takaisin, tyhjiöjärjestelmä kytkeytyy takaisin päälle.

## 5. TYÖKALUN HUOLTO

### 5.1 HUOLTOVÄLIT

Koulutetun henkilöstön täytyy suorittaa säännöllinen huolto ja kattava tarkastus tulee suorittaa vuosittain tai joka 500 000 syklin jälkeen, sen mukaan kumpi tapahtuu aikaisemmin.



IRROTA ILMANSYÖTTÖ



**HUOMIO** - Työkalun metallittomien osien puhdistamiseen ei saa käyttää liuottimia tai muita vahvoja kemikaaleja. Nämä kemikaalit voivat heikentää näiden osien valmistuksessa käytettyjä materiaaleja.

### 5.2 KÄRKILAITTEISTO

Kärkikokoonpanot tulee huoltaa viikoittain tai 5 000 syklin välein. Pidä kaikkia kärkilaitteiston ja suolakkeiden sisäosia jonkin verran varastossa, sillä ne on vaihdettava säännöllisesti.

- Irrota ilmansyöttö.
- Poista kärkikokoonpano osion 3.1 ohjeiden mukaisesti.
- Tarkasta kaikki osat. Kaikki kuluneet tai vahingoittuneet osat tulee vaihtaa uuteen osaan.
- Tarkista erityisesti leukojen (**1h**) kuluneisuus.
- Puhdista kaikki osat ja levitä litiumpohjaista rasvaa (07992-00020) leukoihin (**1h**) sekä puskurin kartioreikään (**1g**).
- Kokoa osion 3.1 asennusohjeiden mukaan.

### 5.3 PÄIVITTÄINEN HUOLTO

- Tarkista työkalu, letku ja liitännät ennen käyttöä mahdollisten ilma- ja öljyvuojojen varalta. Jos vaurioita havaitaan, poista työkalu käytöstä ja vaihda vaurioituneet osat uusiin.
- Jos paineensäätimessä ei ole suodatinta, puhdista ilmaletku kerääntyneestä liasta tai vedestä ilmaamalla se, ennen kuin liität ilmaletkun työkaluun. Jos suodatin on paikoillaan, tyhjennä se.
- Tarkista, että kärkilaitteisto (**1**) sopii kiinnitettävään niittiin ja että se on oikein paikoillaan.
- Tarkista, että työkalun isku täyttää vähimmäisvaatimukset (ks. 2.1).
- Karan kokooja (**3**) on oltava paikoillaan työkalussa.
- Tarkista, että ilmakammio on tiukasti paikoillaan työkalun rungossa.

### 5.4 VIIKOITTAINEN HUOLTO

- Tarkista työkalu, letku ja liitännät mahdollisten ilma- ja öljyvuojojen varalta. Jos vaurioita havaitaan, poista työkalu käytöstä ja vaihda vaurioituneet osat uusiin.

Katso täydelliset huolto-, viennääritys- ja ylläpito-ohjeet huolto-oppaasta nro 07900-09410 mallissa XT3 ja nro 07900-09411 mallissa XT4.

Katso tämän työkalun rasvan ja öljyn turvallisuustiedot huolto-oppaasta nro 07900-09410 mallissa XT3 ja nro 07900-09411 mallissa XT4.

## 6. EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

### Alkuperäinen

Me, **Avdel UK Limited; Stanley House, Works Road, Letchworth Garden City, Hertfordshire, SG6 1JY UNITED KINGDOM**, vakuutamme vastuunalaisina, että seuraava tuote:

<b>Kuvaus</b>	ProSet® XT3 ja ProSet® XT4 hydropneumaattiset työkalut sokkoniitteihin
<b>Tuotemerkki/malli</b>	POP-Avdel® / 76003 ja POP-Avdel® / 76004
<b>Sarjanumero</b>	

johon tämä ilmoitus viittaa, on seuraavan standardin mukainen:

ISO 12100:2010	EN ISO 28927-5:2009/A1:2015
EN ISO 11202:2010	EN ISO 3744:2010
EN ISO 4413:2010	EN ISO 11148-1:2011
EN ISO 4414:2010	BS EN 28662-1:1993
EN ISO 20643:2008+A1:2012	

tekninen dokumentaatio on laadittu liitteen 1, osan 1.7.4.1 mukaisesti seuraavaa direktiiviä noudattaen:

### 2006/42/EY Konedirektiivi

Yhdistyneen kuningaskunnan säädös 2008 nro 1597 – The Supply of Machinery (Safety) Regulations.

### A. K. Seewraj

#### Technology Manager – EU Blind Fastening

Avdel UK Limited; Stanley House, Works Road, Letchworth Garden City,  
Hertfordshire, SG6 1JY UNITED KINGDOM

**Allekirjoitus**



**Julkaisupaikka**

**Letchworth Garden City**

**Julkaistu**

**1.3.2017**



Tämä kone on konedirektiivin 2006/42/EY mukainen.

## 7. TURVAA SIIJOITUKSESI!

### 7.1 POP®AVDEL®-SOKKONIITTITYÖKAUN TAKUU

STANLEY Engineered Fastening takaa, että kaikki sähkötyökalut on valmistettu huolellisesti ja että niissä ei ole materiaali- tai valmistusvirheitä normaalissa käytössä yhden (1) vuoden aikana. Tämä takuu koskee työkalun ensimmäistä ostajaa vain alkuperäisessä käytössä.

#### **Rajaukset:**

##### **Normaali kuluminen**

Säännöllinen huolto, korjaus ja vaihto-osat normaalin kulumisen vuoksi eivät kuulu takuun piiriin.

##### **Väärinkäyttö**

Virheet tai vauriot, jotka aiheutuvat virheellisestä käytöstä, varastoinnista, väärinkäytöstä, onnettomuudesta tai laiminlyönnistä, kuten fyysisestä vahingosta eivät kuulu takuun piiriin.

##### **Valtuuttamaton huolto tai muuttaminen**

Virheet tai vauriot, jotka aiheutuvat huollosta, testaussäädöstä, asennuksesta, ylläpidosta, muutoksista tai muokkauksesta millään tavalla jonkun muun kuin STANLEY Engineered Fasteningin tai sen valtuuttaman huoltokeskuksen tekemänä, eivät kuulu takuun piiriin.

Kaikki muut takuut, nimenomaiset tai epäsuorat, mukaan lukien takuut kauppakelpoisuudesta tai soveltuvuudesta käyttötarkoitukseen eivät kuulu takuuseen.

Jos tämä työkalu ei vastaa takuuta, palauta työkalu tehtaamme valtuuttamaan sinua lähellä olevaan huoltokeskukseen. Saat luettelon valtuutetuista POP®Avdel®-huoltokeskuksista Yhdysvalloissa tai Kanadassa ottamalla yhteyttä numeroon (877) 364 2781.

Yhdysvaltojen ja Kanadan ulkopuolella löydät verkkosivustolta **[www.StanleyEngineeredFastening.com](http://www.StanleyEngineeredFastening.com)** lähimmän STANLEY Engineered Fasteningin toimipisteen.

STANLEY Engineered Fastening korvaa maksutta osan tai osat, joiden olemme todenneet olevan viallisia virheellisen materiaalin tai valmistuksen vuoksi, ja palautamme työkalun postikulut maksettuina. Tämä on ainoa takuun piiriin kuuluva velvoituksemme.

Missään tapauksessa STANLEY Engineered Fastening ei ole vastuussa mistään seurauksista tai erityisistä vahingoista, jotka aiheutuvat tuotteen ostamisesta tai käytöstä.

### 7.2 SOKKONIITTIIEN NIITTAUSKONEEN REKISTERÖINTI VERKOSSA.

Rekisteröi takuusi verkossa osoitteessa

<http://www.stanleyengineeredfastening.com/popavdel-powertools/warranty-card>

Kiitos, että valitsit STANLEY Engineered Fasteningin POP®Avdel®-työkalun.

©2017 Stanley Black & Decker inc.  
Tous droits réservés.

Les informations fournies ne peuvent être ni reproduites et/ou rendues publiques de quelque façon que ce soit et par quelque moyen que ce soit (électronique ou mécanique) sans autorisation préalable, expresse et écrite, de STANLEY Engineered Fastening. Les informations fournies sont issues des données connues au moment de la sortie de ce produit. STANLEY Engineered Fastening adopte une politique d'amélioration permanente de ses produits et ces derniers peuvent donc faire l'objet de modifications. Les informations fournies s'appliquent au produit tel que livré par STANLEY Engineered Fastening. Par conséquent, STANLEY Engineered Fastening ne saurait être tenu responsable des dommages résultant de différences avec les spécifications d'origine du produit.

Les informations disponibles ont été rédigées avec le plus grand soin. Toutefois, STANLEY Engineered Fastening rejette toute responsabilité concernant les éventuelles erreurs dans les informations et les conséquences qu'elles pourraient entraîner. STANLEY Engineered Fastening rejette toute responsabilité quant aux dommages résultant d'activités effectuées par des tiers. Les appellations, noms commerciaux, marques déposées, etc. utilisés par STANLEY Engineered Fastening ne sont pas libres de droit, conformément à la législation sur la protection des marques.

## CONTENU

<b>1. DÉFINITIONS LIÉES À LA SÉCURITÉ .....</b>	<b>5</b>
<b>2. CARACTÉRISTIQUES .....</b>	<b>7</b>
2.1. CARACTÉRISTIQUES DE L'OUTIL .....	7
2.2. CARACTÉRISTIQUES LIÉES À LA POSE .....	8
2.3. CONTENU DANS L'EMBALLAGE .....	9
2.4. LISTES DES PRINCIPAUX COMPOSANTS .....	9
2.5. NEZ STANDARD .....	9
<b>3. INSTALLATION DE L'OUTIL .....</b>	<b>10</b>
3.1. NEZ (Réf. fig. 2) .....	10
3.2. ALIMENTATION EN AIR (Réf. fig. 3) .....	10
3.3. PRINCIPE DE FONCTIONNEMENT .....	11
<b>4. PROCÉDURE DE FONCTIONNEMENT .....</b>	<b>11</b>
4.1. FONCTIONNEMENT DE L'OUTIL (Réf. fig. 1, 4, 5, 6) .....	11
4.2. VIDAGE DU BAC DE RÉCUPÉRATION À MANDRINS (Réf. fig. 1) .....	12
<b>5. ENTRETIEN DE L'OUTIL .....</b>	<b>12</b>
5.1. FRÉQUENCE DE MAINTENANCE .....	12
5.2. NEZ .....	12
5.3. ENTRETIEN JOURNALIER .....	12
5.4. ENTRETIEN HEBDOMADAIRE .....	12
<b>6. CERTIFICAT DE CONFORMITÉ CE .....</b>	<b>13</b>
<b>7. PROTÉGEZ VOTRE INVESTISSEMENT ! .....</b>	<b>14</b>
7.1. GARANTIE OUTIL RIVET AVEUGLE POP®AVDEL® .....	14
7.2. ENREGISTRER VOTRE OUTIL POUR RIVETS AVEUGLES EN LIGNE .....	14



Ce manuel d'utilisation doit être lu par toute personne assemblant ou utilisant cet outil, en portant une attention particulière aux consignes de sécurité qui suivent.

## 1. DÉFINITIONS LIÉES À LA SÉCURITÉ

Les définitions ci-dessous décrivent le niveau d'importance de chaque mention d'avertissement. Veuillez lire le manuel et porter une attention particulière à ces symboles.



**DANGER** : Indique une situation de risque imminent, qui engendre, si elle n'est pas évitée, la mort ou de graves blessures.



**AVERTISSEMENT** : Indique une situation de risque potentiel, qui peut, si elle n'est pas évitée, conduire à la mort ou à de graves blessures.



**ATTENTION :** Indique une situation de risque potentiel qui peut, si elle n'est pas évitée, conduire à des blessures légères.

**ATTENTION :** L'utilisation de ce mot sans symbole indique une situation de risque potentiel, qui peut, si elle n'est pas évitée, conduire à des dommages matériels.

***L'utilisation ou la maintenance incorrectes de ce produit peut conduire à de graves blessures et dommages matériels. Lisez et assimilez tous les avertissements et instructions d'utilisation avant d'utiliser cet équipement. L'utilisation d'outils électriques impose le respect des consignes de sécurité de base afin de réduire le risque de blessure.***

## **CONSERVEZ TOUS CES AVERTISSEMENTS ET CONSIGNES POUR POUVOIR VOUS Y RÉFÉRER DANS LE FUTUR**

### **AVERTISSEMENT :**

- N'utilisez PAS l'outil pour autre chose que positionner des rivets aveugles STANLEY Engineered Fastening.
- N'utilisez que des pièces, fixations et accessoires, recommandés par le fabricant.
- N'altérez l'outil d'aucune sorte. Toute modification de l'outil réalisée par le client l'est sous sa propre responsabilité et annule toute garantie applicable.
- Avant utilisation, vérifiez que les pièces mobiles sont alignées correctement et qu'elles ne sont pas coincées. Vérifiez l'absence de rupture des pièces ainsi que toute autre condition qui pourrait affecter le fonctionnement de l'outil. En cas de dommage, faites réparer l'outil avant de l'utiliser. Retirez toute clé ou pince de réglage avant utilisation.
- L'outil doit en permanence être conservé en bon état de marche, l'absence de dommages et son bon fonctionnement doivent être vérifiés à intervalles réguliers par des personnes qualifiées. Toutes les opérations de démontage ne doivent être réalisées que par du personnel qualifié. Ne démontez pas l'outil sans avoir au préalable consulté les instructions de maintenance.
- L'alimentation en air ne doit pas dépasser 7 bars (100 PSI).
- Les opérateurs et les autres personnes dans la zone d'intervention doivent porter des lunettes de protection conformes à la norme avec écrans latéraux. Portez toujours des lunettes et des protections auditives pendant l'utilisation.
- Portez des vêtements appropriés. Ne portez aucun vêtement ample ou bijou. Gardez vos cheveux, vos vêtements et vos gants éloignés des pièces mobiles. Les vêtements amples, les bijoux et les cheveux longs peuvent se trouver pris dans les pièces mobiles.
- Ne faites jamais fonctionner l'outil en direction de quiconque.
- N'utilisez PAS l'outil si le porte-nez n'est pas en place.
- Adoptez une posture stable et équilibrée avant d'utiliser l'outil.
- Avant utilisation, vérifiez l'absence de dommage sur la ligne d'air, tous les branchements doivent être correctement faits. Ne faites tomber aucun objet lourd sur les flexibles. Un impact brusque peut engendrer des dommages internes et conduire à la rupture prématurée du flexible.
- Ne soulevez PAS l'outil par le flexible. Utilisez toujours la poignée de l'outil.
- Les orifices d'aération ne doivent ni être bouchés, ni être recouverts.
- Débranchez le flexible pneumatique de l'outil avant d'effectuer toute opération de maintenance, de réglage ou de fixer et de retirer le nez.
- Gardez les poignées de l'outil sèches, propres et exemptes d'huile ou de graisse.
- Lorsque vous déplacez l'outil d'un endroit à un autre, gardez vos mains éloignées de la gâchette afin d'éviter un déclenchement accidentel.
- Ne laissez jamais l'outil en marche sans surveillance. Débranchez le flexible pneumatique quand l'outil n'est pas utilisé.
- Le dégagement des mains de l'utilisateur de l'outil est nécessaire avant l'intervention.
- Ne maltraitez PAS l'outil en le faisant tomber ou en vous en servant comme d'un marteau.
- Gardez le système hydraulique exempt de toute saleté ou corps étranger qui pourraient provoquer le dysfonctionnement de l'outil.
- Prenez soin de vous assurer que le mandrin ne crée pas de risque.
- Le bac de récupération à mandrins doit être vidé quand il est moitié plein.
- N'utilisez PAS l'outil sans que le bac de récupération à mandrins soit installé.

- NE laissez PAS l'orifice d'extraction d'air du bac de récupération à mandrins pointer vers l'opérateur ou d'autres personnes.
- Évitez tout contact avec le fluide hydraulique. Afin de minimiser le risque de d'éventuelles d'irruptions cutanées, prenez soin de laver abondamment en cas de contact.
- Les fiches de données de sécurité matière pour toutes les huiles et tous les lubrifiants hydrauliques sont disponibles sur demande auprès de votre fournisseur en outillage.

**La politique de STANLEY Engineered Fastening prévoit le développement et l'amélioration constants des produits et nous nous réservons le droit de modifier les caractéristiques techniques de tous les produits sans notification préalable.**

## 2. CARACTÉRISTIQUES

Les modèles ProSet® XT3 et XT4 sont des outils hydro-pneumatiques conçus pour poser, à haute vitesse, des rivets aveugles Stanley Engineered Fastening.

Les outils disposent d'un système d'aspiration qui permet le blocage du rivet et la récupération sans encombre des mandrins usagés, quelque que soit l'orientation de l'outil.

Couplé au nez approprié, les modèles ProSet® XT3 et XT4 peuvent être utilisés pour poser des rivets aveugles allant de Ø4,0 mm à Ø6,4 mm. Consultez le tableau de la page 8 pour connaître la liste de tous les rivets pouvant être utilisés.

Les avertissements de sécurité des pages 5 et 6 doivent constamment être respectées.

### 2.1. CARACTÉRISTIQUES DE L'OUTIL

	XT3		XT4	
<b>Force de traction :</b> À 5,5 bars	17,0 kN	3822 lbf	23,0 kN	5193 lbf
<b>Pression d'alimentation en air :</b> Mini à Maxi	5,0 - 7,0 bars	72,5 - 101,5 lbf/in <sup>2</sup>	5,0 - 7,0 bars	72,5 - 101,5 lbf/in <sup>2</sup>
<b>Pression d'huile :</b> Traction à 5,5 bars	290 bars	4206 lbf/in <sup>2</sup>	395 bars	5729 lbf/in <sup>2</sup>
<b>Course :</b> Course minimum du piston	26,0 mm	1,02 in.	18,0 mm	0,71 in.
<b>Poids :</b> Avec le nez	2,14 kg	4,71 lb	2,16 kg	4,76 lb
<b>Poids :</b> sans le nez	2,0 kg	4,41 lb	2,0 kg	4,41 lb
<b>Volume d'air libre :</b> À 5,5 bars	6,3 ltr	384,4 in <sup>3</sup>	6,3 ltr	384,4 in <sup>3</sup>
<b>Durée du cycle :</b> Environ	0,9 secondes	0,9 secondes	1,0 secondes	1,0 secondes
<b>Niveau sonore :</b> Incertitude bruit : k = 3 dB(A)	<78,4 dB(A)	<78,4 dB(A)	<77,9 dB(A)	<77,9 dB(A)
<b>Niveau de vibrations :</b> Vibrations incertitude : k = 0,1 m/s <sup>2</sup>	<2,5 m/s <sup>2</sup>	<8,2 ft/s <sup>2</sup>	<2,5 m/s <sup>2</sup>	<8,2 ft/s <sup>2</sup>

## 2.2 CARACTÉRISTIQUES LIÉES À LA POSE

Type de rivet	Diamètre de rivet mm [pouces]										
	4 [5/32]	4,3	4,8 [3/16]	6	6,4 [1/4]	7	8	9	10	11	12
Extrémité ouverte	●*		●**		●						
Extrémité fermée	●*		●**		●						
HR	●*		●		●						
HS					● (3)						
Multiprise	●*		●**		●						
TL	●*		●								
Rivet en T (Emhart)	●*		●		●						
Auto-perforant	●*		●		●						
Ultra Grip (UG) (NPR)					⊕ (3)						
CD					● (3)						
Avex®	● (2)		● (2)		● (2)						
Stavex®	● (2)		● (2)		● (1)(3)						
Avinox®/Avibulb®	● (2)		● (2)	● (2)							
Avinox®XT / Avibulb®XT					● (1)(3)						
LSR/Bulbex®	● (2)		● (2)								
T-Lok®		● (2)	● (2)								
Avdel® SR	● (2)		● (2)		● (2)						
Hemlok®					● (1)(3)						
Interlock®			⊕ (2)		⊕ (1)(3)						
Maxlok®			● (3)		⊕ (3)						
Monobolt®			⊕ (1)(2)		⊕ (1)(3)						
Avtainer®									⊕ (1)(3)		
Avseal® (STD)				● (1)(3)		● (1)(3)	● (1)(3)	● (1)(3)	⊕ (1)(3)		
Avseal® (Faible Pression)						● (1)(3)	● (1)(3)	● (1)(3)	⊕ (1)(3)	⊕ (1)(3)	⊕ (1)(3)
Rivet Q	● (2)		● (2)		● (2)						
Rivet en T (Advel)			● (1)(2)		● (1)(2)						
Avdelmate®			● (2)		● (2)						
Klamp-Tite® BAPK			⊕ (2)		⊕ (2)						
Klamp-Tite® BAPKTR			⊕ (1)(2)		⊕ (1)(2)						
Avdelok®			● (3)		⊕ (3)						

\* Utilisation de mâchoires PRG540-46 et d'un ensemble glissière à mâchoires FAN276-064

\*\* Utilisation de mâchoires PRG540-46.

● Compatible à la fois avec l'outil XT3 et l'outil XT4

⊕ Uniquement compatible avec l'outil XT3

⊕ Uniquement compatible avec l'outil XT4

(1) Nez spécifique non standard nécessaire

(2) Autre type de nez disponible

(3) Nez spécifique non standard nécessaire.

Pour obtenir la liste complète des nez en fonction de chaque type de rivets, avec les instructions de montage et de maintenance, consultez le manuel du nez ProSet® 07900-09414

### 2.3 CONTENU DANS L'EMBALLAGE

- 1 Outil à riveter pour rivets aveugles ProSet® XT3 ou XT4.
- 1 jeu de nez standard et embouts de nez pour rivets 3,2 mm [1/8"], 4,0 mm [5/32"], 4,8 mm [3/16"] et 6,4 mm [1/4"].
- 1 Manuel d'utilisation papier - en fonction des régions.

### 2.4 LISTES DES PRINCIPAUX COMPOSANTS

Consultez les figures 1 et 2 du tableau ci-dessous.

Élément	Numéro de pièce	Descriptif	Quantité
1	76003-15000	Nez standard	1
2	76003-02022	Crochet de suspension	1
3	76003-05200	Bac de récupération à mandrins	1
4	07001-00405	Bouchon d'huile	1
5	07003-00194	Joint	1
6	76003-02008	Gâchette	1
7	76003-03700	Robinet Marche/Arrêt	1
8	71210-02103	Contre-écrou	1

### 2.5 NEZ STANDARD

Consultez la figure 2 du tableau ci-dessous.

Élément	Numéro de pièce	Descriptif	Quantité
1a	PRN414	Embout de nez - 3,2 mm [1/8"]	1
1b	PRN514	Embout de nez - 4,0 mm [5/32"]	1
1c	PRN614	Embout de nez - 4,8 mm [3/16"] (Installé)	1
1d	PRN811	Embout de nez - 6,4 mm [1/4"]	1
1e	76003-15001	Porte-nez	1
1f	07003-00067	Joint torique	1
1g	DPN276-001	Guide-mors	1
1h	PRG540-44	Mâchoires	1 jeu
1i	DPN276-006	Poussoir	1
1j	DPN900-060	Joint torique	1
1k	DPN901-019	Ressort de glissière de mâchoires	1
1l	76003-15002	Tête de traction	1
1m	76003-15004	Système de verrouillage Guide-mors	1
1n	DPN901-020	Ressort	1
1o	76003-15003	Adaptateur Tête de traction	1
1p	07003-00277	Joint torique	1

Pour obtenir d'autres nez, consultez le manuel Nez ProSet® 07900-09414 ou la page

[www.stanleyengineeredfastening.com/resource-center/document-library](http://www.stanleyengineeredfastening.com/resource-center/document-library)

Pour obtenir la liste complète des accessoires pour l'outil, consultez le manuel ProSet Accessoires 07900-09415.

### 3. INSTALLATION DE L'OUTIL

**IMPORTANT - LISEZ AVEC ATTENTION LES AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ DES PAGES 5 ET 6 AVANT LA MISE EN SERVICE.**

**IMPORTANT - L'ARRIVÉE D'AIR DOIT ÊTRE FERMÉE OU DÉBRANCHÉE AVANT L'INSTALLATION OU LE RETRAIT DU NEZ.**

#### 3.1 NEZ (Réf. fig. 2)

Les numéros d'éléments en gras font référence aux composants des figures 1 et 2 et aux tableaux de la page 9. L'ensemble de l'outil est livré pré-assemblé avec un embout de nez pour rivets de 4,8 mm [3/16"]. Trois embouts de nez supplémentaires pour rivets de 3,2 mm [1/8"], 4,0 mm [5/32"] et 6,4 mm [1/4"] sont fournis séparément.

#### Montage de l'embout de nez

- L'alimentation en air doit être débranchée.
- Choisissez le nez correspondant au rivet à installer.
- Retirez le porte-nez (**1e**) avec l'embout de nez (**1a, b, c ou d**) et le joint torique (**1f**)
- Retirez l'embout de nez (**1a, b, c ou d**) du porte-nez (**1e**)
- Choisissez l'embout de nez approprié et installez-le en procédant dans l'ordre inverse.

#### Retrait du nez complet.

- L'alimentation en air doit être débranchée.
- Retirez le porte-nez (**1e**) avec l'embout de nez (**1a, b, c ou d**) et le joint torique (**1f**) de l'outil.
- Repoussez le système de verrouillage du guide-mors (**1m**) contre le ressort (**1n**) puis retirez le guide-mors (**1g**).
- Retirez les mâchoires (**1h**) du guide-mors (**1g**).
- Retirez la glissière des mâchoires (**1i**), le joint torique (**1j**) et le ressort du guide-mors (**1k**) de la tête de traction (**1l**).
- Retirez l'ensemble Tête de traction (**1q**) du piston de l'outil à l'aide d'une clé

#### Montage du nez complet

- L'alimentation en air doit être débranchée.
- Toute pièce usée ou endommagée doit être remplacée.
- Nettoyez les mâchoires (**1h**) et contrôlez l'absence d'usure.
- Assurez-vous que la glissière des mâchoires (**1i**) ou le ressort de la glissière des mâchoires (**k**) ne sont pas détendus.
- Recouvrez légèrement les mâchoires (**1h**) de graisse moly au lithium.
- Placez les mâchoires (**1h**) dans le guide-mors (**1g**).
- Insérez la glissière de mâchoires (**1i**) et le joint torique (**1j**) dans la tête de traction (**1l**).
- Repoussez le système de verrouillage de du guide-mors (**1m**) et vissez le guide-mors (**1g**) complètement sur la tête de traction (**1l**).
- Relâchez le système de verrouillage du guide-mors (**1m**) puis dévissez partiellement le guide-mors (**1g**) jusqu'à ce que les dents du système de verrouillage du guide-mors (**1m**) s'enclenchent dans la fente qui suit sur le guide-mors (**1g**).
- Placez le porte-nez (**1e**) sur le guide-mors (**1g**) et serrez-le complètement sur l'outil.

Les nez doivent être entretenus de façon hebdomadaire. Vous devez garder un stock de composants internes du nez et des embouts de nez car ils doivent régulièrement être remplacés.

#### 3.2 ALIMENTATION EN AIR (Réf. fig. 3)

Composants

- Robinet d'arrêt (utilisé pendant la maintenance du filtre/régulateur ou des modules de lubrification)
- Régulateur de pression et filtre (vidange journalière)
- Point de vidange de l'alimentation principale

#### D. Point de retrait de l'alimentation principale

- Tous les outils fonctionnent avec de l'air comprimé à une pression minimale de 5,0 bars.
- Les régulateurs de pression et les systèmes de lubrification/filtrage automatiques doivent être utilisés sur l'arrivée d'air principale à moins de 3 mètres de l'outil (voir fig. 3).
- Les flexibles d'arrivée d'air doivent au minimum avoir une pression nominale de fonctionnement de 150% de la pression maximum produite par le système ou 10 bars, le plus élevé devant être appliqué.
- Les flexibles d'air doivent être résistants à l'huile, leur revêtement extérieur doit résister à l'abrasion et ils doivent être blindés si les conditions de fonctionnement peuvent engendrer leur endommagement.
- Tous les flexibles DOIVENT avoir un diamètre intérieur minimum de 6,4 millimètres.
- Vérifiez l'absence de fuite d'air. S'ils sont endommagés, les flexibles et les raccords doivent être remplacés par des neufs.
- S'il n'y a pas de filtre sur le régulateur de pression, purgez la ligne d'air pour supprimer toutes les saletés ou l'eau accumulées, avant de raccorder le flexible pneumatique à l'outil.

### 3.3 PRINCIPE DE FONCTIONNEMENT

**ATTENTION - UNE PRESSION D'ALIMENTATION CORRECTE EST ESSENTIELLE AU BON FONCTIONNEMENT DE L'OUTIL. DES BLESSURES OU L'ENDOMMAGEMENT DE L'OUTIL PEUVENT ÊTRE OCCASIONNÉS SI LA PRESSION EST INCORRECTE. LA PRESSION D'ALIMENTATION NE DOIT PAS DÉPASSER CELLE INDIQUÉE DANS LES CARACTÉRISTIQUES DE L'OUTIL**

Les numéros d'éléments en gras font référence aux composants des figures 1 et 2 et aux tableaux de la page 9.

Lorsque le flexible pneumatique est raccordé à l'outil de pose, les cycles de traction et de retour de l'outil sont contrôlés en enfonçant et en relâchant la gâchette (6) située sur la poignée.

- L'alimentation en air doit être débranchée.
- Raccordez le nez approprié comme décrit aux pages 8 et 10.
- Raccordez le flexible pneumatique à la vanne d'ouverture/fermeture de l'air (7).
- Raccordez le flexible pneumatique de l'alimentation en air principale.
- Activez l'arrivée d'air principale à l'outil en glissant la vanne d'arrivée/fermeture d'air (7) vers le haut.
- L'outil est alors approvisionné en air et le système d'aspiration est en marche.
- Enfoncez et relâchez la gâchette (6) plusieurs fois sur toute la course de l'outil pour contrôler le bon fonctionnement. Contrôlez l'action de l'outil. Vérifiez l'absence de fuite de fluide ou d'air.

## 4. PROCÉDURE DE FONCTIONNEMENT

### 4.1 FONCTIONNEMENT DE L'OUTIL (Réf. fig. 1, 4, 5, 6)

#### Installation d'un rivet aveugle

- Assurez-vous que le bac de récupération à mandrins (3) est bien installé.
- Insérez un mandrin de rivet dans l'embout du nez (1a, b, c ou d). Le système d'aspiration bloque le rivet dans l'embout du nez.
- Positionnez l'outil.
- Vérifiez que le nez est au bon angle (90°) par rapport à la pièce.
- Maintenez la gâchette (6) enfoncée jusqu'à ce que le rivet soit complètement installé dans la pièce receveuse.
- Une fois le rivet complètement installé, relâchez la gâchette (6). L'outil revient automatiquement dans sa position initiale. Le mandrin est automatiquement lâché dans le bac de récupération à mandrins (3) par le système d'aspiration.
- Le bac de récupération à mandrins doit être vidé avant qu'il soit moitié plein.

**ATTENTION – NE FORCEZ PAS POUR INSÉRER LE MANDRIN DE RIVET OU LE CORPS DU RIVET. CELA ENDOMMAGERAIT L'OUTIL ET/OU LA PIÈCE RECEVEUSE.**

## 4.2 VIDAGE DU BAC DE RÉCUPÉRATION À MANDRINS (Réf. fig. 1)

### ATTENTION - N'UTILISEZ L'OUTIL SI LE BAC DE RÉCUPÉRATION À MANDRINS A ÉTÉ RETIRÉ

- L'outil est équipé d'un bac de récupération à mandrins à raccordement/libération rapide (3).
- Une rotation à 60° permet de retirer ou de réinstaller le bac de récupération à mandrins.
- Le retrait du bac de récupération à mandrins (3) de l'outil arrête automatiquement le blocage du rivet par aspiration et le système d'extraction des mandrins.
- La réinstallation du bac de récupération des mandrins réactive le système d'aspiration.

## 5. ENTRETIEN DE L'OUTIL

### 5.1 FRÉQUENCE DE MAINTENANCE

Un entretien régulier doit être réalisé par du personnel qualifié et une inspection complète doit être effectuée tous les ans ou tous les 500 000 cycles, selon ce qui est arrivé le plus vite.



DÉBRANCHEZ L'ARRIVÉE D'AIR



**ATTENTION** - N'utilisez jamais de solvants ou tout autre produit chimique décapant pour nettoyer les pièces non métalliques de l'outil. Ces produits chimiques pourraient attaquer la matière de ces pièces.

### 5.2 NEZ

Les nez doivent être entretenus de façon hebdomadaire ou tous les 5 000 cycles. Gardez un stock de composants internes du nez et des embouts de nez car ils doivent régulièrement être remplacés.

- Débranchez l'alimentation en air
- Retirez le nez complet à l'aide de la procédure décrite dans la section 3.1.
- Inspectez tous les composants. Toute pièce usée ou endommagée doit être remplacée par une pièce neuve.
- Contrôlez tout particulièrement l'usure des mâchoires (1h).
- Nettoyez toutes les pièces et appliquez de la graisse moly au lithium (07992-00020) sur les mâchoires (1h) et l'alésage conique du guide-mors (1g).
- Procédez à l'assemblage en respectant les instructions de montage de la section 3.1.

### 5.3 ENTRETIEN JOURNALIER

- Avant utilisation, contrôlez l'absence de fuites d'air ou d'huile sur l'outil, le tuyau et les raccords. En cas de dommage, mettez l'outil hors service et remplacez les éléments endommagés par des pièces neuves.
- S'il n'y a pas de filtre sur le régulateur de pression, purgez la ligne d'air pour supprimer toutes les saletés ou l'eau accumulées, avant de raccorder le flexible pneumatique à l'outil. Si un filtre est présent, videz-le.
- Vérifiez que le nez (1) correspond au rivet devant être posé et qu'il est correctement installé.
- Contrôlez que la course de l'outil correspond bien aux recommandations minimum (réf. 2.1).
- Le bac de récupération à mandrins (3) soit être installé sur l'outil.
- Contrôlez que la chambre d'air est parfaitement fixée sur le corps de l'outil.

### 5.4 ENTRETIEN HEBDOMADAIRE

- Contrôlez l'absence de fuites d'air ou d'huile sur l'outil, le tuyau et les raccords. En cas de dommage, mettez l'outil hors service et remplacez les éléments endommagés par des pièces neuves.

Pour obtenir les instructions d'entretien, de dépannage et de maintenance complètes, consultez le manuel de service n° 07900-09410 pour le modèle XT3 et 07900-09411 pour le XT4.

Pour obtenir les données de sécurité liées à la graisse et à l'huile utilisées dans cet outil, consultez le manuel de service n° 07900-09410 pour le modèle XT3 et 07900-09411 pour le XT4.

## 6. CERTIFICAT DE CONFORMITÉ CE

### Original

Nous, **Avdel UK Limited ; Stanley House, Works Road, Letchworth Garden City, Hertfordshire, SG6 1JY UNITED KINGDOM**, déclarons sous notre seule responsabilité, que le produit :

<b>Descriptif</b>	ProSet® XT3 et ProSet® XT4, Outils à riveter hydro-pneumatique pour rivets aveugles
<b>Marque/Modèle</b>	POP-Avdel® / 76003 and POP-Avdel® / 76004
<b>Numéro de série</b>	

auquel se réfère cette déclaration est conforme aux normes suivantes :

ISO 12100:2010	EN ISO 28927-5:2009/A1:2015
EN ISO 11202:2010	EN ISO 3744:2010
EN ISO 4413:2010	EN ISO 11148-1:2011
EN ISO 4414:2010	BS EN 28662-1:1993
EN ISO 20643:2008+A1:2012	

La documentation technique a été compilée conformément à l'annexe 1, section 1.7.4.1, et conformément à la Directive suivante :

### 2006/42/CE Directive Machines

Textes réglementaires du Royaume Uni 2008 N°1597 - faisant référence à la réglementation (de sécurité) en matière de fourniture de machines.

### A. K. Seewraj

#### Responsable Technologie - Rivets aveugles CE

Avdel UK Limited ; Stanley House, Works Road, Letchworth Garden City,  
Hertfordshire, SG6 1JY UNITED KINGDOM

**Signature**

**Lieu d'émission**

**Letchworth Garden City**

**Date de diffusion** 01/03/2017



Cette machine est conforme à la Directive Machines 2006/42/CE.

## 7. PROTÉGEZ VOTRE INVESTISSEMENT !

### 7.1 GARANTIE OUTIL RIVET AVEUGLE POP®AVDEL®

STANLEY Engineered Fastening garantit que tous les outils ont été fabriqués avec soin et qu'ils seront exempts de défauts de matière ou de fabrication dans des conditions normales d'utilisation et d'entretien pendant une période de un (1) an.

Cette garantie s'applique à l'acheteur de première main et pour un usage d'origine.

#### **Exclusions :**

##### **Usure normale.**

La maintenance périodique, la réparation et le remplacement des pièces dus à une usure normale ne sont pas couverts par de cette garantie.

##### **Utilisation abusive et incorrecte.**

Les défauts et dommages résultant d'une utilisation ou d'un stockage incorrects, d'une utilisation inappropriée ou abusive, d'un accident ou d'une négligence, comme les dommages physiques par exemple, ne sont pas couverts par cette garantie.

##### **Réparation ou modification non autorisées.**

Les défauts et dommages résultant d'une réparation, de réglages tests, d'une installation, d'une maintenance, d'une altération ou d'une modification de quelque sorte que ce soit, par quiconque n'appartenant pas à STANLEY Engineered Fastening ou l'un de ses représentants agréés, ne sont pas couverts par cette garantie.

Toutes les autres garanties, explicites ou implicites, dont les garanties de commercialisation ou d'adaptation à un usage particulier sont exclues par la présente.

Si cet outil devait ne pas répondre à la garantie, retournez-le dans les meilleurs délais au centre de réparation agréé par notre usine, le plus proche. Pour obtenir la liste des centres de réparation agréés POP®Avdel® aux USA et au Canada, appelez notre numéro gratuit (877)364 2781.

En dehors des USA et du Canada, consultez notre site Internet **[www.StanleyEngineeredFastening.com](http://www.StanleyEngineeredFastening.com)** pour trouver votre centre STANLEY Engineered Fastening le plus proche.

STANLEY Engineered Fastening remplacera alors, gratuitement, toute partie ou pièces jugées défectueuses par nos soins ayant pour cause un défaut de pièce ou de fabrication, et retournera l'outil en prépayé. Ceci représente notre unique obligation dans le cadre de cette garantie.

En aucun cas STANLEY Engineered Fastening ne saura être tenu responsable pour quelque dommage consécutif ou spécial découlant de l'achat ou de l'utilisation de cet outil.

### 7.2 ENREGISTRER VOTRE OUTIL POUR RIVETS AVEUGLES EN LIGNE.

Pour enregistrer votre garantie en ligne, consultez notre page

<http://www.stanleyengineeredfastening.com/popavdel-powertools/warranty-card>.

Merci d'avoir choisi un outil de la marque STANLEY Engineered Fastening POP®Avdel®.

©2017 Stanley Black & Decker inc.

Tutti i diritti riservati.

Le informazioni fornite non possono essere riprodotte e/o rese pubbliche in alcun modo e con alcun mezzo (elettronico o meccanico) senza la preventiva ed esplicita autorizzazione scritta di STANLEY Engineered Fastening. Le informazioni fornite si basano su dati noti al momento dell'uscita di questo prodotto. STANLEY Engineered Fastening persegue una politica di continuo miglioramento dei propri prodotti, pertanto essi possono essere soggetti a modifiche. Le informazioni qui riportate sono applicabili al prodotto così come è stato fornito da STANLEY Engineered Fastening, pertanto STANLEY Engineered Fastening non può essere ritenuta responsabile a fronte di eventuali danni derivanti da possibili deviazioni dalle specifiche originali del prodotto.

Le informazioni disponibili sono state redatte con la massima cura, tuttavia STANLEY Engineered Fastening non accetta alcuna responsabilità per quanto riguarda eventuali errori presenti nelle informazioni, né a seguito delle relative conseguenze. STANLEY Engineered Fastening non accetta alcuna responsabilità per danni derivanti da attività svolte da terzi. I nomi operativi, nomi commerciali, marchi registrati, ecc. utilizzati da STANLEY Engineered Fastening non devono essere considerati liberi, ai sensi della legislazione in materia di protezione dei marchi.

## CONTENUTO

<b>1. DEFINIZIONI DI SICUREZZA .....</b>	<b>5</b>
<b>2. SPECIFICHE .....</b>	<b>7</b>
2.1 SPECIFICHE DELL'UTENSILE .....	7
2.2 SPECIFICHE DI PIAZZAMENTO .....	8
2.3 CONTENUTO DELLA CONFEZIONE.....	9
2.4 ELENCO DEI COMPONENTI PRINCIPALI .....	9
2.5 TESTATA STANDARD .....	9
<b>3. INSTALLAZIONE DELL'UTENSILE .....</b>	<b>10</b>
3.1 TESTATA (Rif. Fig. 2) .....	10
3.2 ALIMENTAZIONE DELL'ARIA (Rif. Fig. 3).....	10
3.3 PRINCIPIO DI FUNZIONAMENTO.....	11
<b>4. PROCEDURA DI FUNZIONAMENTO .....</b>	<b>11</b>
4.1 FUNZIONAMENTO DELL'UTENSILE (Rif. Figg. 1, 4, 5, 6) .....	11
4.2 SVUOTAMENTO DEL RACCOGLIGAMBI (Rif. Fig. 1) .....	12
<b>5. MANUTENZIONE DELLA RIVETTATRICE .....</b>	<b>12</b>
5.1 FREQUENZA DI MANUTENZIONE .....	12
5.2 TESTATA.....	12
5.3 MANUTENZIONE GIORNALIERA .....	12
5.4 MANUTENZIONE SETTIMANALE .....	12
<b>6. DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE.....</b>	<b>13</b>
<b>7. PROTEGGETE IL VOSTRO INVESTIMENTO! .....</b>	<b>14</b>
7.1 GARANZIA DELLA RIVETTATRICE PER RIVETTI A STRAPPO POP®AVDEL® .....	14
7.2 REGISTRAZIONE ONLINE DELLA RIVETTATRICE PER RIVETTI A STRAPPO.....	14



Questo manuale di istruzioni deve essere letto dalla persona che installa o utilizza il presente utensile, con particolare attenzione alle norme di sicurezza riportate di seguito.

## 1. DEFINIZIONI DI SICUREZZA

Le definizioni riportate di seguito descrivono il livello di allerta rappresentato da ogni parola di segnalazione. Leggere attentamente il manuale, prestando attenzione a questi simboli.



**PERICOLO:** indica una situazione di pericolo imminente che, se non evitata, provoca lesioni gravi o addirittura mortali.



**AVVERTENZA:** indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata, può causare morte o gravi lesioni.



**ATTENZIONE:** indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata, potrebbe provocare lesioni di gravità lieve o media.

**ATTENZIONE:** usato senza il simbolo di attenzione per la sicurezza indica una situazione di potenziale pericolo che, se non evitata, potrebbe causare danni alla proprietà.

***L'uso o la manutenzione impropri di questo prodotto potrebbe causare gravi danni a cose e persone. Leggere attentamente le avvertenze e le istruzioni per l'uso prima di utilizzare questa apparecchiatura. Durante l'uso degli elettrotensili è sempre necessario seguire le precauzioni di sicurezza di base per ridurre il rischio di lesioni personali.***

## CONSERVARE TUTTE LE AVVERTENZE E LE ISTRUZIONI PER FUTURA CONSULTAZIONE

### AVVERTENZA

- NON utilizzare l'utensile per scopi diversi dall'uso previsto per il piazzamento di rivetti a strappo STANLEY Engineered Fastening.
- Utilizzare solo componenti, dispositivi di fissaggio e accessori raccomandati dal costruttore.
- NON modificare l'utensile in alcun modo. Qualsiasi modifica effettuata dal cliente e sarà sotto la sua totale responsabilità e comporterà l'inefficacia delle garanzie applicabili.
- Prima dell'uso, verificare che le parti mobili non siano allineate male o inceppate, che non vi siano componenti rotti e qualsiasi altra condizione che possa influire negativamente sul funzionamento dell'utensile. Se l'utensile è danneggiato, farlo riparare prima dell'uso. Rimuovere qualsiasi chiave di regolazione o chiave inglese prima dell'uso.
- L'utensile deve essere sempre mantenuto in condizioni operative sicure, ispezionato a intervalli regolari per controllare la presenza di eventuali danni e verificarne il funzionamento da parte di personale qualificato. Qualsiasi procedura di smontaggio deve essere effettuata esclusivamente da personale qualificato. Non smontare l'utensile senza prima consultare le istruzioni di manutenzione.
- L'aria compressa di alimentazione di operativa non deve superare 7 bar (100 PSI).
- Gli operatori e le altre persone presenti nell'area di lavoro devono indossare occhiali di sicurezza dotati di protezioni laterali, approvati ai sensi delle normative. Durante l'uso indossare sempre occhiali di sicurezza e dispositivi di protezione dell'udito.
- Indossare indumenti adeguati. Non indossare abiti lenti o gioielli. Tenere capelli, vestiti e guanti lontano dalle parti in movimento. Abiti larghi, gioielli o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.
- NON utilizzare l'utensile dirigendolo verso altre persone.
- NON usare l'utensile con il canotto rimosso.
- Adottare un equilibrio o una posizione stabile prima di azionare l'utensile.
- Prima dell'uso, controllare che le tubazioni aeree non siano danneggiate: tutti i collegamenti devono essere sicuri. Non far cadere oggetti pesanti sui tubi flessibili. Un forte impatto può causare danni interni e provocare una rottura prematura del tubo.
- NON sollevare la rivettatrice afferrandola dal tubo flessibile. Utilizzare sempre l'impugnatura dell'utensile.
- Non bloccare o coprire i fori di ventilazione.
- Prima di eseguire qualsiasi intervento di manutenzione, tentare di regolare, inserire o rimuovere una punta, scollegare il tubo dell'aria dall'utensile.
- Mantenere l'impugnatura dell'utensile asciutta, pulita e priva di olio e grasso.
- Durante il trasporto dell'utensile, tenere le mani lontano dal grilletto per evitare l'avvio accidentale.
- Non lasciare mai incustodito l'utensile quando è in funzione. Scollegare il tubo flessibile dell'aria compressa quando l'utensile non è in uso.
- Prima di iniziare a lavorare con l'utensile è necessario prevedere uno spazio adeguato per le mani dell'operatore.
- NON abusare dell'utensile facendolo cadere o utilizzandolo come un martello.
- Evitare l'ingresso di sporcizia e corpi estranei dall'impianto idraulico dell'utensile per evitare malfunzionamenti dello stesso.
- Prestare attenzione per assicurare che i gambi dei rivetti installati non creino un rischio.
- Quando il raccogliambi è circa mezzo pieno deve essere svuotato.
- NON utilizzare l'utensile senza il raccogliambi inserito.

- NON lasciare che l'apertura di scarico dell'aria sul raccogliambi sia rivolta verso l'operatore o altre persone.
- Evitare il contatto con il fluido idraulico. Per ridurre al minimo il rischio della comparsa di eruzioni cutanee, lavarsi con cura in caso di contatto.
- Le Schede dati di sicurezza dei materiali relative a tutti gli oli idraulici e i lubrificanti sono disponibili su richiesta presso il proprio fornitore dell'utensile.

**Nell'ambito della propria politica di sviluppo e miglioramento continui dei prodotti, STANLEY Engineered Fastening si riserva il diritto di apportare modifiche alle specifiche di qualsiasi prodotto senza alcun preavviso.**

## 2. SPECIFICHE

Le rivettatrici ProSet® XT3 e XT4 sono utensili oleopneumatici concepiti per il piazzamento ad alta velocità di rivetti a strappo Stanley Engineered Fastening

Queste rivettatrici presentano un sistema di trattenuta del rivetto e di recupero dei gambi senza problemi, a prescindere dall'orientamento dell'utensile.

Se abbinate alla testata corrispondente, le rivettatrici ProSet® XT3 e XT4 possono essere utilizzate per piazzare rivetti a strappo con diametro da 4,0 mm a 6,4 mm. Consultare l'elenco di tutti i rivetti installabili con la rivettatrice nella tabella riportata a pagina 8.

Le avvertenze di sicurezza riportate alle pagine 5 e 6 devono essere osservate in ogni momento.

### 2.1 SPECIFICHE DELL'UTENSILE

	XT3		XT4	
<b>Forza di trazione</b> a 5,5 bar	17,0 kN	3822 lbf	23,0 kN	5193 lbf
<b>Pressione di alimentazione dell'aria</b> (da min. a max.)	5,0 - 7,0 bar	72,5 - 101,5 lbf/in <sup>2</sup>	5,0 - 7,0 bar	72,5 - 101,5 lbf/in <sup>2</sup>
<b>Pressione dell'olio</b> (trazione a 5,5 bar)	290 bar	4206 lbf/in <sup>2</sup>	395 bar	5729 lbf/in <sup>2</sup>
<b>Corsa</b> Corsa del pistone minima	26,0 mm	1,02 in	18,0 mm	0,71 in
<b>Peso</b> (inclusa la testata)	2,14 kg	4,71 lb	2,16 kg	4,76 lb
<b>Peso</b> (esclusa la testata)	2,0 kg	4,41 lb	2,0 kg	4,41 lb
<b>Volume di aria libera richiesto</b> a 5,5 bar	6,3 l	384,4 in <sup>3</sup>	6,3 l	384,4 in <sup>3</sup>
<b>Tempo di ciclo</b> approssimativo	0,9 secondi	0,9 secondi	1,0 secondi	1,0 secondi
<b>Rumorosità:</b> Livello di incertezza: k = 3db(A)	<78,4 dB(A)	<78,4 dB(A)	<77,9 dB(A)	<77,9 dB(A)
<b>Vibrazione:</b> Livello di incertezza k = 0,1 m/s <sup>2</sup>	<2,5 m/s <sup>2</sup>	<8,2 ft/s <sup>2</sup>	<2,5 m/s <sup>2</sup>	<8,2 ft/s <sup>2</sup>

**2.2 SPECIFICHE DI PIAZZAMENTO**

Tipo di rivetto	Diametro del rivetto in mm [pollici]										
	4 [5/32]	4,3	4,8 [3/16]	6	6,4 [1/4]	7	8	9	10	11	12
Aperto	●*		●**		●						
Chiuso	●*		●**		●						
HR	●*		●		●						
HS					● (3)						
MULTI-GRIP	●*		●**		●						
TL	●*		●								
Rivetto T (Emhart)	●*		●		●						
Autoperforante	●*		●		●						
Ultra Grip (UG) (NPR)					Ⓢ (3)						
CD					● (3)						
Avex®	● (2)		● (2)		● (2)						
Stavex®	● (2)		● (2)		● (1)(3)						
Avinox®/ Avibulb®	● (2)		● (2)	● (2)							
Avinox®XT/ Avibulb®XT					● (1)(3)						
LSR/Bulbex®	● (2)		● (2)								
T-Lok®		● (2)	● (2)								
Avdel® SR	● (2)		● (2)		● (2)						
Hemlok®					● (1)(3)						
Interlock®			Ⓢ (2)		Ⓢ (1)(3)						
Maxlok®			● (3)		④ (3)						
Monobolt®			Ⓢ (1)(2)		Ⓢ (1)(3)						
Avtainer®									④ (1)(3)		
Avseal® (STD)				● (1)(3)		● (1)(3)	● (1)(3)	● (1)(3)	④ (1)(3)		
Avseal® (bassa pressione)							● (1)(3)	● (1)(3)	● (1)(3)	④ (1)(3)	④ (1)(3)
Rivetto Q	● (2)		● (2)		● (2)						
Rivetto T (Avdel)			● (1)(2)		● (1)(2)						
Avdelmate®			● (2)		● (2)						
Klamp-Tite® BAPK			Ⓢ (2)		Ⓢ (2)						
Klamp-Tite® BAPKTR			Ⓢ (1)(2)		Ⓢ (1)(2)						
Avdelok®			● (3)		④ (3)						

\* Usare ganasce PRG540-46 e uno spingi-ganasce FAN276-064

\*\* Usare ganasce PRG540-46.

● Vale per entrambi i modelli, XT3 e XT4

Ⓢ Vale solo per il modello XT3

④ Vale solo per il modello XT4

(1) Nasello non standard richiesto

(2) Tipo di testata alternativo disponibile

(3) Testata non standard richiesta.

Per un elenco completo delle testate compatibili per ogni tipo di rivetto, insieme alle rispettive istruzioni di assemblaggio e di manutenzione, consultare il Manuale Testate ProSet® 07900-09414.

### 2.3 CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

- 1 rivettatrice per rivetti a strappo ProSet® XT3 o XT4.
- 1 set testata standard e naselli per rivetti con diametro di 3,2 mm [1/8"], 4,0 mm [5/32"], 4,8 mm [3/16"] e 6,4 mm [1/4"].
- 1 manuale di istruzioni stampato - in base all'area geografica

### 2.4 ELENCO DEI COMPONENTI PRINCIPALI

Fare riferimento alle Figure 1 e 2 e alla tabella seguente.

Articolo	Numero pezzo	Descrizione	Q.tà
1	76003-15000	Testata standard	1
2	76003-02022	Gancio di sospensione	1
3	76003-05200	Raccogliambi	1
4	07001-00405	Tappo dell'olio	1
5	07003-00194	Guarnizione	1
6	76003-02008	Grilletto	1
7	76003-03700	Valvola pneumatica on/off	1
8	71210-02103	Dado di bloccaggio	1

### 2.5 TESTATA STANDARD

Fare riferimento alla Figura 2 e alla tabella seguente.

Articolo	Numero pezzo	Descrizione	Q.tà
1a	PRN414	Nasello - 3,2 mm [1/8"]	1
1b	PRN514	Nasello - 4,0 mm [5/32"]	1
1c	PRN614	Nasello - 4,8 mm [3/16"] (pre-assemblato)	1
1d	PRN811	Nasello - 6,4 mm [1/4"]	1
1e	76003-15001	Cannotto	1
1f	07003-00067	O-ring	1
1g	DPN276-001	Guida ganasce	1
1h	PRG540-44	Ganasce	1 set
1i	DPN276-006	Spingi-ganasce	1
1j	DPN900-060	O-ring	1
1k	DPN901-019	Molla dello spingi-ganasce	1
1l	76003-15002	Testa di trazione	1
1m	76003-15004	Blocco guida ganasce	1
1n	DPN901-020	Molla	1
1o	76003-15003	Adattatore testa di trazione	1
1p	07003-00277	O-ring	1

Per tipi di testate aggiuntive consultare il Manuale Testate ProSet® 07900-09414 o visitare il sito web [www.stanleyengineeredfastening.com/resource-center/document-library](http://www.stanleyengineeredfastening.com/resource-center/document-library).

Per un elenco completo degli accessori consultare il Manuale Accessori ProSet 07900-09415.

### 3. INSTALLAZIONE DELL'UTENSILE

**IMPORTANTE - PRIMA DELLA MESSA IN SERVIZI LEGGERE ATTENTAMENTE LE AVVERTENZE DI SICUREZZA RIPORTATE A PAGINA 5 & 6.**

**IMPORTANTE - L'ALIMENTAZIONE DELL'ARIA COMPRESA DEVE ESSERE SPENTA O SCOLLEGATA PRIMA DI MONTARE O SMONTARE IL GRUPPO DELLE PUNTE.**

#### 3.1 TESTATA (Rif. Fig. 2)

I numeri in grassetto si riferiscono ai componenti illustrati nelle Figure 1 e 2 ed elencati nelle tabelle riportate a pagina 9.

L'utensile completo viene fornito pre-assemblato con il nasello per rivetti con diametro di 4,8 mm [3/16"].

A parte vengono forniti tre naselli aggiuntivi per rivetti con diametro di 3,2 mm [1/8"], 4,0 mm [5/32"] e 6,4 mm [1/4"].

#### Montaggio del nasello

- L'alimentazione dell'aria deve essere scollegata.
- Scegliere il nasello corretto per il rivetto da installare.
- Rimuovere il cannotto (**1e**), incluso il nasello (**1a,b,c o d**), e l'O-ring (**1f**).
- Estrarre il nasello (**1a,b,c o d**) dal cannotto (**1e**).
- Selezionare il nasello di dimensioni corrette per i rivetti da installare e riassemblare procedendo in ordine inverso.

#### Rimozione della testata

- L'alimentazione dell'aria deve essere scollegata.
- Rimuovere il cannotto (**1e**), incluso il nasello (**1a,b,c o d**), e l'O-ring (**1f**) dall'utensile.
- Tirare indietro il blocco guida ganasce (**1m**) contro la molla (**1n**) e rimuovere la guida ganasce (**1g**).
- Rimuovere le ganasce (**1h**) dalla guida ganasce (**1g**).
- Rimuovere lo spingi-ganasce (**1i**), l'O ring (**1j**) e la molla dello spingi-ganasce (**1k**) dalla testa di trazione (**1l**).
- Rimuovere il gruppo testa di trazione (**1q**) dal pistone della rivettatrice utilizzando delle chiavi inglesi.

#### Montaggio della testata completa

- L'alimentazione dell'aria deve essere scollegata.
- Sostituire gli eventuali componenti usurati o danneggiati.
- Pulire le ganasce (**1h**) e verificarne l'usura.
- Assicurarsi che lo spingi-ganasce (**1i**) o la molla dello spingi-ganasce (**k**) non sia deformato/a.
- Applicare sulle ganasce (**1h**) un sottile strato di grasso al litio-molibdeno.
- Lasciare cadere le ganasce (**1h**) all'interno della guida ganasce (**1g**).
- Inserire lo spingi-ganasce (**1i**) e l'O ring (**1j**) nella testa di trazione (**1l**).
- Tirare indietro il blocco guida ganasce (**1m**) e avvitare completamente il guida ganasce (**1g**) sulla testa di trazione (**1l**).
- Rilasciare il blocco guida ganasce (**1m**) e svitare parzialmente il guida ganasce (**1g**) fino a quando il dente del blocco guida ganasce (**1m**) si incastra con un clic nella scanalatura successiva sul guida ganasce (**1g**).
- Posizionare il cannotto (**1e**) sopra il guida ganasce (**1g**) e serrarlo completamente sulla rivettatrice.

Le testate devono essere sottoposte a manutenzione ad intervalli settimanali. Sarebbe opportuno conservare una scorta di tutti i componenti interni della testata e dei naselli, in quando devono essere sostituiti regolarmente.

#### 3.2 ALIMENTAZIONE DELL'ARIA (Rif. Fig. 3)

Componenti

- A. Rubinetto di arresto (utilizzato durante le operazioni di manutenzione del filtro/regolatore di pressione o delle unità di lubrificazione)
- B. Regolatore di pressione e filtro (scaricare giornalmente)

- C. Punto di scarico dell'impianto di alimentazione aria principale
  - D. Punto di presa dall'impianto di alimentazione aria principale
- Tutti gli utensili vengono fatti funzionare con aria compressa a una pressione minima di 5,0 bar.
  - Nell'impianto di alimentazione dell'aria principale devono essere installati regolatori di pressione e sistemi di filtraggio/lubrificazione automatici entro 3 metri dalla rivettatrice (vedere la Fig. 3).
  - I tubi flessibili di alimentazione dell'aria devono essere caratterizzati da una pressione operativa nominale efficace minima pari al 150% della pressione massima prodotta nell'impianto o pari a 10 bar, a seconda di quale sia il valore superiore.
  - I tubi flessibili per l'aria compressa in entrata devono essere resistenti all'olio, rivestiti esternamente di materiale resistente alle abrasioni e rinforzati per evitare di essere danneggiati in particolari condizioni d'impiego.
  - I tubi flessibili per l'aria compressa DEVONO avere un diametro interno minimo di 6,4 millimetri.
  - Verificare la presenza di eventuali perdite di aria. Se sono danneggiati, i tubi flessibili e i raccordi devono essere sostituiti con nuovi componenti.
  - Se non c'è nessun filtro sul regolatore di pressione, spurgare l'aria per eliminare la sporcizia o l'acqua accumulata prima di collegare il tubo dell'aria all'attrezzo.

### 3.3 PRINCIPIO DI FUNZIONAMENTO

**ATTENZIONE - UNA PRESSIONE DI ALIMENTAZIONE DELL'ARIA ADEGUATA È IMPORTANTE PER IL CORRETTO FUNZIONAMENTO DELLA RIVETTATRICE. IN ASSENZA DEI VALORI DI PRESSIONE CORRETTI POTREBBERO VERIFICARSI LESIONI PERSONALI O DANNI ALLE APPARECCHIATURE. LA PRESSIONE DI ALIMENTAZIONE DELL'ARIA NON DEVE SUPERARE IL VALORE INDICATO NELLE SPECIFICHE DELL'UTENSILE.**

I numeri in grassetto si riferiscono ai componenti illustrati nelle Figure 1 e 2 ed elencati nelle tabelle riportate a pagina 9.

Quando il tubo dell'aria compressa viene collegato alla rivettatrice, i cicli di trazione e ritorno dell'utensile vengono controllati premendo e rilasciando il grilletto **(6)** situato nell'impugnatura.

- L'alimentazione dell'aria è scollegata.
- Collegare la testata appropriata, come descritto alle pagine 8 e 10.
- Connettere il tubo dell'aria compressa alla valvola pneumatica on/off **(7)**.
- Connettere il tubo dell'aria compressa all'impianto di alimentazione principale.
- Attivare l'alimentazione dell'aria compressa alla rivettatrice dall'impianto principale, facendo scorrere la valvola pneumatica on/off **(7)** nella posizione superiore.
- A questo punto l'aria viene fornita all'utensile e il sistema di aspirazione è in funzione.
- Tirare e rilasciare il grilletto **(6)** alcune volte fino alla corsa completa del pistone della rivettatrice per verificarne il funzionamento. Osservare l'azione dell'utensile. Verificare che non vi siano perdite di fluido idraulico e/o aria.

## 4. PROCEDURA DI FUNZIONAMENTO

### 4.1 FUNZIONAMENTO DELL'UTENSILE (Rif. Figg. 1, 4, 5, 6)

#### Piazzamento di un rivetto a strappo

- Assicurarsi che il raccogliambi **(3)** sia montato.
- Inserire il gambo del rivetto nel nasello **(1a, b, c o d)**. Il sistema di aspirazione tratterrà il rivetto nel nasello.
- Posizionare l'utensile.
- Assicurarsi che il nasello si trovi ad angolo retto (90°) rispetto a pezzo da lavorare.
- Tirare e tenere premuto il grilletto **(6)** finché il rivetto non è completamente fissato nell'applicazione.
- Una volta che il rivetto è stato fissato completamente, rilasciare il grilletto **(6)**. L'utensile tornerà automaticamente alla sua posizione iniziale. Il gambo del rivetto viene fatto cadere automaticamente nel raccogliambi **(3)** dal sistema di aspirazione.
- Il raccogliambi deve essere svuotato prima che sia metà pieno.

**ATTENZIONE – NON FORZARE L'INSERIMENTO DEL GAMBO O DEL CORPO DI UN RIVETTO. QUESTO FATTO DANNEGGERÀ LA RIVETTATRICE O ALL'APPLICAZIONE**

#### **4.2 SVUOTAMENTO DEL RACCOGLIGAMBI** (Rif. Fig. 1)

**ATTENZIONE – NON UTILIZZARE LA RIVETTATRICE QUANDO IL RACCOGLIGAMBI NON È INSERITO**

- La rivettatrice è dotata di un raccogliambi (3) a connessione e rilascio rapidi.
- Per rimuovere o sostituire il raccogliambi è necessario farlo ruotare di 60°.
- Nel rimuovere il raccogliambi (3) dalla rivettatrice il sistema di aspirazione per la trattenuta del rivetto e recupero del gambo viene disattivato in automatico.
- Quando il raccogliambi viene rimontato il sistema di aspirazione si riattiva.

## **5. MANUTENZIONE DELLA RIVETTATRICE**

### **5.1 FREQUENZA DI MANUTENZIONE**

Una regolare manutenzione deve essere eseguita da personale qualificato e un controllo completo eseguito annualmente o ogni 500.000 cicli, a seconda di quale si verifica per primo.



SCOLLEGARE L'ALIMENTAZIONE DELL'ARIA



**ATTENZIONE** - Non utilizzare solventi o altri prodotti chimici aggressivi per pulire le parti non metalliche dell'utensile. Questi prodotti chimici indeboliscono i materiali utilizzati per questi componenti.

### **5.2 TESTATA**

Le testate devono essere sottoposte a manutenzione a intervalli settimanali oppure ogni 5000 cicli. Conservare una scorta di tutti i componenti interni della testata e dei naselli, in quando devono essere sostituiti regolarmente.

- Scollegare l'alimentazione dell'aria
- Rimuovere la testata completa procedendo in ordine inverso rispetto alle procedura di installazione descritta nel paragrafo 3.1.
- Ispezionare tutti i componenti. Sostituire gli eventuali componenti usurati o danneggiati con componenti nuovi.
- In particolare, verificare lo stato di usura delle ganasce (1h).
- Pulire tutti i componenti, applicare grasso al litio-molibdeno (07992-00020) sulle ganasce (1h) l'alesaggio di conicità del guida-ganasce (1g).
- Riasssemblare i componenti seguendo le istruzioni di descritte nel paragrafo 3.1.

### **5.3 MANUTENZIONE GIORNALIERA**

- Prima dell'uso controllare l'utensile, il tubo flessibile e i raccordi per verificare che non vi siano perdite d'aria e di olio. Se l'utensile è danneggiato, metterlo fuori servizio e sostituire i componenti interessati con componenti nuovi.
- Se non c'è nessun filtro sul regolatore di pressione, spurgare l'aria per eliminare la sporcizia o l'acqua accumulata prima di collegare il tubo dell'aria all'utensile. Se è presente un filtro, spurgarlo.
- Verificare che la testata (1) sia adatta per il rivetto da piazzare e sia montata correttamente.
- Controllare che la corsa del pistone della rivettatrice soddisfi il valore minimo specificato nel paragrafo 2.1.
- Il raccogliambi (3) deve essere inserito nella rivettatrice.
- Controllare che la camera d'aria sia fissata completamente al corpo della rivettatrice.

### **5.4 MANUTENZIONE SETTIMANALE**

- Controllare l'utensile, il tubo flessibile e i raccordi per verificare che non vi siano perdite d'aria e di olio. Se l'utensile è danneggiato, metterlo fuori servizio e sostituire i componenti interessati con componenti nuovi.

Per le istruzioni complete riguardanti l'assistenza, la ricerca e risoluzione dei problemi e la manutenzione della rivettatrice consultare il Manuale di servizio n. 07900-09410 per il modello XT3 e 07900-09411 per il modello XT4.

Per i dati relativi alla sicurezza del grasso e dell'olio impiegati in questo utensile consultare il Manuale di servizio n. 07900-09410 per il modello XT3 e 07900-09411 per il modello XT4.

## 6. DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

### Originale

Noi, **Avdel UK Limited; Stanley House, Works Road, Letchworth Garden City, Hertfordshire, SG6 1JY UNITED KINGDOM**, dichiariamo sotto nostra completa responsabilità che il prodotto

#### Descrizione

Rivettatrici oleopneumatiche per rivetti a strappo ProSet® XT3 e ProSet® XT4

#### Marca/Modello

POP-Avdel® / 76003 e POP-Avdel® / 76004

#### N° di serie

al quale si riferisce la presente dichiarazione è conforme al seguente standard:

ISO 12100:2010	EN ISO 28927-5:2009/A1:2015
EN ISO 11202:2010	EN ISO 3744:2010
EN ISO 4413:2010	EN ISO 11148-1:2011
EN ISO 4414:2010	BS EN 28662-1:1993
EN ISO 20643:2008+A1:2012	

La documentazione tecnica è compilata in base all'Allegato 1, sezione 1.7.4.1, ai sensi della Direttiva seguente:

#### 2006/42/CE (Direttiva Macchine)

UK Statutory Instruments 2008 No 1597 - The Supply of Machinery (Safety) Regulations [Norme di sicurezza riguardanti la fornitura di macchinari in vigore nel Regno Unito].

#### A. K. Seewraj

#### Responsabile delle tecnologie - EU Blind Fastening

Avdel UK Limited, Stanley House, Works Road, Letchworth Garden City, Hertfordshire, SG6 1JY REGNO UNITO

Firma

**Luogo di emissione Letchworth Garden City**

**Data di emissione 01/03/2017**



Questo utensile è conforme alla Direttiva Macchine 2006/42/CE.

## 7. PROTEGGETE IL VOSTRO INVESTIMENTO!

### 7.1 **GARANZIA DELLA RIVETTATRICE PER RIVETTI A STRAPPO POP®AVDEL®**

STANLEY Engineered Fastening garantisce che tutti gli elettrotensili sono stati fabbricati accuratamente e che, in condizioni di utilizzo e manutenzione normali, saranno esenti da difetti materiali e di fabbricazione per un periodo di un (1) anno.

La presente garanzia si applica al primo acquirente dell'utensile che lo utilizzi esclusivamente per lo scopo previsto.

#### **Esclusioni:**

##### **Usura normale**

Gli interventi di manutenzione periodica, la riparazione o la sostituzione di parti richiesti per via della normale usura non sono coperti dalla presente garanzia.

##### **Abuso e utilizzo improprio**

Eventuali difetti o danni causati da impiego e conservazione impropri, utilizzo scorretto o abuso dell'utensile, accidentali o frutto di negligenza, quali i danni materiali, non sono coperti dalla presente garanzia.

##### **Assistenza o modifica non autorizzata**

Eventuali difetti o danni causati da interventi di assistenza, regolazione di prova, installazione, interventi di manutenzione, alterazioni o modifiche di qualsiasi genere apportati da persone diverse dal personale STANLEY Engineered Fastening o dai tecnici dei nostri centri di assistenza non sono coperti dalla presente garanzia.

Tutte le altre garanzie, espresse o implicite, inclusa qualsiasi garanzia di commerciabilità o idoneità a un particolare scopo, sono escluse.

Qualora questo utensile non soddisfi i requisiti sanciti dalla presente garanzia, restituirlo immediatamente al nostro centro di assistenza autorizzato più vicino. Per ricevere un elenco dei Centri di Assistenza POP®Avdel® autorizzati negli Stati Uniti o in Canada, chiamare il nostro numero verde (877)364 2781.

Al di fuori degli Stati Uniti e del Canada, visitare il nostro sito web **[www.StanleyEngineeredFastening.com](http://www.StanleyEngineeredFastening.com)** per trovare il centro STANLEY Engineered Fastening più vicino.

STANLEY Engineered Fastening provvederà a sostituire, senza alcun costo, il componente o i componenti da noi individuati come difettosi a causa di difetti del materiale o di fabbricazione e restituirà l'utensile prepagato. Questo rappresenta il nostro unico obbligo ai sensi della presente garanzia.

In nessun caso STANLEY Engineered Fastening sarà ritenuta responsabile per eventuali danni consequenziali o speciali derivanti dall'acquisto o dall'uso di questo utensile.

### 7.2 **REGISTRAZIONE ONLINE DELLA RIVETTATRICE PER RIVETTI A STRAPPO**

Per registrare la garanzia online, visitare la pagina web

<http://www.stanleyengineeredfastening.com/popavdel-powertools/warranty-card>.

Grazie per aver scelto un utensile a marchio POP®Avdel® di STANLEY Engineered Fastening.

©2017 Stanley Black & Decker inc.  
Alle rechten voorbehouden.

De verstrekte informatie mag geenszins worden veelevoudigd en/of openbaar gemaakt, op welke wijze en met welke middelen dan ook (elektronisch of mechanisch), zonder voorafgaande uitdrukkelijke en schriftelijke toestemming van STANLEY Engineered Fastening. De verstrekte informatie is gebaseerd op de gegevens die bekend waren op het moment van het verschijnen van dit product. STANLEY Engineered Fastening voert een beleid van continue productverbetering, wijzigingen zijn derhalve voorbehouden. De verstrekte informatie is geldig voor het product zoals dit door STANLEY Engineered Fastening is geleverd. STANLEY Engineered Fastening kan derhalve niet aansprakelijk worden gesteld voor eventuele schade voortvloeiend uit afwijkingen van de oorspronkelijke specificaties van het product.

De beschikbare informatie is met alle mogelijke zorg samengesteld. STANLEY Engineered Fastening kan niet aansprakelijk worden gesteld voor eventuele fouten in de informatie of voor de gevolgen daarvan. STANLEY Engineered Fastening kan niet aansprakelijk gesteld worden voor schade voortvloeiend uit werkzaamheden die door derden zijn uitgevoerd. De door STANLEY Engineered Fastening gebruikte gebruiksnamen, handelsnamen, geregistreerde handelsmerken, etc. mogen krachtens de wetgeving inzake de bescherming van handelsmerken niet als vrij worden beschouwd.

## INHOUD

<b>1. VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN .....</b>	<b>5</b>
<b>2. SPECIFICATIES.....</b>	<b>7</b>
2.1. GEREEDSCHAP SPECIFICATIES .....	7
2.2. PLAATSING SPECIFICATIES .....	8
2.3. INHOUD VAN DE VERPAKKING .....	9
2.4. HOOFDONDERDELEN OF HOOFDCOMPONENTEN .....	9
2.5. STANDAARD NEUSSTUK UITRUSTING.....	9
<b>3. GEREEDSCHAP SET-UP .....</b>	<b>10</b>
3.1. NEUSSTUK UITRUSTING (Afb. 2) .....	10
3.2. LUCHTTOEVOER (Afb. 3).....	10
3.3. WERKINGSPRINCIPE.....	11
<b>4. BEDIENINGSINSTRUCTIE.....</b>	<b>11</b>
4.1. BEDIENINGSPROCEDURE (Afb. 1, 4, 5, 6) .....	11
4.2. DE RESTNAGEL OPVANGBAK LEGEN (Afb. 1) .....	12
<b>5. ONDERHOUD AAN HET GEREEDSCHAP .....</b>	<b>12</b>
5.1. PERIODIEK ONDERHOUD .....	12
5.2. NEUSSTUKKEN.....	12
5.3. DAGELIJKS ONDERHOUD .....	12
5.4. WEKELIJKS ONDERHOUD .....	12
<b>6. EC CONFORMITEITSVERKLARING.....</b>	<b>13</b>
<b>7. BESCHERM UW INVESTERING! .....</b>	<b>14</b>
7.1. POP®AVDEL® BLINDKLINK GEREEDSCHAP GARANTIE .....	14
7.2. REGISTREER UW BLINDKLINKGEREEDSCHAP ONLINE.....	14



Deze gebruiksaanwijzing moet worden gelezen door alle personen die dit gereedschap installeren en/of gebruiken, met bijzondere aandacht voor de volgende veiligheidsvoorschriften.

## 1. VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

De onderstaande voorschriften beschrijven het veiligheidsniveau voor ieder signaleringswoord. Lees de gebruiksaanwijzing a.u.b. zorgvuldig door en let op deze symbolen.



**GEVAAR:** Geeft een dreigend gevaar aan dat, indien dit niet wordt voorkomen, leidt tot de dood of ernstig letsel.



**WAARSCHUWING:** Geeft een mogelijk gevaar aan dat, indien dit niet wordt voorkomen, kan leiden tot de dood of ernstig letsel.



**VOORZICHTIG:** Geeft een mogelijk gevaarlijke situatie aan die, indien dit niet wordt voorkomen, zou dit kunnen leiden tot gering of matig letsel.

**VOORZICHTIG:** Gebruikt zonder het waarschuwingssymbool geeft dit een mogelijk gevaarlijke situatie aan die, indien dit niet wordt voorkomen, zou kunnen leiden tot eigendomsschade.

**Verkeerd gebruik of onderhoud van dit apparaat kan leiden tot ernstig letsel of eigendomsschade. Lees en begrijp alle waarschuwing en bedieningsinstructies voordat u dit gereedschap gebruikt. Wanneer u elektrisch aangedreven gereedschap gebruikt, moet u altijd de elementaire veiligheidsmaatregelen in acht nemen zodat het risico op persoonlijk letsel wordt beperkt.**

## BEWAAR ALLE WAARSCHUWINGEN EN INSTRUCTIES ALS TOEKOMSTIG REFERENTIEMATERIAAL

### WAARSCHUWING:

- NIET voor andere doeleinden gebruiken dan het plaatsen van STANLEY Engineered Fastening Blindklinknagels.
- Gebruik alleen onderdelen, blindklinknagels en accessoires die door de fabrikant worden aanbevolen.
- Maak nooit wijzigingen aan het gereedschap. Elke aanpassing aan het gereedschap die wordt uitgevoerd door de klant is ter verantwoording van de klant en laat de garantie vervallen.
- Controleer voor gebruik op verkeerde uitlijning en het grijpen van bewegende onderdelen, kapotte onderdelen en andere omstandigheden die de werking van het gereedschap nadelig kunnen beïnvloeden. Laat het gereedschap voor gebruik repareren indien het beschadigd is. Verwijder voor gebruik alle inbussleutels of steeksleutels.
- Het gereedschap moet te allen tijde in een veilige omgeving onderhouden worden en regelmatig door getraind personeel worden gecontroleerd op schade en werking. Demontage werkzaamheden moeten altijd door getraind personeel worden uitgevoerd. Demonteer het gereedschap niet zonder eerst de onderhoudsinstructies te raadplegen.
- De werkdruk mag niet hoger zijn dan 7 bar (100 PSI).
- De gebruiker en andere personen in het werkgebied moeten een of andere goedgekeurde veiligheidsbril met zijschilden dragen. Draag tijdens gebruik altijd een veiligheidsbril en gehoorbescherming.
- Draag de juiste kleding. Draag geen loszittende kleding of sieraden. Houd uw haar, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende onderdelen. Loszittende kleding, sieraden of lang haar kunnen door bewegende delen worden gegrepen.
- Bedien geen gereedschap dat richting andere personen staat gericht.
- Gebruik het gereedschap NIET als de neushouder is verwijderd.
- Zet uw voeten stevig neer in een stabiele positie voordat u het gereedschap gebruikt.
- Controleer de luchttoevoer voor gebruik op schade en zorg ervoor dat alle verbindingen stevig vastzitten. Laat geen zware voorwerpen op de slangen vallen. Een scherp voorwerp kan interne schade veroorzaken en de levensduur van de slang verkorten.
- Til het gereedschap NIET op aan de slang. Gebruik altijd de handgreep van de machine.
- Ventilatiegaten mogen niet worden geblokkeerd of afgedekt.
- Verwijder de luchtslang van het gereedschap voordat uw onderhoud uitvoert, het neusstuk aanpast, plaatst of verwijderd.
- Houd de handgreep droog, schoon en vrij van olie en vet.
- Houd uw handen uit de buurt van de bedieningsschakelaar wanneer u het gereedschap verplaatst om incidenteel opstarten te voorkomen.
- Laat het gereedschap nooit zonder toezicht liggen. Verwijder de luchtslang als het gereedschap niet wordt gebruikt.
- Er is voldoende ruimte nodig voor de handen van de gebruiker.
- Misbruik het gereedschap NIET door het te laten vallen of het als hamer te gebruiken.
- Houd stof en vuil uit het hydraulische systeem van het gereedschap omdat dit een storing kan veroorzaken.
- Let op dat de restnagels geen gevaarlijke situatie veroorzaken.
- De restnagel opvangbak moet worden geleegd als deze ongeveer halfvol is.
- Gebruik het gereedschap NIET zonder de restnagel opvangbak.
- Richt de luchtafvoer van de restnagel opvangbak NOOIT richting uzelf of andere personen.

- Vermijd contact met hydraulische vloeistoffen. Om uitslag te voorkomen moet u na contact met deze vloeistof onmiddellijk goed uw handen wassen.
- Gegevensblad materiaalveiligheid voor alle hydraulische oliën en smeermiddelen is op verzoek verkrijgbaar bij uw gereedschapsleverancier.

**STANLEY Engineered Fastening voert een beleid van constante productontwikkeling en productverbetering, hierdoor zijn de specificaties van onze producten onderhevig aan veranderingen zonder voorafgaande kennisgeving.**

## 2. SPECIFICATIES

De ProSet® XT3 & XT4 zijn hydro-pneumatische gereedschappen ontworpen voor het plaatsen van Stanley Engineered Fastening blindklinknagels met hoge snelheid

De gereedschappen zijn voorzien van een afzuigsysteem voor een moeiteloze afvoer van de restnagels, ongeacht de houding van het gereedschap.

In combinatie met het juiste neusstuk kunnen de ProSet®XT3 & XT4 gereedschappen worden gebruikt voor het plaatsen van blindklinknagels van Ø4,0mm tot Ø6,4mm. Raadpleeg de tabel op pagina 8 voor een lijst met alle blindklinknagels die kunnen worden gebruikt.

De veiligheidsaanwijzingen op pagina's 5 & 6 moeten te allen tijde worden opgevolgd.

### 2.1. GEREEDSCHAP SPECIFICATIES

	XT3		XT4	
<b>Trekkraft:</b> @5,5 bar	17,0 kN	3822 lbf	23,0 kN	5193 lbf
<b>Vereiste werkdruk:</b> Min. tot Max.	5,0 - 7,0 bar	72,5 - 101,5 lbf/in <sup>2</sup>	5,0 - 7,0 bar	72,5 - 101,5 lbf/in <sup>2</sup>
<b>Oliedruk:</b> Trekken @ 5,5 bar	290 bar	4206 lbf/in <sup>2</sup>	395 bar	5729 lbf/in <sup>2</sup>
<b>Slag:</b> Minimum zuigerslag	26,0 mm	1,02 in.	18,0 mm	0,71 in.
<b>Gewicht:</b> Inclusief neusstuk	2,14 kg	4,71 lb	2,16 kg	4,76 lb
<b>Gewicht:</b> zonder neusstuk	2,0 kg	4,41 lb	2,0 kg	4,41 lb
<b>Luchtstroom:</b> @ 5,5 bar	6,3 ltr	384,4 in <sup>3</sup>	6,3 ltr	384,4 in <sup>3</sup>
<b>Cyclustijd:</b> Ongeveer	0,9 seconden	0,9 seconden	1,0 seconden	1,0 seconden
<b>Geluidsniveau:</b> Onzekerheid geluidsniveau: k = 3db(A)	<78,4 dB(A)	<78,4 dB(A)	<77,9 dB(A)	<77,9 dB(A)
<b>Trillingsniveau:</b> Onzekerheid trillingsniveau: k = 0,1 m/s <sup>2</sup>	<2,5 m/s <sup>2</sup>	<8,2 ft/s <sup>2</sup>	<2,5 m/s <sup>2</sup>	<8,2 ft/s <sup>2</sup>

**2.2 PLAATSING SPECIFICATIES**

Type blindklinknagel	Blindklinknagel mm [inches]										
	4 [5/32]	4,3	4,8 [3/16]	6	6,4 [1/4]	7	8	9	10	11	12
Open	●*		●**		●						
Gesloten	●*		●**		●						
HR	●*		●		●						
HS					● (3)						
Multi-Grip	●*		●**		●						
TL	●*		●								
T-blindklinknagel (Emhart)	●*		●		●						
Zelfborend	●*		●		●						
Ultra Grip (UG) (NPR)					③ (3)						
CD					● (3)						
Avex®	● (2)		● (2)		● (2)						
Stavex®	● (2)		● (2)		● (1)(3)						
Avinox®/Avibulb®	● (2)		● (2)	● (2)							
Avinox®XT / Avibulb®XT					● (1)(3)						
LSR/Bulbex®	● (2)		● (2)								
T-Lok®		● (2)	● (2)								
Avdel® SR	● (2)		● (2)		● (2)						
Hemlok®					● (1)(3)						
Interlock®			⑤ (2)		⑤ (1)(3)						
Maxlok®			● (3)		④ (3)						
Monobolt®			⑤ (1)(2)		⑤ (1)(3)						
Avtainer®									④ (1)(3)		
Avseal® (STD)				● (1)(3)		● (1)(3)	● (1)(3)	● (1)(3)	④ (1)(3)		
Avseal® (Low Press)							● (1)(3)	● (1)(3)	● (1)(3)	④ (1)(3)	④ (1)(3)
Q-blindklinknagel	● (2)		● (2)		● (2)						
T-blindklinknagel (Avdel)			● (1)(2)		● (1)(2)						
Avdelmate®			● (2)		● (2)						
Klamp-Tite® BAPK			⑤ (2)		⑤ (2)						
Klamp-Tite® BAPKTR			⑤ (1)(2)		⑤ (1)(2)						
Avdelok®			● (3)		④ (3)						

\* Gebruik PRG540-46 spanbekken en FAN276-064 spanbekkendrukkers

\*\* Gebruik PRG540-46 spanbekken.

● Is beschikbaar voor zowel XT3 als XT4 gereedschap

③ Is alleen beschikbaar voor XT3 gereedschap

④ Is alleen van beschikbaar voor XT4 gereedschap

(1) Op maat gemaakt neusstuk vereist

(2) Alternatief type neusstuk verkrijgbaar

(3) Op maat gemaakt neusstuk vereist.

Raadpleeg de ProSet® neusstuk uitrusting handleiding 07900-09414 voor een volledige lijst met compatibele neusstukken voor elk type blindklinknagel en de montage en onderhoud hiervan

### 2.3 INHOUD VAN DE VERPAKKING

- 1 ProSet® XT3 of XT4 blindklink gereedschap.
- 1 set standaard neusstuk uitrusting & neusstukken voor 3,2mm [1/8"], 4,0m [5/32"], 4,8mm [3/16"] en 6,4 mm [1/4"] blindklinknagels.
- 1 Instructiehandleiding – afhankelijk van de regio.

### 2.4 HOOFDONDERDELEN OF HOOFDCOMPONENTEN

Raadpleeg afbeelding 1 & 2 en de onderstaande tabel.

Onderdeel	Onderdeelnummer	Beschrijving	Aantal
1	76003-15000	Standaard neusstuk uitrusting	1
2	76003-02022	Ophangaak	1
3	76003-05200	Restnagel opvangbak	1
4	07001-00405	Olieplug	1
5	07003-00194	Afsluiting	1
6	76003-02008	Schakelaar	1
7	76003-03700	Aan/Uit-ventiel	1
8	71210-02103	Borgmoer	1

### 2.5 STANDAARD NEUSSTUK UITRUSTING

Raadpleeg afbeelding 2 en de onderstaande tabel.

Onderdeel	Onderdeelnummer	Beschrijving	Aantal
1a	PRN414	Neusstuk - 3,2mm [1/8"]	1
1b	PRN514	Neusstuk - 4,0 mm [5/32"]	1
1c	PRN614	Neusstuk - 4,8 mm [3/16"] (Gemonteerd)	1
1d	PRN811	Neusstuk - 6,4 mm [1/4"]	1
1e	76003-15001	Neushouder	1
1f	07003-00067	O-ring	1
1g	DPN276-001	Spanbekken geleider	1
1h	PRG540-44	Spanbekken	1 Set
1i	DPN276-006	Spanbekkendrukker	1
1j	DPN900-060	O-ring	1
1k	DPN901-019	Spanbekkendrukker veer	1
1l	76003-15002	Trekkop set	1
1m	76003-15004	Spanbekken geleider vergrendeling	1
1n	DPN901-020	Veer	1
1o	76003-15003	Trekkop adapter	1
1p	07003-00277	O-ring	1

Raadpleeg de ProSet® Neusstuk uitrusting handleiding 07900-09414 voor extra neusstuk uitrustingen, of kijk op [www.stanleyengineeredfastening.com/resource-center/document-library](http://www.stanleyengineeredfastening.com/resource-center/document-library)

Raadpleeg de ProSet Accessoires handleiding 07900-09415 voor een lijst met alle accessoires.

### 3. GEREEDSCHAP SET-UP

**BELANGRIJK - LEES DE VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN OP PAGINA 5 & 6 VOOR INGEBRIJKNAMEN AANDACHTIG DOOR.**

**BELANGRIJK - DE LUCHTTOEVOER MOET WORDEN UITGESCHAKELD OF LOSGEKOPPELD VOORDAT HET NEUSSTUK WORDT GEPLAATST OF VERWIJDERD.**

#### 3.1 NEUSSTUK UITRUSTING (Afb. 2)

Vet gedrukte nummers verwijzen naar de onderdelen in afbeelding 1 & 2 en de tabellen op pagina 9.

Het volledige gereedschap wordt geleverd met een vooraf gemonteerd neusstuk voor blindklinknagels van 4,8mm [3/16"].

Daarnaast worden er drie extra neusstukken apart geleverd voor blindklinknagels van 3,2mm [1/8"], 4,0mm [5/32"] en 6,4mm [1/4"].

#### Het neusstuk plaatsen

- De luchttoevoer moet worden verwijderd.
- Kies het juiste neusstuk voor de blindklinknagel die moet worden bevestigd.
- Verwijder de neushouder (1e), inclusief het neusstuk (1a,b,c, of d), en de O-ring (1f)
- Verwijder het neusstuk (1a,b,c of d) van de neushouder (1e)
- Kies het benodigde neusstuk en monteer deze in de omgekeerde volgorde.

#### De volledige neusstuk uitrusting verwijderen.

- De luchttoevoer moet worden verwijderd.
- Verwijder de neushouder (1e), inclusief het neusstuk (1a,b,c of d), en de O-ring (1f) van het gereedschap.
- Trek de spanbekken geleider vergrendeling (1m) tegen de veer (1n) en verwijder de spanbekken geleider (1g).
- Verwijder de spanbekken (1h) uit de spanbekken geleider (1g).
- Verwijder de spanbekkendrukker (1i), O-ring (1j), en spanbekken drukkerveer (1k) uit de trekkop (1l).
- Verwijder de trekkop (1q) van de zuiger met een steeksleutel

#### De volledige neusstuk uitrusting monteren

- De luchttoevoer moet worden verwijderd
- Alle versleten of beschadigde onderdelen moeten worden vervangen.
- Reinig de spanbekken (1h) en controleer ze op slijtage.
- Controleer dat de spanbekkendrukker (1i) en de spanbekkendrukker veer (1k) niet zijn vervormd.
- Smeer de spanbekken (1h) licht in met molybdeenolie.
- Plaats de spanbekken (1h) in de spanbekken geleider (1g).
- Plaats de spanbekkendrukker (1i) en de O-ring (1j) in de trekkop (1l).
- Trek de spanbekken geleider vergrendeling (1m) terug en schroef de spanbekken geleider (1g) volledig op de trekkop (1l).
- Laat de spanbekken geleider vergrendeling (1m) los en schroef de spanbekken geleider (1g) los tot de tand van de spanbekken geleider vergrendeling (1m) vastklikt in de gleuf van de spanbekken geleider (1g).
- Plaats de neushouder (1e) over de spanbekken geleider (1g) en draai deze volledig op het gereedschap.

Neusstukken moeten wekelijks worden onderhouden. U kunt het beste een voorraad aanhouden van alle interne onderdelen van de neusstuk uitrusting en neusstukken, omdat deze regelmatig moeten worden vervangen.

#### 3.2 LUCHTTOEVOER (Afb. 3)

Onderdelen

- A. Afsluitkraan (gebruikt tijdens dagelijks onderhoud of onderhoud aan het filter of gesmeerde onderdelen)
- B. Drukregelaar en filter (dagelijks aftappen)
- C. Hoofdtoevoer aftappunt
- D. Aansluitpunt voor hoofdtoevoer

- Alle gereedschappen werken op perslucht, bij een minimale druk van 5,0 bar.
- Drukregelaars en automatische olie/filter systemen kunnen worden gebruikt op de luchttoevoer binnen 3 meter van het gereedschap (zie afb. 3).
- Luchtsslagen hebben een minimale effectieve werkdruk van 150% van de maximale druk die in het systeem wordt geproduceerd of 10 bar, de hoogste van de twee.
- Luchtsslagen moeten oliebestendig zijn, een schuurbestendige buitenkant hebben en zijn omvlochten als de kans bestaat dat de slang kan beschadigen door het type werkomgeving.
- Alle luchtsslagen MOETEN een minimale diameter hebben van 6,4 millimeter.
- Controleer op olie lekkages. Beschadigde slangen en koppelingen moeten worden vervangen door nieuwe onderdelen.
- Als er geen filter in de drukregelaar aanwezig is, moet u de luchttoevoer ontvluchten om opgehoopt vuil of water te verwijderen, voordat u de luchttoevoer aansluit op het gereedschap.

### 3.3 WERKINGSPRINCIPE

**LET OP - DE JUISTE DRUK IS BELANGRIJK VOOR DE JUISTE WERKING VAN HET GEREEDSCHAP. HET GEBRUIK VAN EEN VERKEERDE DRUK KAN LEIDEN TOT PERSOONLIJK LETSEL OF SCHADE AAN HET GEREEDSCHAP. DE DRUK MAG NIET HOGER ZIJN DAN DE DRUK DIE WORDT AANGEGEVEN IN DE TABEL VAN DE SPECIFICATIES**

Vet gedrukte nummers verwijzen naar de onderdelen in afbeelding 1 & 2 en de tabellen op pagina 9.

Als de luchtslang op het gereedschap is aangesloten, kan de bevestigingscyclus van het gereedschap worden bediend door de schakelaar (6) in de handgreep in te drukken en los te laten.

- De luchttoevoer is niet aangesloten.
- Monteer de juiste neusstuk uitrusting zoals beschreven op pagina 8 & 10.
- Sluit de luchtslang aan op het aan/uit-ventiel (7).
- Sluit de luchtslang aan op de luchttoevoer.
- Schakel de luchttoevoer van het gereedschap in door het aan/uit-ventiel (7) in de aan positie te schuiven.
- Het gereedschap is nu voorzien van lucht en het afzuigstelsel treed in werking.
- Duw een aantal keer op de schakelaar (6) om de volledige slag van het gereedschap te controleren. Observeer de werking van het gereedschap. Controleer het gereedschap op vloeistof- en/of luchtlekkages.

## 4. BEDIENINGSINSTRUCTIE

### 4.1 BEDIENINGSPROCEDURE (Afb. 1, 4, 5, 6)

#### Een blindklinknagel plaatsen

- Zorg ervoor dat de restnagel opvangbak (3) is gemonteerd.
- Plaats een blindklinknagel in het neusstuk (1a,b,c of d). De blindklinknagel blijft in het gereedschap door middel van het afzuigstelsel.
- Positioneer het gereedschap.
- Controleer dat het neusstuk haaks (90°) op het werkstuk staat.
- Druk op de schakelaar (6) en houd deze vast tot de blindklinknagel goed vastzit in de applicatie.
- Laat de schakelaar (6) los wanneer de blindklinknagel volledig gezet is. Het gereedschap schakelt automatisch naar de beginstand. De restnagel valt automatisch in de restnagel opvangbak (3) door het afzuigstelsel.
- De restnagel opvangbak moet worden geleegd voordat deze halfvol is.

**LET OP –FORCEER NOOIT DE PLAATSING VAN EEN BLINDKLINKNAGEL. DIT KAN HET GEREEDSCHAP EN/ OF HET WERKSTUK BESCHADIGEN.**

## 4.2 DE RESTNAGEL OPVANGBAK LEGEN (Afb. 1)

### LET OP - GEBRUIK HET GEREEDSCHAP NOOIT ALS DE RESTNAGEL OPVANGBAK IS VERWIJDERD

- Het gereedschap is uitgerust met een restnagel opvangbak (3) met snelsluiting.
- Een draai van 60° verwijderd of plaatst de restnagel opvangbak.
- Het gereedschap schakelt automatisch het afzuigstelsel en het restnagel verwijdering stelsel uit zodra de restnagel opvangbak (3) wordt verwijderd.
- Zodra de restnagel opvangbak weer wordt gemonteerd schakelt het afzuigstelsel weer AAN.

## 5. ONDERHOUD AAN HET GEREEDSCHAP

### 5.1 PERIODIEK ONDERHOUD

Regulier onderhoud moet worden uitgevoerd door getraind personeel en een uitgebreide inspectie moet jaarlijks worden uitgevoerd, of na elke 500.000 cycli.



ONTKOPPEL DE LUCHTTOEVOER



**LET OP** - Gebruik nooit oplosmiddelen of andere ruwe chemicaliën voor het reinigen van de niet-metalen onderdelen van het gereedschap. Deze chemicaliën kunnen de materialen die in deze onderdelen gebruikt worden, verzwakken.

### 5.2 NEUSSTUKKEN

Neusstukken moeten wekelijks worden onderhouden of elke 5.000 cycli. U kunt het beste een voorraad aanhouden van alle interne onderdelen van de neusstuk uitrusting en neusstukken, omdat deze regelmatig moeten worden vervangen.

- Verwijder de luchttoevoer
- Verwijder de volledige neusstuk uitrusting door de handelingen te volgen die zijn beschreven in hoofdstuk 3.1.
- Inspecteer alle componenten. Alle versleten of beschadigde onderdelen moeten door nieuwe onderdelen worden vervangen.
- Controleer in het bijzonder de spanbekken (1h) op slijtage.
- Reinig alle onderdelen en smeer moly lithiumvet (07992-00020) op de spanbekken (1h) en het conische verloop van de spanbekken geleider (1g).
- Assembleer het daarna weer volgens de instructies van hoofdstuk 3.1.

### 5.3 DAGELIJKS ONDERHOUD

- Controleer, voor gebruik, het gereedschap, de slang en de koppelingen op lekkage van lucht en olie. Als zij zijn beschadigd, stel het gereedschap dan buiten gebruik en vervang niet goed werkende items door nieuwe onderdelen.
- Als er geen filter in de drukregelaar aanwezig is, moet u de luchttoevoer ontluchten om opgehoopt vuil of water te verwijderen, voordat u de luchttoevoer aansluit op het gereedschap. Indien er een filter aanwezig is moet u deze aftappen.
- Controleer dat de neusstuk uitrusting (1) geschikt is voor de blindklinknagel die moet worden geplaatst en dat het goed is gemonteerd.
- Controleer dat de slag voldoet aan de minimum specificaties (ref. 2.1).
- De restnagel opvangbak (3) moet op het gereedschap zijn gemonteerd.
- Controleer dat de luchtkamer volledig vastzit op de behuizing van het gereedschap.

### 5.4 WEKELIJKS ONDERHOUD

- Controleer het gereedschap, de slang en de koppelingen op lekkage van lucht en olie. Als zij zijn beschadigd, stel het gereedschap dan buiten gebruik en vervang niet goed werkende items door nieuwe onderdelen.

Raadpleeg a.u.b. handleiding nr. 07900-09410 voor de XT3 en nr. 07900-09411 voor de XT4 voor de volledige probleemoplossingen en onderhoudsinstructies.

Raadpleeg a.u.b. handleiding nr. 07900-09410 voor de XT3 en nr. 07900-09411 voor de XT4 voor de veiligheidsgegevens met betrekking tot het vet en olie die met dit gereedschap worden gebruikt.

## 6. EC CONFORMITEITSVERKLARING

### Origineel

Wij, **Avdel UK Limited; Stanley House, Works Road, Letchworth Garden City, Hertfordshire, SG6 1JY UNITED KINGDOM**, verklaren geheel onder eigen verantwoordelijkheid dat het product:

#### Beschrijving

ProSet® XT3 en ProSet® XT4 Hydro-Pneumatisch gereedschap voor blindklinknagels

#### Merk/Model

POP-Avdel® / 76003 en POP-Avdel® / 76004

#### Serienummer

waar deze verklaring op van toepassing is, voldoet aan de volgende standaard:

ISO 12100:2010	EN ISO 28927-5:2009/A1:2015
EN ISO 11202:2010	EN ISO 3744:2010
EN ISO 4413:2010	EN ISO 11148-1:2011
EN ISO 4414:2010	BS EN 28662-1:1993
EN ISO 20643:2008+A1:2012	

De technische documentatie is opgesteld overeenkomstig bijlage 1, sectie 1.7.4.1, in navolging van de volgende richtlijn:

### 2006/42/EG Machinerichtlijn

UK Statutory Instruments 2008 No 1597 - The Supply of Machinery (Safety) Regulations refers.

### A. K. Seewraj

#### Technology Manager – EU Blind Fastening

Avdel UK Limited; Stanley House, Works Road, Letchworth Garden City,  
Hertfordshire, SG6 1JY UNITED KINGDOM

Handtekening



Plaats van afgifte **Letchworth Garden City**

Datum van afgifte **01.03.2017**



Deze machine voldoet aan Machinerichtlijn 2006/42/EG.

## **7. BESCHERM UW INVESTERING!**

### **7.1 POP®AVDEL® BLINDKLINK GEREEDSCHAP GARANTIE**

STANLEY Engineered Fastening garandeert dat alle accu gereedschappen zorgvuldig zijn geproduceerd en dat ze vrij zijn van materiële schade en schade door slecht vakmanschap, tijdens normaal gebruik en service, voor een periode van (1) jaar.

Deze garantie heeft betrekking op de eerste aankoper van het gereedschap en enkel voor bedoeld gebruik.

#### **Uitzonderingen:**

##### **Normale slijtage.**

Periodiek onderhoud, reparaties en vervanging van onderdelen door normale slijtage vallen niet onder de garantie.

##### **Misbruik & verkeerd gebruik.**

Defecten of schade voortkomend uit verkeerde bediening, opslag, misbruik of verkeerd gebruik, ongelukken of verwaarlozing, zoals fysieke schade, vallen niet onder de garantie.

##### **Ongeautoriseerde service of aanpassingen.**

Defecten of schade voortvloeiend uit service, het testen van aanpassingen, installatie, onderhoud, wijzigingen of aanpassingen in welke vorm ook, die zijn uitgevoerd door iemand anders dan STANLEY Engineered Fastening, of een van hun geautoriseerde servicecentrums, vallen niet onder de garantie.

Alle andere garanties, expliciet of impliciet, inclusief enige garantie van verkoopbaarheid of geschiktheid voor een bepaald gebruik, zijn hierbij uitgesloten.

Mocht dit gereedschap niet aan de garantie voldoen, stuur het gereedschap dan naar het dichtstbijzijnde servicecentrum bij u in de buurt. Neem voor een lijst van geautoriseerde POP®Avdel® servicecentrums in de VS of Canada contact met ons op via het gratis nummer (877)364 2781.

Bezoek buiten de VS en Canada onze website [www.StanleyEngineeredFastening.com](http://www.StanleyEngineeredFastening.com) om uw dichtstbijzijnde STANLEY Engineered Fastening servicecentrum te vinden.

STANLEY Engineered Fastening vervangt dan elk onderdeel dat wij defect achten ten gevolge van slechte materialen of slecht vakmanschap, en zal het gereedschap daarna gratis terugsturen. Dit vertegenwoordigt onze enige verplichting onder deze garantiebepalingen.

In geen enkel geval kan STANLEY Engineered Fastening aansprakelijk worden gesteld voor gevolgschade of speciale schade die voortkomt uit de aanschaf of gebruik van dit product.

### **7.2 REGISTREER UW BLINDKLINGEREEDSCHAP ONLINE.**

Om uw garantie online te registreren, bezoek ons op

<http://www.stanleyengineeredfastening.com/popavdel-powertools/warranty-card>.

Bedankt dat u voor STANLEY Engineered Fastening's POP®Avdel® gereedschap hebt gekozen.

©2017 Stanley Black & Decker inc.

Alle rettigheter forbeholdt.

Informasjonen her skal ikke reproduseres og/eller offentliggjøres på noen måte i noen form (elektronisk eller mekanisk) uten skriftlig forhåndstillatelse fra STANLEY Engineered Fastening. Informasjonen her er basert på data kjent på tidspunktet for lansering av produktet. STANLEY Engineered Fastening har en policy med kontinuerlig produktforbedring, og produktene kan derfor endre seg. Informasjonen her gjelder produktet som levert fra STANLEY Engineered Fastening. STANLEY Engineered Fastening kan derfor ikke holdes ansvarlig for eventuelle skader som følger av endringer i forhold til de originale spesifikasjonene for produktet.

Informasjonen her er sammenstilt med størst mulig nøyaktighet. Men STANLEY Engineered Fastening tar intet ansvar med hensyn til eventuelle feil i informasjonen eller for konsekvenser av slike feil. STANLEY Engineered Fastening tar intet ansvar for handlinger utført av tredjepart. Arbeidsnavn, handelsnavn, registrerte varemerker osv. som brukes av STANLEY Engineered Fastening skal ikke regnes som frie, men er underlagt lovgivning med hensyn til beskyttelse av varemerker og lignende.

## INNHold

<b>1. SIKKERHETSDEFINISJONER .....</b>	<b>5</b>
<b>2. SPESIFIKASJONER .....</b>	<b>7</b>
2.1. VERKTØYSPESIFIKASJONER .....	7
2.2. INNSETTINGSINSTRUKSJONER .....	8
2.3. INNHold I PAKKEN .....	9
2.4. LISTE OVER HOVEDKOMponentER .....	9
2.5. STANDARD NESEUTSTYR .....	9
<b>3. VERKTØYOPpSETT .....</b>	<b>10</b>
3.1. NESEUTSTYR (se figur 2) .....	10
3.2. LUFTTILFØRSEL (se figur 3) .....	10
3.3. FUNKSJONSPrINSIPP .....	11
<b>4. DRIFTSPROSEDYRE .....</b>	<b>11</b>
4.1. BRUK AV VERKTØYET (se figur 1, 4, 5 og 6) .....	11
4.2. TØMMING AV SPLINTOPPSAMLEREN (se figur 1) .....	11
<b>5. SERVICE PÅ VERKTØYET .....</b>	<b>12</b>
5.1. VEDLIKEHOLDsINTERVALL .....	12
5.2. NESEUTSTYR .....	12
5.3. DAGLIG VEDLIKEHOLD .....	12
5.4. UKENTLIG VEDLIKEHOLD .....	12
<b>6. EU-SAMsvARsERKLÆRING .....</b>	<b>13</b>
<b>7. BESKYTT INVESTERINGEN DIN! .....</b>	<b>14</b>
7.1. POP®AVDEL® POPNAGLEVERKTØY GARANTI .....	14
7.2. REGISTRER DITT POPNAGLEVERKTØY ONLINE .....	14



Denne instruksjonshåndboken skal leses av alle som installerer eller bruker dette verktøyet, med spesiell oppmerksomhet på å følge sikkerhetsreglene.

## 1. SIKKERHETSDEFINISJONER

Definisjonene under beskriver alvorlighetsgraden for hvert signalord. Vennligst les håndboken og legg merke til disse symbolene.



**FARE:** Indikerer en overhengende farlig situasjon som vil føre til død eller alvorlige personskader hvis den ikke avverges.



**ADVARSEL:** Indikerer en potensielt farlig situasjon som kan føre til død eller alvorlige personskader hvis den ikke avverges.



**FORSIKTIG:** Indikerer en potensielt farlig situasjon som kan føre til små eller moderate personskader hvis den ikke avverges.

**FORSIKTIG:** Bruk uten sikkerhetssymbol indikerer en potensiell farlig situasjon som kan føre til materielle skader dersom den ikke avverges.

**Feilaktig bruk eller vedlikehold av dette produktet kan føre til alvorlige personskader og materielle skader. Les og forstå alle advarsler og bruksanvisninger før bruk av dette utstyret. Ved bruk av verktøy skal alltid grunnleggende sikkerhetsregler følges for å unngå fare for personskader.**

## TA VARE PÅ ALLE ADVARSLER OG INSTRUKSJONER FOR FREMTIDIG BRUK

### ADVARSEL:

- Skal IKKE brukes for andre formål enn den påtenkte installasjonen av STANLEY Engineered Fastening popnagler.
- Bruk kun deler, nagler og tilbehør som anbefalt av produsenten.
- Utfør aldri noen endringer på verktøyet. Eventuelle endringer på verktøyet som er foretatt av kunden, er kundens eneansvar og vil ugyldiggjøre alle aktuelle garantier.
- Før bruk, kontroller for feil innretning eller bevegelige deler som sitter fast, brukne deler og andre forhold som kan påvirke verktøyets funksjon. Dersom det er skadet, få verktøyet reparert før bruk. Ta av eventuell justeringsnøkkel eller skiftenøkkel før bruk.
- Verktøyet skal alltid vedlikeholdes for trygg brukstilstand, og skal inspiseres for skader og korrekt funksjon av opplært personell med regelmessige mellomrom. All demontering skal foretas av opplært personell. Ikke demonter dette verktøyet uten først å rådføre deg med vedlikeholdsanvisningene.
- Driftstrykket på trykkluften skal ikke overstige 7 bar (100 PSI).
- Brukere og andre i arbeidsområdet skal bruke vernebriller med sidebeskyttelse godkjent i henhold til. Bruk alltid vernebriller og hørselsvern under bruk.
- Kle deg korrekt. Ikke ha på deg løstsittende klær eller smykker. Hold hår, antrekk og hansker borte fra bevegelige deler. Løstsittende antrekk, smykker eller langt hår kan bli fanget opp av bevegelige deler.
- IKKE bruk verktøyet dersom den er rettet direkte mot noen person.
- IKKE bruk verktøyet med nesehuset tatt av.
- Stå godt i en stødig posisjon før du bruker verktøyet.
- Før bruk, inspiser luftledningene for skader. Alle koblinger skal sitte godt. Ikke la tunge gjenstander falle på slangene. Et skarpt slag kan føre til indre skader og føre til at slangen svikter før tiden.
- IKKE løft popnagleverktøyet i slangen. Bruk alltid håndtaket på nagleverktøyet.
- Ventilasjonsåpningene skal ikke blokkeres eller dekkes til.
- Koble luftslangen fra verktøyet før du foretar vedlikehold, justeringsforsøk, setter på eller tar av nesemodul.
- Hold håndtakene på verktøyet tørre, rene og fri for olje og fett.
- Når du bærer verktøyet fra sted til sted, hold alltid hånden unna avtrekkeren for å unngå utilsiktet aktivering.
- La aldri verktøyet ligge uten tilsyn. Koble fra luftslangen når verktøyet ikke er i bruk.
- Det må være tilstrekkelig klaring fra verktøybrukerens hender før du går videre.
- IKKE bruk verktøyet feil ved å la det falle ned eller bruke det som hammer.
- Hold smuss og fremmedlegemer ute av hydraulikksystemet, det kan føre til at verktøyet feiler.
- Du må forsikre deg om at brukte Splinter ikke utgjør en fare.
- Splintoppsamlere når den er omtrent halvfull.
- DU SKAL IKKE bruke verktøyet uten at kjernesamlere er installert.
- DU SKAL IKKE la eksosåpningen på Splintoppsamlere være rettet i retning av brukeren eller andre personer.
- Kontakt med hydraulisk væske skal unngås. For å minske muligheten for utsett, skal du passe på å vaske grundig hvis kontakt oppstår.
- Material sikkerhetsdatablad for alle hydrauliske oljer og smøremidler er tilgjengelig fra din verktøyleverandør på forespørsel.

**STANLEY Engineered Fastenings policy er å drive kontinuerlig produktutvikling og forbedringer, og vi forbeholder oss retten til å endre spesifikasjonene for alle produkter uten forhåndsvarsel.**

## 2. SPESIFIKASJONER

ProSet® XT3 & XT4 er hydropneumatiske verktøy som er utviklet for å sette inn Stanley Engineered Fastening popnagler med høy hastighet

Verktøyene har et vakuumsystem for naglefesting og lett oppsamling av de brukte kjernene, uavhengig av verktøyorientering.

Når den er koblet til relevant neseutstyr, kan ProSet®XT3 & XT4 brukes til å sette inn popnagler i størrelsesområdet Ø4,0mm til Ø6,4mm. Se tabellen på side 8 for en liste over alle popnagler som kan brukes.

Sikkerhetsanvisningene på side 5 og 6 skal alltid følges.

### 2.1. VERKTØYSPESIFIKASJONER

	XT3		XT4	
<b>Trekraft:</b> @5,5 bar	17,0 kN	3822 lbf	23,0 kN	5193 lbf
<b>Trykkluft trykk:</b> Min. til Maks.	5,0 - 7,0 bar	72,5 - 101,5 lbf/in <sup>2</sup>	5,0 - 7,0 bar	72,5-101,5 lbf/in <sup>2</sup>
<b>Oljetrykk:</b> Trekk @ 5,5 bar	290 bar	4206 lbf/in <sup>2</sup>	395 bar	5729 lbf/in <sup>2</sup>
<b>Slaglengde:</b> Minimum stempelslag	26,0 mm	1,02 t.	18,0 mm	0,71t.
<b>Vekt:</b> Inkludert neseutstyr	2,14 kg	4,71 lb	2,16 kg	4,76 lb
<b>Vekt:</b> uten neseutstyr	2,0 kg	4,41 lb	2,0 kg	4,41 lb
<b>Fritt luftvolum:</b> @5,5 bar	6,3 liter	384,4 t <sup>3</sup>	6,3 liter	384,4 t <sup>3</sup>
<b>Syklustid:</b> Omtrent	0,9 sekunder	0,9 sekunder	1,0 sekunder	1,0 sekunder
<b>Støynivå:</b> Usikker lyd: k = 3db(A)	<78,4 dB(A)	<78,4 dB(A)	<77,9 dB(A)	<77,9 dB(A)
<b>Vibrasjonsnivå:</b> Usikkerhet vibrasjon: k = 0,1 m/s <sup>2</sup>	<2,5 m/s <sup>2</sup>	<8,2 ft/s <sup>2</sup>	<2,5 m/s <sup>2</sup>	<8,2 ft/s <sup>2</sup>

## 2.2 INNSETTINGSINSTRUKSJONER

Nagletype	Naglediameter mm [tommer]										
	4 [5/32"]	4,3	4,8 [3/16"]	6	6,4 [1/4"]	7	8	9	10	11	12
Åpen ende	●*		●**		●						
Lukket ende	●*		●**		●						
HR	●*		●		●						
HS					● (3)						
Multi-Grip	●*		●**		●						
TL	●*		●								
T-Rivet (Emhart)	●*		●		●						
Self-Pluggen	●*		●		●						
Ultra Grip (UG) (NPR)					Ⓢ (3)						
CD					● (3)						
Avex®	● (2)		● (2)		● (2)						
Stavex®	● (2)		● (2)		● (1)(3)						
Avinox®/ Avibulb®	● (2)		● (2)	● (2)							
Avinox®XT / Avibulb®XT					● (1)(3)						
LSR/Bulbex®	● (2)		● (2)								
T-Lok®		● (2)	● (2)								
Avdel® SR	● (2)		● (2)		● (2)						
Hemlok®					● (1)(3)						
Interlock®			Ⓢ (2)		Ⓢ (1)(3)						
Maxlok®			● (3)		④ (3)						
Monobolt®			Ⓢ (1)(2)		Ⓢ (1)(3)						
Avtainer®									④ (1)(3)		
Avseal® (STD)				● (1)(3)		● (1)(3)	● (1)(3)	● (1)(3)	④ (1)(3)		
Avseal® (lavt trykk)							● (1)(3)	● (1)(3)	● (1)(3)	④ (1)(3)	④ (1)(3)
Q Rivet	● (2)		● (2)		● (2)						
T-Feste (Avdel)			● (1)(2)		● (1)(2)						
Avdelmate®			● (2)		● (2)						
Klamp-Tite® BAPK			Ⓢ (2)		Ⓢ (2)						
Klamp-Tite® BAPKTR			Ⓢ (1)(2)		Ⓢ (1)(2)						
Avdelok®			● (3)		④ (3)						

\* Bruk PRG540-46 Kjefter og FAN276-064 Kjeftfører

\*\* Bruk PRG540-46 Kjefter.

● Kan brukes for både XT3 og XT4 verktøy

Ⓢ Kan kun brukes for XT3 verktøy

④ Kan kun brukes for XT4 verktøy

(1) Ikke-standard neseutstyr kreves

(2) Alternativ type neseutstyr tilgjengelig

(3) Ikke-standard neseutstyr kreves.

For en komplett liste over neseutstyr for hver type popnagler, sammen med modulen og vedlikeholdsinstruksjoner skal du se i ProSet® neseutstyrmanualen 07900-09414

### 2.3 INNHOLD I PAKKEN

- 1 ProSet® XT3 eller XT4 popnagleverktøy.
- 1 sett standard neseutstyr & nesedeler for 3,2mm [1/8"], 4,0mm [5/32"], 4,8mm [3/16"] og 6,4 mm [1/4"] fester.
- 1 Printet instruksjonsmanual – regionavhengig.

### 2.4 LISTE OVER HOVEDKOMPONENTER

Se figur 1 & 2, og tabellen under.

Punkt	Delenummer	Beskrivelse	Antall
1	76003-15000	Standard neseutstyr	1
2	76003-02022	Opphengskrok	1
3	76003-05200	Splintoppsamleren	1
4	07001-00405	Oljeplugg	1
5	07003-00194	Pakning	1
6	76003-02008	Avtrekker	1
7	76003-03700	Ventil PÅ/AV	1
8	71210-02103	Låsemutter	1

### 2.5 STANDARD NESEUTSTYR

Se figur 2 og tabellen under.

Punkt	Delenummer	Beskrivelse	Antall
1a	PRN414	Nesedel - 3,2mm [1/8"]	1
1b	PRN514	Nesedel - 4,0 mm [5/32"]	1
1c	PRN614	Nesedel - 4,8 mm [3/16"] (fastmontert)	1
1d	PRN811	Nesedel - 6,4 mm [1/4"]	1
1e	76003-15001	Nesehus	1
1f	07003-00067	O-ring	1
1g	DPN276-001	Kjefststyring	1
1h	PRG540-44	Kjefter	1 Sett
1i	DPN276-006	Kjeftfører	1
1j	DPN900-060	O-ring	1
1k	DPN901-019	Kjeftførerfjær	1
1l	76003-15002	Trekkhode	1
1m	76003-15004	Kjefststyring	1
1n	DPN901-020	Fjær	1
1o	76003-15003	Trekkhodeadapter	1
1p	07003-00277	O-ring	1

For ekstra nesutstyr se ProSet® Neseutstyrmanual 07900-09414 eller besøk [www.stanleyengineeredfastening.com/resource-center/document-library](http://www.stanleyengineeredfastening.com/resource-center/document-library)  
 For en fullstendig liste over tilbehør, se i ProSet Tilbehørsmanual 07900-09415.

### 3. VERKTØYOPPSETT

**VIKTIG - LES SIKKERHETSANVISNINGENE PÅ SIDE 5 OG 6 NØYE FØR BRUK.**

**VIKTIG - LUFTFORSYNINGEN MÅ SLÅS AV ELLER KOBLES FRA FØR NESEMODULEN SETTES PÅ ELLER TAS AV.**

#### 3.1 NESEUTSTYR (se figur 2)

Delenummer i fet skrift refererer til komponenter på figur 1 & 2 og tabellene på side 9.

Det fullstendige verktøyet er forhåndsmontert med nesedelen for 4,8mm [3/16"] popnagler.

Tre ekstra nesedeler for 3,2mm [1/8"], 4,0mm [5/32"] og 6,4mm [1/4"] popnagler leveres separat.

#### Montere nesestykket

- Luftforsyningen må være koblet fra.
- Velg korrekt nesestykke for popnaglen som skal monteres.
- Fjern nesehuset (**1e**), inkludert nesestykket (**1a,b,c, eller d**), og O-ringen (**1f**)
- Fjern nesestykket (**1a,b,c eller d**) fra nesehuset (**1e**)
- Velg relevant størrelse på nesestykket og monter i motsatt rekkefølge.

#### Ta av komplett neseutstyr.

- Luftforsyningen må være koblet fra.
- Fjern nesehuset (**1e**), inkludert nesestykket (**1a,b,c, eller d**), og O-ringen (**1f**) fra verktøyet.
- Dra Kjeftførerlåsen tilbake (**1m**) mot fjæren (**1n**) og fjern så Kjeftstyringen (**1g**).
- Fjern kjevene (**1h**) fra kjevestyringen (**1g**).
- Fjern Kjeftføreren (**1i**), O-ringen (**1j**), og Kjeftførerfjæren (**1k**), fra drahodet (**1l**).
- Fjern drahodemodulen (**1q**) fra verktøyets stempel ved bruk av skiftenøkkel

#### Montere det komplette neseutstyret

- Luftforsyningen må være koblet fra
- Slitte eller skadede deler skal skiftes.
- Rengjør og sjekk slitasje på kjevene (**1h**).
- Forsikre deg om at kjevetrykkeren (**1i**) eller kjevetrykkerfjæren (**k**) ikke er deformert.
- Smør kjevene med et tynt lag (**1h**) molybden-litium fett.
- Legg kjevene (**1h**) i kjevestyringen (**1g**).
- Sett inn Kjeftfører stykket (**1i**) og O-ringen (**1j**) i drahodet (**1l**).
- Dra tilbake Kjeftførerlåsen (**1m**) og skru Kjeftføreren (**1g**) helt på drahodet (**1l**).
- Løsne Kjeftførerlåsen (**1m**) og skru delvis av Kjeftføreren (**1g**) til Kjeftførerlåsens (**1m**) tann klikker inn i meste spor på Kjeftlåsen (**1g**).
- Plasser nesehuset (**1e**) over Kjeftføreren (**1g**) og fest det helt på verktøyet.

Nesemoduler skal ha service med intervaller på en uke. Du bør ha lagret alle interne komponenter av nesemodulen og nesetipper da de trenger å byttes ut ofte.

#### 3.2 LUFTTILFØRSEL (se figur 3)

Komponenter

- Stoppekran (brukes ved vedlikehold av filter/regulator eller smøring av enheter)
  - Trykkregulator og filter (daglig drenering)
  - Hovedtilførsel dreneringspunkt
  - Startpunkt til hovedforsyning
- Alle verktøy drives med trykkluft ved minimum trykk på 5,0 bar.
  - Trykkregulatorer og automatiske olje/filter systemer skal brukes på luftforsyningen innen 3 meter fra verktøyet (se figur 3).
  - Luftforsyningsslangene skal ha spesifisert minimum effektivt arbeidstrykk på 150% av maksimale trykket i systemet eller 10 bar, velg det høyeste.

- Luftslangene skal være oljeresistente, ha et røpefast ytre belegg og være forsterkede der driftsforholdene kan føre til at slangene skades.
- Alle luftslanger SKAL ha minimum indre diameter på 6,4 millimeter.
- Kontroller om det er luftlekkasjer. Dersom skadet, må slanger og koblinger skiftes ut mot nye.
- Dersom det ikke er montert filter på trykkregulatoren, blås ut luftslangen for å rense den for oppsamlet smuss eller vann før du kobler slangen til verktøyet.

### 3.3 FUNKSJONSPRINSIPP

**FORSIKTIG - KORREKT FORSYNINGSTRYKK ER VIKTIG FOR KORREKT FUNKSJON AV INSTALLASJONSVERKTØYET. PERSONSKADER ELLER SKADER PÅ UTSTYR KAN OPPSTÅ SOM FØLGE AV FEIL TRYKK. FORSYNINGSTRYKKET SKAL IKKE OVERSTIGE SPESIFIKASJONEN ANGITT FOR VERKTØYET**

Delenummer i fet skrift refererer til komponenter på figur 1 & 2 og tabellene på side 9.

Når den pneumatiske slangen er koblet til popnagleverktøyet, kontrolleres trekk- og retursyklusene til verktøyet ved å trykke og slippe avtrekkeren (6) i håndtaket.

- Luftforsyningen er frakoblet.
- Koble til det korrekte neseutstyret som beskrevet på side 8 & 10.
- Koble til den pneumatiske slangen til luftens på/av-ventil (7).
- Koble til den pneumatiske slangens luftforsyning.
- Slå på strømforsyningen til verktøyet ved å skyve luft på/av-ventilen (7) til opp-posisjon.
- Luft forsynes nå til verktøyet og vakuumsystemet er i drift.
- Dra og slipp avtrekkeren (6) noen få ganger til fullt utslag av verktøyet for å sjekke funksjonen. Observer verktøyet drift. Sjekk for væske og/eller luftlekkasje.

## 4. DRIFTSPROSEDYRE

### 4.1 BRUK AV VERKTØYET (se figur 1, 4, 5 og 6)

#### Sette inn en popnagle

- Forsikre deg om at kjernesamleren (3) er montert.
- Sett inn popnaglenes kjerne i nesestykket (1a,b,c eller d). Vakuumsystemet vil holde popnaglen i nesestykket.
- Plasser verktøyet.
- Kontroller at utstyret er i rett vinkel (90°) med arbeidsstykket.
- Trekk og hold avtrekkeren (6) til popnaglen er satt helt inn på plass.
- Når popnaglen er satt fast, skal du slippe avtrekkeren (6). Verktøyet vil automatisk gå tilbake til startposisjonen. Kjernen vil automatisk slippes ned i Splintoppsamleren (3) av vakuumsystemet.
- Splintoppsamleren må tømmes før den er halvfull.

**ADVARSEL – IKKE BRUK MAKT FOR Å SETTE INN EN POPNAGLEKJERNE ELLER SELVE POPNAGLEN. DETTE VIL FORÅRSAKE SKADE PÅ VERKTØYET OG/ELLER ARBEIDSTYKKET.**

### 4.2 TØMMING AV SPLINTOPPSAMPLEREN (se figur 1)

#### ADVARSEL - IKKE BRUK VERKTØYET NÅR SPLINTOPPSAMPLEREN ER TATT AV

- Verktøyet er utstyrt med en hurtig kobling/utløser av Splintoppsamleren (3).
- En 60° rotasjon tar av eller setter på Splintoppsamleren.
- Ved å fjerne Splintoppsamleren (3) fra verktøyet stenges vakuumsystemet av popnaglen og skaftuttrekkeren.
- Ved å sette tilbake Splintoppsamleren, slås vakuumsystemet PÅ.

## 5. SERVICE PÅ VERKTØYET

### 5.1 VEDLIKEHOLDSINTERVALL

Regelmessig vedlikehold skal utføres av opplært personell og et omfattende ettersyn skal gjøres hvert år eller etter 500 000 sykluser, etter hva som inntreffer først.



KOBLE FRA LUFTFORSYNINGEN



**ADVARSEL** - Du skal aldri bruke løsemidler eller andre sterke kjemikalier for rengjøring av ikke-metalliske deler av verktøyet. Disse kjemikaliene kan svekke materialene brukt i disse delene.

### 5.2 NESEUTSTYR

Nesemoduler skal ha service hver uke eller etter 5000 sykluser. Du bør ha lagret alle interne komponenter av nesemodulen og nesetipper, da de trenger å byttes ut ofte.

- Koble fra luftforsyningen
- Fjern den komplette nesemodulen ved å bruke prosedyren som beskrives i avsnitt 3.1.
- Kontroller alle komponenter. Eventuelle slitte eller skadede deler skal skiftes ut med nye.
- Sjekk spesielt slitasje på kjever (**1h**).
- Rengjør alle deler og påfør molybden-litium fett (07992-00020) på kjevene (**1h**) og hullet i kjevestyringen (**1g**).
- Sett sammen i henhold til monteringsanvisningene i avsnitt 3.1.

### 5.3 DAGLIG VEDLIKEHOLD

- Før bruk, sjekk verktøyet, hus og koblinger for luftlekkasjer og oljelekkasjer. Ved skader, ta verktøyet ut av bruk og skift ut aktuelle deler med nye deler.
- Dersom det ikke er montert filter på trykkregulatoren, blås ut luftslangen for å rense den for oppsamlet smuss eller vann før du kobler slangen til verktøyet. Hvis det finnes et filter skal du drenere det.
- Sjekk om neseutstyret (**1**) er korrekt for at popnaglen som skal brukes og at det er festet skikkelig.
- Sjekk at slaget til verktøyet møter minimumspesifikasjonen (se 2.1).
- Kjernesamleren (**3**) må være festet til verktøyet.
- Sjekk at luftkammeret er godt festet til verktøykroppen.

### 5.4 UKENTLIG VEDLIKEHOLD

- Sjekk verktøyet, hus og koblinger for luftlekkasjer og oljelekkasjer. Ved skader, ta verktøyet ut av bruk og skift ut aktuelle deler med nye deler.

For full service, feilsøking og vedlikehold, se Service Manual Nr. 07900-09410 for XT3 og 07900-09411 for XT4.

For sikkerhetsdata som har med smøring og olje på dette verktøyet å gjøre, se Service Manual Nr. 07900-09410 for XT3 og 07900-09411 for XT4.

## 6. EU-SAMSVARSERKLÆRING

### Original

Vi, **Avdel UK Limited; Stanley House, Works Road, Letchworth Garden City, Hertfordshire, SG6 1JY UNITED KINGDOM**, erklærer, under vårt eneansvar, at produktet:

**Beskrivelse**

ProSet® XT3 og ProSet® XT4 Hydro-Pneumatiske verktøy for popnagler

**Merke/modell**

POP-Avdel® / 76003 and POP-Avdel® / 76004

**Serienr.**

som denne erklæringen angår, er i samsvar med følgende standard:

ISO 12100:2010	EN ISO 28927-5:2009/A1:2015
EN ISO 11202:2010	EN ISO 3744:2010
EN ISO 4413:2010	EN ISO 11148-1:2011
EN ISO 4414:2010	BS EN 28662-1:1993
EN ISO 20643:2008+A1:2012	

Den tekniske dokumentasjonen er utformet i samsvar med vedlegg 1, avsnitt 1.7.4.1, i henhold til følgende direktiv:

**2006/42/EU Maskindirektivet**

Gjeldende er også "UK Statutory Instruments 2008 No 1597 - The Supply of Machinery (Safety) Regulations".

**A. K. Seewraj**
**Technology Manager – EU Blind Fastening**

Avdel UK Limited, Stanley House, Works Road, Letchworth Garden City,  
Hertfordshire, SG6 1JY UNITED KINGDOM

**Signatur**
**Utgivelsessted**
**Letchworth Garden City**
**Utgivelsesdato**
**01.03.2017**


Dette utstyret er i samsvar med Maskindirektivet 2006/42/EU.

## 7. BESKYTT INVESTERINGEN DIN!

### **7.1 POP®AVDEL® POPNAGLEVERKTØY GARANTI**

STANLEY Engineered Fastening garanterer at alle verktøy er nøyaktig produsert og er frie for defekter som skyldes materiale eller produksjonsarbeid, ved normal bruk og vedlikehold i en periode på ett (1) år. Denne garantien gjelder kun for den opprinnelige kjøperen av verktøyet.

#### **Unntak:**

##### **Normal bruksslitasje.**

Periodisk vedlikehold, reparasjon og skifte av reservedeler på grunn av normal slitasje, dekkes ikke av garantien.

##### **Feilbruk og misbruk.**

Defekter eller skader som skyldes feilaktig bruk, feilaktig lagring, misbruk, uhell eller forsømmelse så som fysiske skader, dekkes ikke av garantien.

##### **Uautorisert vedlikehold og endringer.**

Defekter eller skader som skyldes service, testing, justering, installasjon, vedlikehold, endringer eller modifikasjoner på noen som helst måte av andre enn STANLEY Engineered Fastening, eller et autorisert servicesenter, dekkes ikke av garantien.

Alle andre garantier, enten uttalte eller implisitte, inkludert garanti for salgbarhet eller egnethet for et spesielt formål, er herved ekskludert.

Dersom dette verktøyet svikter i garantiperioden, send det straks til ditt nærmeste autoriserte servicesenter. For en liste over POP®Avdel®-autoriserte servicesentere i USA eller Canada, kontakt oss på gratis telefon (877)364 2781.

Utenfor USA og Canada, se vår nettside **[www.StanleyEngineeredFastening.com](http://www.StanleyEngineeredFastening.com)** for å finne din nærmeste STANLEY Engineered Fastening-representant.

STANLEY Engineered Fastening vil så skifte ut, uten noen kostnad, en del eller deler som vi finner å være defekt på grunn av feil ved materiale eller produksjon, og returnerer verktøyet uten kostnad. Dette er vår eneste forpliktelse under denne garantien.

Under ingen omstendighet skal STANLEY Engineered Fastening være ansvarlig for andre følgeskader eller spesielle skader som følger av kjøp eller bruk av dette verktøyet.

### **7.2 REGISTRER DITT POPNAGLEVERKTØY ONLINE.**

For å registrere garantien online, besøk oss på

<http://www.stanleyengineeredfastening.com/popavdel-powertools/warranty-card>.

Takk for at du valgte et STANLEY Engineered Fastenings POP®Avdel®-verktøy.

©2017 Stanley Black & Decker inc.

Wszelkie prawa zastrzeżone.

Przedstawionych tutaj informacji nie wolno reprodukować ani upubliczniać w żaden sposób i żadnymi środkami (elektronicznymi lub mechanicznymi) bez uprzedniej wyraźnej pisemnej zgody STANLEY Engineered Fastening. Przedstawione informacje są oparte o dane znane w momencie wprowadzenia produktu. STANLEY Engineered Fastening stosuje politykę ciągłego doskonalenia produktów, dlatego produkty mogą podlegać zmianie. Informacje przedstawione w niniejszym dokumencie dotyczą produktu dostarczonego przez STANLEY Engineered Fastening. Z tej przyczyny firma STANLEY Engineered Fastening nie ponosi odpowiedzialności za żadne szkody wynikające z modyfikacji oryginalnych danych technicznych produktu.

Dołożono wszelkich starań, aby informacje zawarte w niniejszym dokumencie były odpowiednie. Mimo tego, STANLEY Engineered Fastening nie ponosi odpowiedzialności za żadne błędy dotyczące treści ani ich konsekwencje. STANLEY Engineered Fastening nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane działaniem osób trzecich. Nazwy robocze, nazwy handlowe, zarejestrowane znaki towarowe itp. stosowane przez STANLEY Engineered Fastening stanowią własność odpowiednich właścicieli zgodnie z prawodawstwem dotyczącym ochrony znaków towarowych.

## SPIS TREŚCI

<b>1. DEFINICJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA</b> .....	<b>5</b>
<b>2. DANE TECHNICZNE</b> .....	<b>7</b>
2.1. DANE TECHNICZNE NARZĘDZIA .....	7
2.2. DANE TECHNICZNE DOTYCZĄCE NITOWANIA .....	8
2.3. ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA .....	9
2.4. LISTA GŁÓWNYCH KOMPONENTÓW .....	9
2.5. STANDARDOWY OSPRZĘT NOSKA .....	9
<b>3. PRZYGOTOWANIE NARZĘDZIA</b> .....	<b>10</b>
3.1. OSPRZĘT NOSKA (Patrz rys. 2) .....	10
3.2. DOPŁYW POWIETRZA (Patrz rys. 3) .....	10
3.3. ZASADA DZIAŁANIA .....	11
<b>4. PROCEDURA OBSŁUGI</b> .....	<b>11</b>
4.1. OBSŁUGA NARZĘDZIA (Patrz rys. 1, 4, 5, 6) .....	11
4.2. OPRÓŻNIANIE KOLEKTORA TRZPIENI (Patrz rys. 1) .....	12
<b>5. SERWISOWANIE NARZĘDZIA</b> .....	<b>12</b>
5.1. CZĘSTOTLIWOŚĆ KONSERWACJI .....	12
5.2. OSPRZĘT NOSKA .....	12
5.3. CODZIENNY SERWIS .....	12
5.4. COTYGODNIOWY SERWIS .....	12
<b>6. DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE</b> .....	<b>13</b>
<b>7. CHROŃ SWOJĄ INWESTYCJĘ!</b> .....	<b>14</b>
7.1. GWARANCJA NITOWNICY DO NITÓW ZRYWALNYCH POP®AVDEL® .....	14
7.2. ZAREJSTRUJ SWOJĄ NITOWNICĘ DO NITÓW ZRYWALNYCH W INTERNECIE .....	14



Niniejszą instrukcję muszą przeczytać wszystkie osoby instalujące lub obsługujące to narzędzie, poświęcając szczególną uwagę poniższym zasadom bezpieczeństwa.

## 1. DEFINICJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Definicje poniżej opisują wagę poszczególnych słów ostrzegawczych. Proszę przeczytać instrukcję i zwracać uwagę na te symbole.



**NIEBEZPIECZEŃSTWO:** Oznacza natychmiastowo niebezpieczną sytuację, która, jeśli jej się nie uniknie, spowoduje śmierć lub poważne obrażenia ciała.



**OSTRZEŻENIE:** Oznacza potencjalnie niebezpieczną sytuację, która, jeśli jej się nie uniknie, może spowodować śmierć lub poważne obrażenia ciała.



**PRZESTROGA:** Oznacza potencjalnie niebezpieczną sytuację, która, jeśli jej się nie uniknie, może spowodować miernego lub średniego stopnia obrażenia ciała.

**PRZESTROGA:** Stosowana bez symbolu ostrzeżenia oznacza potencjalnie niebezpieczną sytuację, która, jeśli jej się nie uniknie, może spowodować uszkodzenie mienia.

***Błędna eksploatacja lub konserwacja tego produktu może powodować poważne obrażenia ciała i uszkodzenia mienia. Należy przeczytać uważnie wszystkie ostrzeżenia i całość instrukcji obsługi przed rozpoczęciem użytkowania narzędzia. Podczas użytkowania narzędzi mechanicznych zawsze powinno się postępować zgodnie z podstawowymi zasadami bezpieczeństwa, aby zmniejszyć ryzyko obrażeń ciała.***

## ZACHOWAĆ WSZYSTKIE OSTRZEŻENIA I INSTRUKCJE

### OSTRZEŻENIE:

- NIE stosować niezgodnie z przeznaczeniem, które polega na mocowaniu nitów zrywalnych STANLEY Engineered Fastening.
- Stosować jedynie części, elementy złączne i akcesoria zalecane przez producenta.
- NIE wolno modyfikować narzędzia w żaden sposób. Za wszelkie modyfikacje narzędzia wykonane przez klienta odpowiada wyłącznie klient. Wszelkie modyfikacje powodują unieważnienie wszelkich gwarancji.
- Przed użyciem sprawdzić części ruchome pod kątem błędnego ustawienia, uszkodzenia części oraz każdego innego nieprawidłowego stanu, który może mieć wpływ na funkcjonowanie narzędzia. Jeśli narzędzie jest uszkodzone, przed ponownym użyciem przekazać je do naprawy. Przed użyciem zdemontować wszelkie klucze regulacyjne.
- Przeszkolony personel musi utrzymywać narzędzie w bezpiecznym stanie technicznym przez cały czas i regularnie sprawdzać je pod kątem uszkodzeń i prawidłowego działania. Demontaż może przeprowadzać jedynie przeszkolony personel. Nie demontować tego narzędzia bez wcześniejszego zapoznania się z instrukcją konserwacji.
- Ciśnienie dopływu powietrza roboczego nie może przekraczać 7 barów (100 PSI).
- Operatorzy i inne osoby znajdujące się w obszarze pracy muszą nosić okulary ochronne z osłonami bocznymi spełniające wymogi norm. Zawsze nosić okulary ochronne i ochronniki słuchu podczas obsługi.
- Należy ubrać się odpowiednio. Nie zakładać luźnych ubrań ani biżuterii. Włosy, ubranie i rękawice trzymać z dala od ruchomych części. Luźne ubranie, biżuteria lub włosy mogą zostać wciągnięte przez ruchome części.
- NIE obsługiwać narzędzia skierowanego w stronę osoby (osób).
- NIE obsługiwać narzędzia ze zdjętą obudową Zespołu Głowicy Przedniej.
- Przyjąć stabilną pozycję lub pewnie stanąć przed rozpoczęciem obsługi narzędzia.
- Przed użyciem sprawdzić przewody powietrzne pod kątem uszkodzeń. Wszystkie złącza muszą być dobrze zamocowane. Nie upuszczać ciężkich przedmiotów na węże. Silne uderzenie może spowodować uszkodzenia wewnętrzne i prowadzić do przedwczesnej usterki węża.
- NIE podnosić narzędzia za wąż. Zawsze używać uchwytu narzędzia.
- Chronić otwory wentylacyjne przed zatkaniami lub zastonięciami.
- Odłączyć wąż powietrzny od narzędzia przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac konserwacyjnych, prób regulacji, montażu lub demontażu zespołu noska.
- Utrzymywać uchwyty narzędzia w stanie suchym, czystym i wolnym od oleju i smaru.
- Podczas przenoszenia narzędzia z miejsca na miejsce trzymać ręce z dala od spustu, aby uniknąć niezamierzonego uruchomienia.
- Nigdy nie pozostawiać włączonego narzędzia bez nadzoru. Odłączyć wąż powietrzny, gdy narzędzie nie jest używane.
- Przed przejściem dalej zapewnić odpowiedni odstęp dla rąk operatora narzędzia.
- NIE upuszczać narzędzia ani nie używać go jako młotka.
- Chronić układ hydrauliczny narzędzia przed zanieczyszczeniami i ciałami obcymi, ponieważ mogą one spowodować usterkę narzędzia.
- Dopilnować, aby zużyte trzpienie nie stanowiły zagrożenia.
- Kolektor trzpieni opróżniać, gdy będzie napełniony do około połowy.
- NIE używać narzędzia bez zamontowanego kolektora trzpieni.
- NIE kierować otworu wylotowego powietrza na kolektorze trzpieni na operatora ani inne osoby.

- Unikać styczności z płynem hydraulicznym. Aby ograniczyć ryzyko wystąpienia wysypki, koniecznie dokładnie wyplukać miejsce styczności.
- Karty charakterystyki wszystkich olejów hydraulicznych i środków smarnych są dostępne na żądanie u dostawcy narzędzi.

**Firma STANLEY Engineered Fastening stosuje politykę ciągłego doskonalenia produktów i zastrzega sobie prawo do zmiany danych technicznych produktu bez uprzedzenia.**

## 2. DANE TECHNICZNE

Narzędzia ProSet® XT3 i XT4 to nitownice pneumatyczno-hydrauliczne przeznaczone do mocowania nitów zrywalnych Stanley Engineered Fastening z wysoką prędkością

Narzędzia są wyposażone w próżniowy układ chwytania nitów zrywalnych i bezproblemowego zbierania zużytych trzpieni niezależnie od położenia narzędzia.

Po połączeniu z właściwym osprzętem noska nitownice ProSet®XT3 i XT4 mogą być stosowane do mocowania nitów zrywalnych o średnicy od  $\varnothing 4,0$  mm do  $\varnothing 6,4$  mm. Skorzystać z tabeli na stronie 8, aby uzyskać listę wszystkich obsługiwanych nitów zrywalnych.

Należy zawsze przestrzegać treści ostrzeżeń dotyczących bezpieczeństwa na stronach 5 i 6.

### 2.1. DANE TECHNICZNE NARZĘDZIA

	XT3		XT4	
	<b>Siła zaciągania:</b> Przy 5,5 barach	17,0 kN	3822 lbf	23,0 kN
<b>Ciśnienie doprowadzania powietrza:</b> Od min. do maks.	5,0 - 7,0 barów	72,5 - 101,5 lbf/in <sup>2</sup>	5,0 - 7,0 barów	72,5 - 101,5 lbf/in <sup>2</sup>
<b>Ciśnienie oleju:</b> Zaciąganie przy 5,5 barach	290 barów	4206 lbf/in <sup>2</sup>	395 barów	5729 lbf/in <sup>2</sup>
<b>Skok:</b> Minimalny skok tłoka	26,0 mm	1,02 cala.	18,0 mm	0,71 cala.
<b>Ciężar:</b> Wliczając osprzęt noska	2,14 kg	4,71 lb	2,16 kg	4,76 lb
<b>Ciężar:</b> bez osprzętu noska	2,0 kg	4,41 lb	2,0 kg	4,41 lb
<b>Objętość powietrza atmosferycznego:</b> Przy 5,5 barach	6,3 l	384,4 in <sup>3</sup>	6,3 l	384,4 in <sup>3</sup>
<b>Czas cyklu:</b> W przybliżeniu	0,9 sekundy	0,9 sekundy	1,0 sekundy	1,0 sekundy
<b>Poziom hałasu:</b> Niepewność pomiaru hałasu: k = 3dB(A)	<78,4 dB(A)	<78,4 dB(A)	<77,9 dB(A)	<77,9 dB(A)
<b>Poziom drgań:</b> Niepewność pomiaru drgań: k = 0,1 m/s <sup>2</sup>	<2,5 m/s <sup>2</sup>	<8,2 ft/s <sup>2</sup>	<2,5 m/s <sup>2</sup>	<8,2 ft/s <sup>2</sup>

## 2.2 DANE TECHNICZNE DOTYCZĄCE NITOWANIA

Typ nita zrywalnego	Średnica nita zrywalnego w mm [cale]										
	4 [5/32]	4,3	4,8 [3/16]	6	6,4 [1/4]	7	8	9	10	11	12
Nit zrywalny otwarty	●*		●**		●						
Nit zrywalny zamknięty	●*		●**		●						
HR	●*		●		●						
HS					● (3)						
Multi-Grip	●*		●**		●						
TL	●*		●								
Nit zrywalny T (Emhart)	●*		●		●						
Self-Pluggger	●*		●		●						
Ultra Grip (UG) (NPR)					Ⓢ (3)						
CD					● (3)						
Avex®	● (2)		● (2)		● (2)						
Stavex®	● (2)		● (2)		● (1)(3)						
Avinox®/Avibulb®	● (2)		● (2)	● (2)							
Avinox®XT / Avibulb®XT					● (1)(3)						
LSR/Bulbex®	● (2)		● (2)								
T-Lok®		● (2)	● (2)								
Avdel® SR	● (2)		● (2)		● (2)						
Hemlok®					● (1)(3)						
Interlock®			Ⓢ (2)		Ⓢ (1)(3)						
Maxlok®			● (3)		④ (3)						
Monobolt®			Ⓢ (1)(2)		Ⓢ (1)(3)						
Avtainer®									④ (1)(3)		
Avseal® (STD)				● (1)(3)		● (1)(3)	● (1)(3)	● (1)(3)	④ (1)(3)		
Avseal® (Low Press)						● (1)(3)	● (1)(3)	● (1)(3)	④ (1)(3)	④ (1)(3)	④ (1)(3)
Nit zrywalny Q	● (2)		● (2)		● (2)						
Nit zrywalny T (Avdel)			● (1)(2)		● (1)(2)						
Avdelmate®			● (2)		● (2)						
Klamp-Tite® BAPK			Ⓢ (2)		Ⓢ (2)						
Klamp-Tite® BAPKTR			Ⓢ (1)(2)		Ⓢ (1)(2)						
Avdelok®			● (3)		④ (3)						

\* Używać szczęk PRG540-46 i zespołu popychacza szczęk FAN276-064

\*\* Używać szczęk PRG540-46.

● Dotyczy obu narzędzi: XT3 i XT4

Ⓢ Dotyczy wyłącznie narzędzia XT3

④ Dotyczy wyłącznie narzędzia XT4

(1) Wymagany niestandardowy nosek

(2) Dostępny osprzęt noska alternatywnego typu

(3) Wymagany niestandardowy osprzęt noska.

Aby uzyskać pełną listę zgodnego osprzętu noska dla poszczególnych typów nitów zrywalnych, wraz z instrukcją montażu i konserwacji, skorzystaj z instrukcji osprzętu noska ProSet® 07900-09414

### 2.3 ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA

- 1 nitownica do nitów zrywalnych ProSet® XT3 lub XT4.
- 1 zestaw standardowego osprzętu noska oraz nosków do nitów zrywalnych 3,2 mm [1/8"], 4,0 mm [5/32"], 4,8 mm [3/16"] oraz 6,4 mm [1/4"].
- 1 Wydrukowana instrukcja obsługi - w zależności do regionu.

### 2.4 LISTA GŁÓWNYCH KOMPONENTÓW

Skorzystaj z rysunków 1 i 2 oraz tabeli poniżej.

Pozycja	Numer części	Opis	Liczba sztuk
1	76003-15000	Standardowy osprzęt noska	1
2	76003-02022	Hak do wieszania	1
3	76003-05200	Kolektor trzpieni	1
4	07001-00405	Przyłącze oleju	1
5	07003-00194	Uszczelka	1
6	76003-02008	Spust	1
7	76003-03700	Zawór włączający/wyłączający	1
8	71210-02103	Nakrętka zabezpieczająca	1

### 2.5 STANDARDOWY OSPRZĘT NOSKA

Skorzystaj z rysunku 2 oraz tabeli poniżej.

Pozycja	Numer części	Opis	Liczba sztuk
1a	PRN414	Nosek - 3,2 mm [1/8"]	1
1b	PRN514	Nosek - 4,0 mm [5/32"]	1
1c	PRN614	Nosek - 4,8 mm [3/16"] (zamontowany)	1
1d	PRN811	Nosek - 6,4 mm [1/4"]	1
1e	76003-15001	Obudowa noska	1
1f	07003-00067	Pierścień uszczelniający	1
1g	DPN276-001	Prowadnica szczęk	1
1h	PRG540-44	Szczęki	1 zestaw
1i	DPN276-006	Popychacz szczęk	1
1j	DPN900-060	Pierścień uszczelniający	1
1k	DPN901-019	Sprężyna popychacza szczęk	1
1l	76003-15002	Głowica zaciągająca	1
1m	76003-15004	Blokada prowadnicy szczęk	1
1n	DPN901-020	Sprężyna	1
1o	76003-15003	Adapter głowicy zaciągającej	1
1p	07003-00277	Pierścień uszczelniający	1

Aby uzyskać dodatkowy osprzęt noska, skorzystaj z instrukcji osprzętu noska ProSet® 07900-09414 lub wejdź na stronę [www.stanleyengineeredfastening.com/resource-center/document-library](http://www.stanleyengineeredfastening.com/resource-center/document-library)

Aby uzyskać pełną listę akcesoriów narzędzia, skorzystaj z instrukcji akcesoriów ProSet 07900-09415.

### 3. PRZYGOTOWANIE NARZĘDZIA

**WAŻNE – UWAGNIE PRZECZYTAĆ OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA NA STRONIE 5 & 6 PRZED ROZPOCZĘCIEM EKSPLOATACJI.**

**WAŻNE - DOPŁYW POWIETRZA MUSI BYĆ WYŁĄCZONY LUB ODŁĄCZONY PRZED ZAMONTOWANIEM LUB ZDEMONTOWANIEM ZESPOŁU NOSKA.**

#### 3.1 OSPRZĘT NOSKA (Patrz rys. 2)

Wyłuszczone numery pozycji odnoszą się do komponentów na rysunkach 1 i 2 oraz w tabelach na stronie 9. Kompletnie narzędzie jest dostarczane wstępnie zmontowane z noskiem do nitów zrywalnych 4,8 mm [3/16"]. Trzy dodatkowe noski do nitów zrywalnych 3,2 mm [1/8"], 4,0 mm [5/32"] oraz 6,4 mm [1/4"] są dostarczane osobno.

#### Montaż noska

- Należy odłączyć dopływ powietrza.
- Wybrać odpowiedni nosek dopasowany do używanego nita zrywalnego.
- Zdemontować obudowę noska (**1e**) wraz z noskiem (**1a, b, c lub d**) oraz pierścieniem uszczelniającym (**1f**)
- Wyjąć nosek (**1a,b,c lub d**) z obudowy noska (**1e**)
- Wybrać nosek o odpowiednim rozmiarze i przeprowadzić montaż w odwrotnej kolejności.

#### Demontaż kompletnego osprzętu noska.

- Należy odłączyć dopływ powietrza.
- Zdemontować obudowę noska (**1e**) wraz z noskiem (**1a, b, c lub d**) oraz pierścieniem uszczelniającym (**1f**) z narzędzia.
- Odciągnąć blokadę przewodnicy szczęk (**1m**), pokonując opór sprężyny (**1n**), a następnie zdemontować przewodnicę szczęk (**1g**).
- Wyjąć szczęki (**1h**) z przewodnicy szczęk (**1g**).
- Wyjąć popychacz szczęk (**1i**), pierścień uszczelniający (**1j**) oraz sprężynę popychacza szczęk (**1k**) z głowicy zaciągającej (**1l**).
- Zdjąć zespół głowicy zaciągającej (**1q**) z tłoka narzędzia za pomocą klucza maszynowego.

#### Montaż kompletnego osprzętu noska

- Należy odłączyć dopływ powietrza
- Wszelkie zużyte lub uszkodzone części należy wymienić.
- Oczyszczyć szczęki i sprawdzić ich zużycie (**1h**).
- Sprawdzić, czy popychacz szczęk (**1i**) lub sprężyna popychacza szczęk (**k**) nie są odkształcone.
- Lekko nasmarować szczęki (**1h**) smarem litowym z dodatkiem molibdenu (moly lithium).
- Pozwolić szczękom wpaść (**1h**) w przewodnicę szczęk (**1g**).
- Włożyć popychacz szczęk (**1i**) i pierścień uszczelniający (**1j**) w głowicę zaciągającą (**1l**).
- Odciągnąć blokadę przewodnicy szczęk (**1m**) i nakręcić przewodnicę szczęk (**1g**) całkowicie na głowicę zaciągającą (**1l**).
- Zwolnić blokadę przewodnicy szczęk (**1m**), a następnie częściowo wykręcić przewodnicę szczęk (**1g**), aż załb blokady przewodnicy szczęk (**1m**) zatrzśnie się na kolejnej szczelinie na przewodnicy szczęk (**1g**).
- Umieścić obudowę noska (**1e**) na przewodnicy szczęk (**1g**), a następnie wkręcić ją do końca na narzędzie.

Zespoły noska należy serwisować w odstępach tygodniowych. Zalecamy przechowywanie pewnego zapasu wszystkich wewnętrznych komponentów zespołu noska oraz nosków, ponieważ należy je regularnie wymieniać.

#### 3.2 DOPŁYW POWIETRZA (Patrz rys. 3)

Komponenty

- A. Kurek odcinający (stosowany podczas konserwacji filtra/urządzenia zwykle lub smarowane)
- B. Regulator ciśnienia i filtr (codzienne spuszczenie)
- C. Główny spust głównego dopływu
- D. Punkt odprowadzania z głównego dopływu

- Wszystkie narzędzia pracują ze sprężonym powietrzem z minimalnym ciśnieniem 5,0 barów.
- Regulatory ciśnienia i automatyczne układy smarowania/filtrowania muszą znajdować się na głównym układzie zasilania powietrzem w odległości do 3 metrów od narzędzia (patrz rys. 3).
- Wężę powietrzne mają minimalne robocze skuteczne ciśnienie znamionowe wynoszące 150% maksymalnego ciśnienia wytwarzanego w układzie lub 10 barów, w zależności od tego, która wartość jest wyższa.
- Wężę powietrzne muszą być olejoodporne, mieć powierzchnię zewnętrzną odporną na ścieranie oraz być opancerzone, jeśli warunki pracy mogą prowadzić do uszkodzenia węży.
- Wszystkie wężę powietrzne MUSZĄ mieć minimalną średnicę wewnętrzną 6,4 mm.
- Sprawdzić, czy nie ma wycieków powietrza. W razie uszkodzenia wężę i złączki należy wymienić na nowe.
- Jeśli regulator ciśnienia nie jest wyposażony w filtr, opróżnić przewód powietrzny, aby oczyścić go z nagromadzonych zanieczyszczeń lub wody przed podłączeniem węża powietrznego do narzędzia.

### 3.3 ZASADA DZIAŁANIA

**PRZESTROGA - DOSTARCZANIE ODPOWIEDNIEGO CIŚNIENIA JEST WAŻNE DLA POPRAWNEGO DZIAŁANIA NARZĘDZIA. JEŚLI ODPOWIEDNIE CIŚNIENIE NIE BĘDZIE ZAPEWNIONE, MOŻE DOJŚĆ DO OBRAŻEŃ CIAŁA LUB USZKODZENIA SPRZĘTU. DOSTARCZANE CIŚNIENIE NIE MOŻE PRZEKRACZAĆ WARTOŚCI PODANEJ W DANYCH TECHNICZNYCH NARZĘDZIA**

Wytłuszczone numery pozycji odnoszą się do komponentów na rysunkach 1 i 2 oraz w tabelach na stronie 9.

Gdy wąż pneumatyczny jest podłączony do nitownicy, cyklami zaciągania i powrotu narzędzia steruje się poprzez wciskanie i zwalnianie spustu (6) umieszczonego na uchwycie.

- Dopływ powietrza jest odłączony.
- Podłączyć odpowiedni osprzęt noska zgodnie z opisem na stronach 8 i 10.
- Podłączyć wąż pneumatyczny do zaworu włączającego/wyłączającego dopływ powietrza (7).
- Podłączyć wąż pneumatyczny głównego dopływu powietrza.
- Włączyć główny dopływ powietrza do narzędzia, przesuwając zawór włączający/wyłączający dopływ powietrza (7) w górne położenie.
- Powietrze jest teraz dostarczane do narzędzia i układ próżniowy działa.
- Nacisnąć i zwolnić spust (6) kilka razy, wywołując pełny skok narzędzia, aby sprawdzić poprawność działania. Obserwować działanie narzędzia. Sprawdzić, czy nie występują wycieki płynu i/lub powietrza.

## 4. PROCEDURA OBSŁUGI

### 4.1 OBSŁUGA NARZĘDZIA (Patrz rys. 1, 4, 5, 6)

#### Instalacja nita zrywalnego

- Dopilnować, aby kolektor trzpieni (3) był zamontowany.
- Włożyć trzpień nita zrywalnego w nosek (1 a, b, d lub d). Układ próżniowy będzie utrzymywać nit zrywalny w nosku.
- Ustawić narzędzie w żądanym położeniu.
- Dopilnować, aby osprzęt noska był ustawiony pod odpowiednim kątem (90°) do przedmiotu obróbki.
- Nacisnąć i przytrzymać spust (6), aż nit zrywalny zostanie całkowicie wprowadzony w obrabiany przedmiot.
- Gdy nit zrywalny zostanie wprowadzony do końca, zwolnić spust (6). Narzędzie automatycznie powróci w położenie wyjściowe. Trzpień zostanie automatycznie zassany do kolektora trzpieni (3) przez układ próżniowy.
- Kolektor trzpieni należy opróżnić, zanim napełni się do połowy.

**PRZESTROGA – NIE WBIJAĆ TRZPIENIA NITA ZRYWALNEGO ANI JEGO OBUDOWY NA SIŁĘ. SPOWODUJE TO USZKODZENIE NARZĘDZIA I/LUB PRZEDMIOTU OBRÓBKU.**

## 4.2 OPRÓŻNIANIE KOLEKTORA TRZPIENI (Patrz rys. 1)

### PRZESTROGA - NIE UŻYWAĆ NARZĘDZIA ZE ZDEMONTOWANYM KOLEKTOREM TRZPIENI

- Narzędzie jest wyposażone w kolektor trzpieni, który szybko się podłącza i odłącza (3).
- Obrót o 60° powoduje odłączenie lub podłączenie kolektora trzpieni.
- Odłączenie kolektora trzpieni (3) od narzędzia powoduje automatyczne WYŁĄCZENIE próżniowego układu przytrzymywania nitów zrywalnych i zasysania trzpieni.
- Ponowne zamontowanie kolektora trzpieni powoduje WŁĄCZENIE układu próżniowego.

## 5. SERWISOWANIE NARZĘDZIA

### 5.1 CZĘSTOTLIWOŚĆ KONSERWACJI

Przeszkolony personel musi przeprowadzać regularne serwisowanie, a szczegółowy przegląd należy przeprowadzać raz na rok lub co 500 000 tys. cykli, w zależności od tego, co wystąpi wcześniej.



ODŁĄCZYĆ DOPŁYW POWIETRZA



**PRZESTROGA** - *Nigdy nie wolno używać rozpuszczalników ani innych agresywnych środków chemicznych do czyszczenia części narzędzia niewykonanych z metalu. Takie środki chemiczne mogą osłabić materiał, z jakiego wykonano te części.*

### 5.2 OSPRZĘT NOSKA

Zespoły noska należy serwisować w odstępach tygodniowych lub co 5 000 cykli. Zalecamy przechowywanie pewnego zapasu wszystkich wewnętrznych komponentów zespołu noska oraz nosków, ponieważ należy je regularnie wymieniać.

- Odłączyć dopływ powietrza
- Zdemontować kompletny zespół noska, wykonując procedurę opisaną w punkcie 3.1.
- Sprawdzić wszystkie komponenty. Wszelkie zużyte lub uszkodzone części należy wymieniać na nowe.
- W szczególności sprawdzać zużycie szczęk (1h).
- Oczyszczyć wszystkie części i nasmarować szczęki (1h) i stożkowy otwór przewodnicy szczęk (1g) smarem litowym z dodatkiem molibdenu (07992-00020).
- Zmontować zgodnie z instrukcją montażu w punkcie 3.1.

### 5.3 CODZIENNY SERWIS

- Przed użyciem sprawdzić narzędzie, przewód giętki i złączki pod kątem wycieków powietrza i oleju. W razie uszkodzenia zaprzestać eksploatacji narzędzia i wymienić uszkodzone części na nowe.
- Jeśli regulator ciśnienia nie jest wyposażony w filtr, opróżnić przewód powietrzny, aby oczyścić go z nagromadzonych zanieczyszczeń lub wody przed podłączeniem węża powietrznego do narzędzia. Jeśli zamontowany jest filtr, spuścić z niego wodę.
- Sprawdzić, czy osprzęt noska (1) jest odpowiednio dopasowany do nita zrywalnego do zamontowania i poprawnie zamontowany.
- Sprawdzić, czy skok narzędzia jest zgodny z minimalnymi parametrami (patrz. 2.1).
- Kolektor trzpieni (3) musi być zamontowany na narzędziu.
- Sprawdzić, czy komora powietrzna jest ciasno zamontowana na korpusie narzędzia.

### 5.4 COTYGODNIOWY SERWIS

- Sprawdzić narzędzie, przewód giętki i złączki pod kątem wycieków powietrza i oleju. W razie uszkodzenia zaprzestać eksploatacji narzędzia i wymienić uszkodzone części na nowe.

Aby uzyskać pełną instrukcję serwisowania, rozwiązywania problemów i konserwacji, skorzystać z instrukcji serwisowej nr 07900-09410 dla XT3 lub 07900-09411 dla XT4.

Aby uzyskać dane dotyczące bezpieczeństwa dla smaru i oleju używanych w tym narzędziu, skorzystać z instrukcji serwisowej nr 07900-09410 dla XT3 lub 07900-09411 dla XT4.

## 6. DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

### Tłumaczenie oryginału

My, **Avdel UK Limited; Stanley House, Works Road, Letchworth Garden City, Hertfordshire, SG6 1JY WIELKA BRYTANIA**, oświadczamy na własną odpowiedzialność, że produkt:

<b>Opis</b>	Pneumatyczno-hydrauliczne nitownice do nitów zrywalnych ProSet® XT3 i ProSet® XT4
<b>Marka/Model</b>	POP-Avdel® / 76003 oraz POP-Avdel® / 76004
<b>Nr seryjny</b>	

k którego dotyczy niniejsza deklaracja, jest zgodny z następującymi normami:

ISO 12100:2010	EN ISO 28927-5:2009/A1:2015
EN ISO 11202:2010	EN ISO 3744:2010
EN ISO 4413:2010	EN ISO 11148-1:2011
EN ISO 4414:2010	BS EN 28662-1:1993
EN ISO 20643:2008+A1:2012	

Dokumentacja techniczna została sporządzona zgodnie z punktem 1.7.4.1 Załącznika 1 następującej dyrektywy:

### 2006/42/WE Dyrektywa maszynowa

Przepisy Wielkiej Brytanii (UK Statutory Instruments 2008 No 1597 - The Supply of Machinery (Safety) Regulations refers.)

**A. K. Seewraj**

**Technology Manager – EU Blind Fastening**

Avdel UK Limited; Stanley House, Works Road, Letchworth Garden City,  
Hertfordshire, SG6 1JY WIELKA BRYTANIA

Podpis



Miejsce wystawienia **Letchworth Garden City**

Data wystawienia **01.03.2017**



Ta maszyna jest zgodna z dyrektywą maszynową 2006/42/WE.

## 7. CHROŃ SWOJĄ INWESTYCJĘ!

### 7.1 GWARANCJA NITOWNICY DO NITÓW ZRYWALNYCH POP®AVDEL®

STANLEY Engineered Fastening gwarantuje, że wszystkie narzędzia zostały wyprodukowane z należytą starannością i pozostaną wolne od wad materiałowych i wad wykonania w warunkach normalnego użytkowania i serwisowania przez okres jednego (1) roku.

Niniejsza gwarancja ma zastosowanie do pierwszego nabywcy narzędzia.

#### **Wyjątki:**

##### **Normalne zużycie**

Konserwacja okresowa oraz naprawa i wymiana części spowodowane normalnym zużyciem nie są objęte gwarancją.

##### **Użytkowanie niezgodnie z przeznaczeniem**

Uszkodzenia i usterki wynikające z błędnego użytkowania, przechowywania, użytkowania niezgodnie z przeznaczeniem, wypadku lub zaniedbania, jak np. uszkodzenia fizyczne, nie są objęte gwarancją.

##### **Nieuprawnione serwisowanie lub modyfikacja.**

Uszkodzenia lub usterki wynikające z serwisowania, próbnej regulacji, instalacji, konserwacji, jakichkolwiek zmian lub modyfikacji przeprowadzonych przez osobę inną niż pracownik STANLEY Engineered Fastening lub pracownik autoryzowanego centrum serwisowego tej firmy nie są objęte gwarancją.

Wszelkie inne oświadczenia i zapewnienia, wyrażone lub domniemane, w tym gwarancje przydatności do sprzedaży lub do określonego celu są niniejszym wyłączone.

Jeśli wystąpi usterka podczas gwarancji, proszę niezwłocznie przekazać narzędzie do najbliższego autoryzowanego centrum serwisowego. Aby uzyskać listę autoryzowanych centrów obsługi POP®Avdel® w USA lub Kanadzie, proszę skontaktować się z nami pod bezpłatnym numerem (877)364 2781.

Poza USA i Kanadą proszę wejść na naszą stronę **[www.StanleyEngineeredFastening.com](http://www.StanleyEngineeredFastening.com)**, aby odszukać najbliższe centrum obsługi STANLEY Engineered Fastening.

STANLEY Engineered Fastening następnie wymieni bezpłatnie każdą część lub wszystkie części, jakie uzna za wadliwe w wyniku wad materiałowych lub wykonania i zwróci narzędzie na własny koszt. Powyższe zobowiązanie stanowi jedyne zobowiązanie zgodnie z niniejszą gwarancją.

W żadnym razie STANLEY Engineered Fastening nie odpowiada za żadne szkody szczególne lub wynikowe wynikające z zakupu lub eksploatacji tego narzędzia.

### 7.2 ZAREJESTRUJ SWOJĄ NITOWNICĘ DO NITÓW ZRYWALNYCH W INTERNECIE.

Aby zarejestrować swoją gwarancję w Internecie, odwiedź naszą witrynę

<http://www.stanleyengineeredfastening.com/popavdel-powertools/warranty-card>

Dziękujemy za wybranie narzędzia marki STANLEY Engineered Fastening's POP®Avdel®.

©2017 Stanley Black & Decker Inc.  
 Todos os direitos reservados.

As informações fornecidas não podem ser reproduzidas e/ou tornadas públicas por qualquer forma ou qualquer meio (electrónica ou mecânica) sem a permissão prévia explícita e escrita por parte da STANLEY Engineered Fastening. As informações fornecidas têm como base dados conhecidos aquando da introdução deste produto. A STANLEY Engineered Fastening segue uma política de melhoramento contínuo dos produtos e, por conseguinte, os produtos podem estar sujeitos a alterações. As informações fornecidas são aplicáveis ao produto tal como são fornecidas pela STANLEY Engineered Fastening. Por conseguinte, a STANLEY Engineered Fastening não pode ser responsabilizada por quaisquer desvios das especificações originais do produto.

As informações disponíveis foram criadas com o maior rigor possível. Assim, a STANLEY Engineered Fastening não aceita qualquer responsabilidade no que respeita a quaisquer erros das informações indicadas ou pelas consequências daí resultantes. A STANLEY Engineered Fastening não aceita qualquer responsabilidade por quaisquer danos resultantes das actividades executadas por terceiros. Os nomes autorizados, nomes comerciais, marcas registadas, etc. utilizados pela STANLEY Engineered Fastening não devem ser considerados como gratuitos, de acordo com a legislação no que respeita à protecção das marcas comerciais.

## ÍNDICE

<b>1. DEFINIÇÕES DE SEGURANÇA</b> .....	<b>5</b>
<b>2. ESPECIFICAÇÕES</b> .....	<b>7</b>
2.1. ESPECIFICAÇÕES DA FERRAMENTA .....	7
2.2. ESPECIFICAÇÕES SOBRE INSTALAÇÃO.....	8
2.3. CONTEÚDO DA EMBALAGEM .....	9
2.4. LISTA DOS COMPONENTES PRINCIPAIS .....	9
2.5. EQUIPAMENTO COM BOCAL PADRÃO .....	9
<b>3. CONFIGURAÇÃO DA FERRAMENTA</b> .....	<b>10</b>
3.1. EQUIPAMENTO COM BOCAL (Ref. Fig. 2).....	10
3.2. FORNECIMENTO DE AR (Ref. Fig. 3) .....	10
3.3. PRINCÍPIO DE FUNCIONAMENTO .....	11
<b>4. PROCEDIMENTO DE FUNCIONAMENTO</b> .....	<b>11</b>
4.1. FUNCIONAMENTO DA FERRAMENTA (Ref. Fig. 1, 4, 5, 6).....	11
4.2. Esvaziar o colector de pregos (Ref. Fig. 1) .....	12
<b>5. MANUTENÇÃO DA FERRAMENTA</b> .....	<b>12</b>
5.1. FREQUÊNCIA DAS MANUTENÇÕES .....	12
5.2. EQUIPAMENTO DO BOCAL.....	12
5.3. MANUTENÇÃO DIÁRIA .....	12
5.4. MANUTENÇÃO SEMANAL .....	12
<b>6. DECLARAÇÃO CE DE CONFORMIDADE</b> .....	<b>13</b>
<b>7. PROTEJA O SEU INVESTIMENTO!</b> .....	<b>14</b>
7.1. GARANTIA DA FERRAMENTA PARA REBITES CEGOS POP®AVDEL® .....	14
7.2. REGISTE A SUA FERRAMENTA DE REBITES CEGOS ONLINE. ....	14



Este manual de instruções deve ser lido por qualquer pessoal responsável pela instalação ou utilização desta ferramenta, com especial atenção às seguintes regras de segurança.

## 1. DEFINIÇÕES DE SEGURANÇA

As definições abaixo descrevem o nível de gravidade de cada palavra-sinal. Leia o manual e preste atenção a estes símbolos.



**PERIGO:** Indica uma situação de perigo iminente que, se não for evitada, irá resultar na morte ou em ferimentos graves.



**AVISO:** Indica uma situação de possível perigo que, se não for evitada, poderá resultar na morte ou em ferimentos graves.



**AVISO:** Indica uma situação de possível perigo que, se não for evitada, poderá resultar ferimentos ligeiros ou moderados.

**AVISO:** Utilizado sem o símbolo de aviso de segurança indica uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, poderá resultar em danos materiais.

***A utilização ou manutenção inadequadas deste produto poderão resultar em ferimentos graves ou danos materiais. Antes de utilizar este equipamento, leia e compreenda todos os avisos e instruções de funcionamento. Quando utiliza ferramentas eléctricas, devem ser sempre tomadas precauções básicas de segurança para reduzir o ferimentos pessoais.***

## GUARDE TODOS OS AVISOS E INSTRUÇÕES PARA REFERÊNCIA FUTURA

### AVISO:

- NÃO utilize o equipamento para outro efeito que não seja fixar rebites cegos da STANLEY Engineered Fastening.
- Utilize apenas as peças, fixadores e acessórios recomendados pelo fabricante.
- NÃO modifique a ferramenta de forma alguma. Se for efectuada qualquer modificação na ferramenta pelo cliente, este será o único responsável e quaisquer garantias aplicáveis serão anuladas.
- Antes de utilizar a ferramenta, verifique se as peças móveis da ferramenta estão alinhadas e não emperram, bem como se existem peças partidas ou quaisquer outras condições que possam afectar o funcionamento da mesma. Se a ferramenta apresentar danos, esta deve ser reparada pelo centro de assistência antes de voltar a utilizá-la. Retire qualquer chave de ajuste antes de utilizar a ferramenta.
- A manutenção da ferramenta deve ser sempre efectuada num local de trabalho seguro e deve ser examinada em intervalos regulares em termos de danos e funcionamento por técnicos qualificados. Qualquer procedimento de desmontagem deverá ser realizado apenas por técnicos qualificados. Só deve desmontar esta ferramenta depois de consultar as instruções de manutenção.
- O valor de fornecimento de ar não deve exceder 7 bar (100 PSI).
- As pessoas que utilizem a ferramenta e outras que estejam no local de trabalho devem usar óculos de segurança aprovados pela norma com protecção lateral. Use sempre óculos de segurança e protecção auricular durante o trabalho.
- Use vestuário apropriado. Não use roupa larga ou jóias. Mantenha o cabelo, a roupa e as luvas afastados das peças móveis. As roupas largas, as jóias ou o cabelo comprido podem ficar presos nestas peças.
- NÃO aponte a ferramenta ligada às pessoas.
- NÃO utilize a ferramenta sem a caixa do bocal.
- Coloque-se numa posição firme ou estável antes de utilizar a ferramenta.
- Antes de utilizar a ferramenta, verifique se as linhas de ar apresentam danos, todas as ligações devem estar seguras. Não deixe cair objectos pesados em cima das mangueiras. Um golpe forte pode causar danos internos e dar origem à falha prematura do tubo.
- NÃO levante a ferramenta de fixação pela mangueira. Utilize sempre a pega da ferramenta de fixação.
- Os orifícios de ventilação não devem ficar obstruídos ou tapados.
- Desligue a mangueira de ar da ferramenta antes de efectuar qualquer manutenção, ajuste, instalação ou remoção de um conjunto de bocal.
- Mantenha as pegas da ferramenta secas, limpas e sem óleo e massa lubrificante.
- Quando transportar a ferramenta de um local para outro, mantenha as mãos afastadas do gatilho para impedir qualquer activação inadvertida.
- Nunca deixe a ferramenta a funcionar sem assistência. Desligue a mangueira de ar quando não utilizar a ferramenta.
- Antes de continuar, é necessário que o utilizador da ferramenta tenha espaço adequado para manuseá-la.
- NÃO utilize a ferramenta de maneira abusiva, deixando-a cair ou utilizá-la como um martelo.
- Mantenha o sistema hidráulico da ferramenta limpo de sujidade e substâncias estranhas, porque podem causar uma avaria da ferramenta.
- Deve ter cuidado para certificar-se de que os pregos gastos não representam um perigo.
- O colector de pregos deve ser esvaziado quando estiver meio-cheio.
- NÃO utilize sem o colector de pregos instalado.
- NÃO permita que a abertura de saída de ar no colector de pregos fique virada para o operador ou outras pessoas.

- O contacto com fluido hidráulico deve ser evitado. Para minimizar a probabilidade de alergia, se houver contacto, deve lavar bem a área afectada.
- As fichas de dados sobre segurança de materiais de todos os lubrificantes e óleos hidráulicos podem ser obtidas, mediante pedido, através do seu fornecedor de ferramentas.

**A política da STANLEY Engineered Fastening promove o desenvolvimento e o melhoramento contínuo de produtos e reservamo-nos o direito de alterar as especificações de quaisquer produtos sem aviso prévio.**

## 2. ESPECIFICAÇÕES

Os modelos ProSet® XT3 e XT4 são ferramentas hidro-pneumáticas concebidas para fixar rebites cegos da Stanley Engineered Fastening a alta velocidade

As ferramentas incluem um sistema de vácuo para a fixação de rebites e recolha facilitada dos pregos gastos, seja qual for a orientação da ferramenta.

Quando são acoplados ao respectivo equipamento com bocal, os modelos ProSet®XT3 e XT4 podem ser utilizados para fixar rebites cegos na gama de Ø4,0 mm a Ø6,4 mm. Consulte a tabela na página 8 para obter uma lista de todos os rebites que podem ser colocados.

Os avisos de segurança indicados nas páginas 5 e 6 devem ser sempre respeitados.

### 2.1. ESPECIFICAÇÕES DA FERRAMENTA

	XT3		XT4	
<b>Esforço de tracção:</b> A 5,5 bar	17,0 kN	3822 lbf	23,0 kN	5193 lbf
<b>Pressão do fornecimento do ar:</b> Mín. a máx.	5,0 - 7,0 bar	72,5 - 101,5 lbf/pol <sup>2</sup>	5,0 - 7,0 bar	72,5 - 101,5 lbf/pol <sup>2</sup>
<b>Pressão do óleo:</b> Tracção a 5,5 bar	290 bar	4206 lbf/in <sup>2</sup>	395 bar	5729 lbf/in <sup>2</sup>
<b>Curso:</b> Curso mínimo do pistão	26,0 mm	1,02 pol	18,0 mm	0,71 pol
<b>Peso:</b> equipamento com bocal	2,14 kg	4,71 lb	2,16 kg	4,76 lb
<b>Peso:</b> equipamento sem bocal	2,0 kg	4,41 lb	2,0 kg	4,41 lb
<b>Volume de ar disponível:</b> A 5,5 bar	6,3 l	384,4 pol <sup>3</sup>	6,3 l	384,4 pol <sup>3</sup>
<b>Duração do ciclo:</b> Aproximado	0,9 segundos	0,9 segundos	1,0 segundos	1,0 segundos
<b>Nível de ruído:</b> Ruído de incerteza: k = 3 db(A)	<78,4 dB (A)	<78,4 dB (A)	<77,9 dB (A)	<77,9 dB (A)
<b>Nível de vibração:</b> Vibração de incerteza: k = 0,1 m/s <sup>2</sup>	<2,5 m/s <sup>2</sup>	<8,2 ft/s <sup>2</sup>	<2,5 m/s <sup>2</sup>	<8,2 ft/s <sup>2</sup>

**2.2 ESPECIFICAÇÕES SOBRE INSTALAÇÃO**

Tipo de rebite	Diâmetro do rebite mm [polegadas]										
	4 [5/32]	4,3	4,8 [3/16]	6	6,4 [1/4]	7	8	9	10	11	12
Extremidade aberta	●*		●**		●						
Extremidade fechada	●*		●**		●						
HR	●*		●		●						
HS					● (3)						
Multi-Grip	●*		●**		●						
TL	●*		●								
Rebite em T (Emhart)	●*		●		●						
Self-Pluggger	●*		●		●						
Ultra Grip (UG) (NPR)					Ⓢ (3)						
CD					● (3)						
Avex®	● (2)		● (2)		● (2)						
Stavex®	● (2)		● (2)		● (1)(3)						
Avinox®/Avibulb®	● (2)		● (2)	● (2)							
Avinox®XT / Avibulb®XT					● (1)(3)						
LSR/Bulbex®	● (2)		● (2)								
T-Lok®		● (2)	● (2)								
Avdel® SR	● (2)		● (2)		● (2)						
Hemlok®					● (1)(3)						
Interlock®			Ⓢ (2)		Ⓢ (1)(3)						
Maxlok®			● (3)		④ (3)						
Monobolt®			Ⓢ (1)(2)		Ⓢ (1)(3)						
Avtainer®									④ (1)(3)		
Avseal® (STD)				● (1)(3)		● (1)(3)	● (1)(3)	● (1)(3)	④ (1)(3)		
Avseal® (Low Press)						● (1)(3)	● (1)(3)	● (1)(3)	④ (1)(3)	④ (1)(3)	④ (1)(3)
Rebite em Q	● (2)		● (2)		● (2)						
Rebite em T (Avdel)			● (1)(2)		● (1)(2)						
Avdelmate®			● (2)		● (2)						
Klamp-Tite® BAPK			Ⓢ (2)		Ⓢ (2)						
Klamp-Tite® BAPKTR			Ⓢ (1)(2)		Ⓢ (1)(2)						
Avdelok®			● (3)		④ (3)						

\* Utilize as mordentes PRG540-46 e o conjunto de pinças do grampo FAN276-064

\*\* Utilize as mordentes PRG540-46.

- É aplicável às ferramentas ferramentas XT3 e XT4
- Ⓢ É apenas aplicável à ferramenta XT3
- ④ É apenas aplicável à ferramenta XT4
- (1) É necessário uma ponteira não padrão
- (2) Está disponível um equipamento com bocal alternativo
- (3) É necessário um equipamento com bocal não padrão.

Para obter uma lista completa do equipamento com bocal compatível para cada tipo de rebite, em conjunto com as instruções de montagem e manutenção, consulte o manual do equipamento com ponteira ProSet® 5.5.5507900-09414

### 2.3 CONTEÚDO DA EMBALAGEM

- 1 ferramenta de rebites cegos ProSet® XT3 ou XT4.
- 1 conjunto de equipamento com bocal padrão e bocais para rebites de 3,2 mm [1/8"], 4,0 mm [5/32"], 4,8 mm [3/16"] e 6,4 mm [1/4"].
- 1 manual de instruções impresso – varia consoante a região.

### 2.4 LISTA DOS COMPONENTES PRINCIPAIS

Consulte as figuras 1 e 2 e a tabela indicada abaixo.

Item	Número da peça	Descrição	Qtd.
1	76003-15000	Equipamento com bocal padrão	1
2	76003-02022	Gancho de suspensão	1
3	76003-05200	Colector de pregos	1
4	07001-00405	Bujão de óleo	1
5	07003-00194	Vedante	1
6	76003-02008	Gatilho	1
7	76003-03700	Válvula de abertura/fecho	1
8	71210-02103	Contraporca	1

### 2.5 EQUIPAMENTO COM BOCAL PADRÃO

Consulte a figura 2 e a tabela indicada abaixo.

Item	Número da peça	Descrição	Qtd.
1a	PRN414	Ponteira - 3,2 mm [1/8"]	1
1b	PRN514	Ponteira - 4,0 mm [5/32"]	1
1c	PRN614	Ponteira - 4,8 mm [3/16"] (instalada)	1
1d	PRN811	Ponteira - 6,4 mm [1/4"]	1
1e	76003-15001	Caixa do bocal	1
1f	07003-00067	Junta tórica	1
1g	DPN276-001	Guia de mordente	1
1h	PRG540-44	Mordentes	1 conjunto
1i	DPN276-006	Pinça do grampo	1
1j	DPN900-060	Junta tórica	1
1k	DPN901-019	Mola das pinças do grampo	1
1l	76003-15002	Unidade de tracção	1
1m	76003-15004	Bloqueio da guia de mordente	1
1n	DPN901-020	Mola	1
1o	76003-15003	Adaptador da unidade de tracção	1
1p	07003-00277	Junta tórica	1

Para obter informações adicionais sobre o equipamento com bocal, consulte o manual do equipamento com bocal ProSet® 07900-09414 ou visite

[www.stanleyengineeredfastening.com/resource-center/document-library](http://www.stanleyengineeredfastening.com/resource-center/document-library)

Para obter uma lista completa dos acessórios da ferramenta, consulte o manual de acessórios ProSet 07900-09415.

### 3. CONFIGURAÇÃO DA FERRAMENTA

**IMPORTANTE – ANTES DE COLOCAR EM FUNCIONAMENTO, LEIA COM ATENÇÃO OS AVISOS DE SEGURANÇA INDICADOS NA PÁGINA 5 & 6.**

**IMPORTANTE - O FORNECIMENTO DE AR DEVE SER DESLIGADO ANTES DE INSTALAR OU REMOVER O CONJUNTO DO BOCAL.**

#### 3.1 EQUIPAMENTO COM BOCAL (Ref. Fig. 2)

Os números em negrito dizem respeito aos componentes indicados nas Figuras 1 e 2 e às tabelas da página 9.

A ferramenta completa é fornecida pré-montada com a ponteira para rebites de 4,8 mm [3/16"].

São fornecidas em separado três ponteiras para rebites de 3,2mm [1/8"], 4,0 mm [5/32"] e 6,4 mm [1/4"].

##### Montar a ponteira

- O fornecimento de ar deve ser desligado.
- Selecione a ponteira correcta do rebite que pretende instalar.
- Retire a caixa do bocal (**1e**), incluindo a ponteira (**1a, b, c ou d**) e a junta tórica (**1f**)
- Retire a ponteira (**1a, b, c ou d**) da caixa da ponteira (**1e**)
- Selecione a ponteira com o tamanho adequado e monte-o pela ordem inversa.

##### Remover o equipamento com bocal completo.

- O fornecimento de ar deve ser desligado.
- Retire a caixa do bocal (**1e**), incluindo a ponteira (**1a, b, c ou d**) e a junta tórica (**1f**) da ferramenta.
- Puxe para trás o bloqueio da guia de mandíbula (**1m**) contra a mola (**1n**) e depois retire a guia de mandíbula (**1g**).
- Retire as mandíbulas (**1h**) da guia de mandíbula (**1g**).
- Retire a pinça do grampo (**1i**), junta tórica (**1j**) e a mola da pinça do grampo (**1k**), da unidade de tracção (**1l**).
- Retire o conjunto da unidade de tracção (**1q**) do pistão da ferramenta com a chave de fendas

##### Montar o equipamento com bocal completo

- O fornecimento de ar deve ser desligado
- As peças gastas ou danificadas devem ser substituídas.
- Limpe e verifique se as mandíbulas estão gastas (**1h**).
- Certifique-se de que a pinça do grampo (**1i**) ou a mola da pinça do grampo (**k**) não estão distorcidas.
- Lubrifique ligeiramente as mandíbulas (**1h**) com massa lubrificante de lítio com molibidénio.
- Insira as mandíbulas (**1h**) na guia de mandíbula (**1g**).
- Insira a pinça do grampo (**1i**) e a junta tórica (**1j**) na unidade de tracção (**1l**).
- Puxe para trás o bloqueio da guia de mandíbula (**1m**) e aparafuse por completo a guia de mandíbula (**1g**) na unidade de tracção (**1l**).
- Liberte o bloqueio da guia de mandíbula (**1m**) e, em seguida, desaperte parcialmente a guia de mandíbula (**1g**) até o dente do bloqueio da guia de mandíbula (**1m**) encaixe na ranhura seguinte da guia de mandíbula (**1g**).
- Coloque a caixa do bocal (**1e**) sobre a guia de mandíbula (**1g**) e aperte por completo na ferramenta.

Os conjuntos do bocal devem ser reparados em intervalos semanais. Deve guardar uma parte dos componentes internos do conjunto da ponteira e das pontas do bocal, porque vai ser necessário substituí-las com regularidade.

#### 3.2 FORNECIMENTO DE AR (Ref. Fig. 3)

Componentes

- A. Válvula de paragem (utilizada durante a manutenção do filtro/regulador ou unidades de lubrificação)
- B. Regulador de pressão e filtro (drenagem diária)
- C. Ponto de drenagem do fornecimento principal
- D. Tomada de pressão do fornecimento principal

- Todas as ferramentas funcionam com ar comprimido a uma pressão mínima de 5,0 bar.
- Os reguladores de pressão e os sistemas de lubrificação/filtragem automáticos devem ser utilizados no fornecimento de ar principal a uma distância de 3 metros da ferramenta (consulte a Fig. 3).
- As mangueiras de fornecimento de ar devem ter um valor de pressão eficaz de trabalho mínima de 150% da pressão máxima produzida no sistema ou de 10 bar, a que for mais alta.
- As mangueiras de ar devem ser resistentes ao óleo, dispor de um revestimento exterior resistente à abrasão e protegidas caso as condições de funcionamento dêem origem a danos nas mangueiras.
- Todas as mangueiras de ar DEVEM ter um diâmetro interno mínimo de 6,4 milímetros.
- Verifique se existem fugas de ar. Se as mangueiras e acoplamentos apresentarem danos, deve substituí-los por peças novas.
- Se não estiver instalado um filtro no regulador de pressão, purgue a linha de ar para remover qualquer sujidade ou água acumuladas antes de ligar a mangueira de ar à ferramenta.

### 3.3 PRINCÍPIO DE FUNCIONAMENTO

**ATENÇÃO - UMA PRESSÃO DE AR CORRECTA É IMPORTANTE PARA O BOM FUNCIONAMENTO DA FERRAMENTA DE INSTALAÇÃO. PODEM OCORRER FERIMENTOS OU DANOS NO EQUIPAMENTO SE NÃO FOREM DEFINIDAS AS PRESSÕES CORRECTAS. A PRESSÃO DE FORNECIMENTO NÃO DEVE EXCEDER OS VALORES INDICADOS NAS ESPECIFICAÇÕES DA FERRAMENTA DE FIXAÇÃO**

Os números de item em negrito dizem respeito aos componentes indicados nas Figuras 1 e 2 e as tabelas na página 9.

Se a mangueira pneumática estiver ligada à ferramenta de fixação, os ciclos de tracção e retorno da ferramenta são controlados pela pressão e libertação do gatilho (6) localizado na pega.

- O fornecimento de ar é desligado.
- Ligue o equipamento com bocal adequado, como descrito na página 8 e 10.
- Ligue a mangueira pneumática à válvula de abertura/fecho (7).
- Ligue o fornecimento de ar principal da mangueira pneumática.
- Ligue o fornecimento principal à ferramenta deslizando a válvula de abertura/fecho de ar (7) para a posição virada para cima.
- O ar é fornecido à ferramenta e o sistema de vácuo está em funcionamento.
- Puxe e liberte o gatilho (6) algumas vezes até ao curso completo da ferramenta para verificar o funcionamento. Verifique o funcionamento da ferramenta. Verifique se existe fluido e/ou fugas de ar.

## 4. PROCEDIMENTO DE FUNCIONAMENTO

### 4.1 FUNCIONAMENTO DA FERRAMENTA (Ref. Fig. 1, 4, 5, 6)

#### Instalar um rebite cego

- Certifique-se de que o colector de pregos (3) está instalado.
- Insira o prego do rebite na ponteira (1a, b, d ou d). O sistema de vácuo mantém o rebite na ponteira.
- Coloque a ferramenta na posição pretenda.
- Certifique-se de que o equipamento com bocal está no ângulo adequado (90°) em relação à peça.
- Prima e mantenha premido o gatilho (6) até o rebite ficar totalmente fixado na aplicação.
- Quando o rebite cego estiver fixado por completo, liberte o gatilho (6). A ferramenta volta automaticamente para a respectiva posição inicial. O prego é colocado automaticamente no colector de pregos (3) pelo sistema de vácuo.
- O colector de pregos deve ser esvaziado antes de ficar com metade da capacidade.

**ATENÇÃO – NÃO FORCE A INSERÇÃO DE UM PREGO DE REBITE OU DO CORPO DE UM REBITE. ISTO IRÁ CAUSAR DANOS NA FERRAMENTA E/OU NA APLICAÇÃO.**

## 4.2 Esvaziar o Colector de Pregos (Ref. Fig. 1)

### ATENÇÃO - NÃO UTILIZE A FERRAMENTA SE TIVER REMOVIDO O COLECTOR DE PREGOS

- A ferramenta está equipada com um colecto de colocação/libertação rápida de pregos (3).
- O sistema de rotação de 60° remove ou substitua o colector de pregos.
- Retirar o colector de pregos (3) da ferramenta desliga automaticamente o sistema de vácuo de fixação e remoção de rebites.
- Se instalar de novo o colector de pregos, o sistema de vácuo é ligado.

## 5. MANUTENÇÃO DA FERRAMENTA

### 5.1 FREQUÊNCIA DAS MANUTENÇÕES

A assistência periódica deve ser efectuada por pessoal com formação e deve ser efectuada uma inspecção rigorosa todos os anos ou a cada 500 000 ciclos, a que for mais cedo.



DESLIGAR O FORNECIMENTO DE AR



**ATENÇÃO** - Nunca utilize solventes ou outros produtos químicos abrasivos para limpar as peças não metálicas da ferramenta. Estes produtos químicos podem enfraquecer os materiais utilizados nestas peças.

### 5.2 EQUIPAMENTO DO BOCAL

Os conjuntos do bocal têm de ser reparados em intervalos semanais ou a cada 5 000 ciclos. Guarde uma parte dos componentes internos do conjunto da ponteira e das ponteiros, porque vai ser necessário substituí-los com regularidade.

- Desligue o fornecimento de ar
- Retire todo o conjunto do bocal de acordo com o procedimento descrito na secção 3.1.
- Inspeccione todos os componentes. As peças gastas ou danificadas devem ser substituídas por novas.
- Verifique em especial o desgaste das mandíbulas (1h).
- Limpe todas as peças e aplique massa lubrificante de lítio com molibdénio (07992-00020) nas mandíbulas (1h) e o casquilho cónico da guia da mandíbula (1g).
- Efectue a montagem de acordo com as instruções de instalação indicadas na secção 3.1.

### 5.3 MANUTENÇÃO DIÁRIA

- Antes de utilizar, verifique se a ferramenta, a mangueira e os acoplamentos têm fugas de ar ou de óleo. Se estiver danificada, pare de utilizar a ferramenta e substitua as peças danificadas por novas peças.
- Se não estiver instalado um filtro no regulador de pressão, purgue a linha de ar para remover qualquer sujidade ou água acumuladas antes de ligar a mangueira de ar à ferramenta. Se tiver um filtro, faça a drenagem.
- Verifique se o equipamento do bocal (1) é o adequado para o rebite que pretende colocar e se está instalado correctamente.
- Verifique se o curso da ferramenta está de acordo com as especificações mínimas (ref. 2.1).
- O colector de pregos (3) deve ser instalado na ferramenta.
- Verifique se a câmara de ar está totalmente apertado no corpo da ferramenta.

### 5.4 MANUTENÇÃO SEMANAL

- Verifique se a ferramenta, a mangueira e os acoplamentos têm fugas de ar e de óleo. Se estiver danificada, pare de utilizar a ferramenta e substitua as peças danificadas por novas peças.

Para obter instruções completas sobre assistência, resolução de problemas e manutenção, consulte o manual de assistência n.º 07900-09410 para o modelo XT3 e o 07900-09411 para o modelo XT4.

Para obter dados de segurança sobre a massa lubrificante e o óleo utilizados nesta ferramenta, consulte o manual de assistência n.º 07900-09410 para o modelo XT3 e o 07900-09411 para o modelo XT4.

## 6. DECLARAÇÃO CE DE CONFORMIDADE

### Original

A **Avdel UK Limited; Stanley House, Works Road, Letchworth Garden City, Hertfordshire, SG6 1JY UNITED KINGDOM**, declara sob nossa inteira responsabilidade que o produto:

**Descrição**

Ferramentas hidro-pneumáticas ProSet® XT3 e ProSet® XT4 para rebites cegos

**Marca/modelo**

POP-Avdel®/76003 e POP-Avdel®/76004

**N.º de série**

ao qual esta declaração se refere, está em conformidade com a seguinte norma:

ISO 12100:2010	EN ISO 28927-5:2009/A1:2015
EN ISO 11202:2010	EN ISO 3744:2010
EN ISO 4413:2010	EN ISO 11148-1:2011
EN ISO 4414:2010	BS EN 28662-1:1993
EN ISO 20643:2008+A1:2012	

A documentação técnica é compilada de acordo com o Anexo 1, secção 1.7.4.1, em conformidade com a seguinte Directiva:

**2006/42/CE Directiva "Máquinas"**

Instrumentos Estatutários no Reino Unido 2008 N.º 1597 - Fornecimento de regras (de segurança) de máquinas.

**A. K. Seewraj**

**Director de Tecnologia – Fixação cego da UE**

Avdel UK Limited; Stanley House, Works Road, Letchworth Garden City, Hertfordshire, SG6 1JY REINO UNIDO

**Assinatura**

**Local de emissão**

**Letchworth Garden City**

**Data de emissão**

**03/01/2017**



Esta máquina está em conformidade com a Directiva "Máquinas" 2006/42/CE.

## 7. PROTEJA O SEU INVESTIMENTO!

### **7.1 GARANTIA DA FERRAMENTA PARA REBITES CEGOS POP®AVDEL®**

A STANLEY Engineered Fastening garante que todas as ferramentas foram fabricadas e não apresentam quaisquer defeitos em termos de material e mão-de-obra em condições de utilização normal e serviço durante o período de um (1) ano.

Esta garantia aplica-se ao comprador da ferramenta apenas para utilização original.

#### **Exclusões:**

##### **Desgaste normal.**

A manutenção periódica, a reparação e as peças sobresselentes sujeitas a desgaste normal estão excluídas da cobertura.

##### **Abuso e uso indevido.**

Os defeitos ou danos que resultem do funcionamento incorrecto, armazenamento, uso indevido ou abuso, como os danos físicos, estão excluídos da cobertura.

##### **Assistência ou modificação não autorizadas.**

Os defeitos ou danos que resultem da assistência, ajuste de teste, instalação, manutenção, alteração ou modificação por qualquer forma por qualquer pessoa que não seja a STANLEY Engineered Fastening, ou os respetivos centros de assistência autorizados, estão excluídos da cobertura.

Todas as outras garantias, expressas ou implícitas, incluindo quaisquer garantias de mercantilidade ou adequação à finalidade estão excluídas.

Se esta ferramenta não estiver em conformidade com a garantia, envie a ferramenta de imediato para o nosso centro de assistência autorizado mais próximo de si. Para obter uma lista dos centros de assistência autorizados da POP®Avdel® nos E.U.A. ou no Canadá, contacte-nos através do nosso número de telefone gratuito: (877)364 2781.

Se não estiver nos E.U.A. e do Canadá, visite o nosso Website **[www.StanleyEngineeredFastening.com](http://www.StanleyEngineeredFastening.com)** para encontrar o centro mais próximo da STANLEY Engineered Fastening.

A STANLEY Engineered Fastening irá substituir gratuitamente, quaisquer peças que considerarmos defeituosas devido a material ou mão-de-obra defeituosa, e devolva a ferramenta pré-paga. Isto representa a nossa única obrigação no que respeita a esta garantia.

Em nenhuma circunstância a STANLEY Engineered Fastening será responsável por quaisquer danos consequenciais ou especiais resultantes da compra ou utilização desta ferramenta.

### **7.2 REGISTE A SUA FERRAMENTA DE REBITES CEGOS ONLINE.**

Para registar a sua garantia online, visite -nos em

<http://www.stanleyengineeredfastening.com/popavdel-powertools/warranty-card>.

Obrigado por ter escolhido uma ferramenta POP®Avdel® da STANLEY Engineered Fastening.

©2017 Stanley Black & Decker inc.

Alla rättigheter förbehållna.

Informationen som tillhandahålls får inte på något sätt reproduceras och/eller göras offentlig på något sätt eller med några metoder (elektroniskt eller mekaniskt) utan exklusivt skriftligt tillstånd dessförinnan från STANLEY Engineered Fastening. Informationen som tillhandahålls baseras på data som är kända vid tidpunkten för introduktionen av denna produkt. STANLEY Engineered Fastening har en policy med kontinuerliga produktförbättringar och produkterna kan därför förändras. Informationen som är tillämplig för produkten tillhandahålls av STANLEY Engineered Fastening. Därför kan inte STANLEY Engineered Fastening hållas ansvariga för skador som uppstår som följer av ändringar från originalspecifikationerna för produkten.

Den tillgängliga informationen har sammansatts med yttersta noggrannhet. Emellertid påtar sig inte STANLEY Engineered Fastening något ansvar beträffande några fel i informationen eller för några konsekvenser därav. STANLEY Engineered Fastening påtar sig inget ansvar för skador som uppstår från aktiviteter som utförs av tredje part. Arbetsnamnen, varumärkesnamnen, registrerade varumärken etc. som används av STANLEY Engineered Fastening skall inte betraktas som fria utan används i enlighet med lagstiftningen som gäller för skydd av varumärken.

## INNEHÅLL

<b>1. SÄKERHETSDEFINITIONER.....</b>	<b>5</b>
<b>2. SPECIFIKATIONER.....</b>	<b>7</b>
2.1. VERKTYGSSPECIFIKATIONER.....	7
2.2. ANVÄNDNINGSSOMRÅDEN.....	8
2.3. MEDFÖLJANDE INNEHÅLL.....	9
2.4. HUVUDKOMPONENTLISTA.....	9
2.5. STANDARDNOSUTRUSTNING.....	9
<b>3. VERKTYGSINSTÄLLNING.....</b>	<b>10</b>
3.1. NOSUTRUSTNING (se bild 2).....	10
3.2. LUFTFÖRSÖRJNING (se bild 3).....	10
3.3. DRIFT.....	11
<b>4. ANVÄNDNING.....</b>	<b>11</b>
4.1. VERKTYGSHANTERING (se bild 1, 4, 5, 6).....	11
4.2. TÖMMA SPLINTUPPSAMLAREN (se bild 1).....	11
<b>5. SERVICE AV VERKTYGET.....</b>	<b>12</b>
5.1. UNDERHÅLLSFREKVENNS.....	12
5.2. NOSUTRUSTNING.....	12
5.3. DAGLIG SERVICE.....	12
5.4. VECKOSERVICE.....	12
<b>6. EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE.....</b>	<b>13</b>
<b>7. SKYDDA DIN INVESTERING!.....</b>	<b>14</b>
7.1. GARANTI POP®/VDEL® BLINDNITVERKTYG.....	14
7.2. REGISTRERA DITT BLINDNITVERKTYG ONLINE.....	14



Denna bruksanvisning måste läsas av alla personer som installerar eller använder detta verktyg, med särskild uppmärksamhet på följande säkerhetsregler.

## 1. SÄKERHETSDEFINITIONER

Nedanstående definitioner beskriver allvarighetsnivån för varje signalord. Var god läs handboken och uppmärksamma dessa symboler.



**FARA:** Indikerar en omedelbart farlig situation som, om den inte undviks, kommer att resultera i dödsfall eller allvarlig personskada.



**VARNING:** Indikerar en potentiellt farlig situation som, om den inte undviks, skulle kunna resultera i dödsfall eller allvarlig personskada.



**FÖRSIKTIGHET:** Indikerar en potentiellt farlig situation som, om den inte undviks, kan resultera i mindre eller medelmåttig personskada.

**FÖRSIKTIGHET:** Användande utan säkerhetslarmsymbolen indikerar en potentiellt farlig situation som, om den inte undviks, kan resultera i materiella skador.

**Felaktig hantering eller underhåll av denna produkt kan resultera i allvarliga person- eller egendomsskador. Läs igenom och förstå alla varningar och driftinstruktioner innan denna utrustning används. När verktyget används måste de grundläggande försiktighetsåtgärderna alltid följas för att minska risken för personskador.**

## SPARA ALLA VARNINGAR OCH INSTRUKTIONER FÖR FRAMTIDA REFERENS

### VARNING:

- Skall INTE användas för andra ändamål än den avsedda installationen av STANLEY Engineered Fastening blindnitar.
- Använd endast delar, fästelement och tillbehör som rekommenderas av tillverkaren.
- Modifiera INTE verktyget på något sätt. Alla modifieringar av verktyget som utförs av kunden kommer att vara kundens ansvar och kommer att göra alla tillämpliga garantier ogiltiga.
- Före användning, kontrollera felinställningar eller om rörliga delar har fastnat, bristning hos delar och andra eventuella förhållanden som kan komma att påverka verktygets funktion. Om det är skadat, se till att verktyget blir reparerat före användning. Ta bort inställningsnycklar eller skiftnycklar före användning.
- Verktyget måste underhållas för att alltid vara driftsäkert och skall regelbundet kontrolleras om det finns skador och att den fungerar korrekt av utbildad personal. All demontering skall endast göras av utbildad personal. Demontera inte detta verktyg utan att först referera till underhållsinstruktionerna.
- Driftluftförsörjningen får inte överstiga 7 bar (100 PSI).
- Användare och andra i arbetsområdet måste använda eller andra godkända skyddsglasögon med sidoskydd. Använd alltid skyddsglasögon och hörselskydd under användning.
- Klä dig lämpligt. Bär inte lösa kläder eller smycken. Håll hår, kläder och handskar borta från delar i rörelse. Lösa kläder, smycken eller långt hår kan fastna i delar i rörelse.
- Använd INTE ett verktyg som är riktad mot någon person.
- Använd INTE verktyget med höljet borttaget.
- Se till att stå i en stadig position innan verktyget används.
- Före användning, inspektera luftledningarna för att se om det finns några skador, alla kopplingar måste sitta fast. Låt inga tunga föremål falla ned på slangarna. Ett hårt slag kan leda till inre skador och leda till att slangen går sönder i förtid.
- Lyft INTE verktyget i slangen. Använd alltid verktygets handtag.
- Ventilationshålen får inte blockeras eller täckas över.
- Koppla ifrån luftslangen från verktyget innan något underhålls eller inställningar utförs, fastsättning eller borttagning av nosmontaget.
- Se till att handtagen är torra, rena och fria från olja och fett.
- När verktyget bärs från en plats till en annan skall alltid händerna placeras undan från avtryckare för att undvika oavsiktligt aktivering.
- Lämna aldrig ett verktyg i drift utan tillsyn. Koppla ifrån luftslangen när verktyget inte används.
- Det måste finnas tillräckligt med utrymme för operatörens händer innan du går vidare.
- Missbruka INTE verktyget genom att låta det falla ned eller använda det som hammare.
- Håll smuts och främmande föremål undan från det hydrauliska systemet eftersom verktyget kan få funktionsfel.
- Försiktighetsåtgärder skall vidtagas för att se till att förbrukade splintar inte utgör någon fara.
- Splintuppsamlaren måste tömmas när den är ungefär halvfull.
- Använd INTE verktyget utan splintuppsamlaren installerad.
- Låt INTE luftutblåsöppningen på splintuppsamlaren riktas mot operatören eller några andra personer.
- Kontakt med hydraulisk vätska skall undvikas. För att minimera risken för utslag skall huden sköljas noga om kontakt uppstår.
- Materialsäkerhetsdatablad för alla hydrauliska oljor och smörjmedel finns tillgängliga vid begäran från din verktygsleverantör.

**STANLEY Engineered Fastenings policy är en av kontinuerlig produktutveckling och vi förbehåller oss rätten att ändra specifikationen för någon produkt utan vidare meddelande.**

## 2. SPECIFIKATIONER

ProSet® XT3 & XT4 är hydropneumatiska verktyg designade att placera Stanley Engineered Fastenings blindnitar med hög hastighet

Verktyget har ett vakuumsystem för att hålla kvar nitar och problemfri uppsamling av använda splintar oavsett verktygets riktning.

När den är kopplad till korrekt nosutrustning kan ProSet®XT3 & XT4 användas för att montera blindnitar inom området Ø4,0 mm till Ø6,4 mm. Se tabellen på sidan 8 för en lista med alla nitar som kan appliceras.

Säkerhetsvarningarna på sidorna 5 och 6 måste alltid följas.

### 2.1. VERKTYGSSPECIFIKATIONER

	XT3		XT4	
<b>Dragkraft:</b> vid 5,5 bar	17,0 kN	3822 lbf	23,0 kN	5193 lbf
<b>Luftryck:</b> Min. till Max.	5,0 - 7,0 bar	72,5 - 101,5 lbf/in <sup>2</sup>	5,0 - 7,0 bar	72,5-101,5 lbf/in <sup>2</sup>
<b>Oljetryck:</b> Drag vid 5,5 bar	290 bar	4206 lbf/in <sup>2</sup>	395 bar	5729 lbf/in <sup>2</sup>
<b>Slaglängd</b>	26,0 mm	1,02 in.	18,0 mm	0,71 in.
<b>Vikt:</b> Inklusive nosutrustning	2,14 kg	4,71 lb	2,16 kg	4,76 lb
<b>Vikt:</b> utan nosutrustning	2,0 kg	4,41 lb	2,0 kg	4,41 lb
<b>Fri luftvolym:</b> vid 5,5 bar	6,3 l	384,4 in <sup>3</sup>	6,3 l	384,4 in <sup>3</sup>
<b>Cykeltid:</b> Ungefär	0,9 sekunder	0,9 sekunder	1,0 sekunder	1,0 sekunder
<b>Bullernivå:</b> Osäkerhet buller: k = 3db(A)	<78,4 dB(A)	<78,4 dB(A)	<77,9 dB(A)	<77,9 dB(A)
<b>Vibrationsnivå:</b> Osäkerhet vibration: k = 0.1 m/s <sup>2</sup>	<2,5 m/s <sup>2</sup>	<8,2 ft/s <sup>2</sup>	<2,5 m/s <sup>2</sup>	<8,2 ft/s <sup>2</sup>

## 2.2 ANVÄNDNINGSMÅRÅDEN

Blindnittypp	Nitdiameter mm [tum]										
	4 [5/32]	4,3	4,8 [3/16]	6	6,4 [1/4]	7	8	9	10	11	12
Öppen	●*		●**		●						
Stäng	●*		●**		●						
HR	●*		●		●						
HS					● (3)						
Multi-Grip	●*		●**		●						
TL	●*		●								
T-Rivet (Emhart)	●*		●		●						
Self-Pluggar	●*		●		●						
Ultra Grip (UG) (NPR)					Ⓢ (3)						
CD					● (3)						
Avex®	● (2)		● (2)		● (2)						
Stavex®	● (2)		● (2)		● (1)(3)						
Avinox®/ Avibulb®	● (2)		● (2)	● (2)							
Avinox®XT / Avibulb®XT					● (1)(3)						
LSR/Bulbex®	● (2)		● (2)								
T-Lok®		● (2)	● (2)								
Avdel® SR	● (2)		● (2)		● (2)						
Hemlok®					● (1)(3)						
Interlock®			Ⓢ (2)		Ⓢ (1)(3)						
Maxlok®			● (3)		④ (3)						
Monobolt®			Ⓢ (1)(2)		Ⓢ (1)(3)						
Avtainer®									④ (1)(3)		
Avseal® (STD)				● (1)(3)		● (1)(3)	● (1)(3)	● (1)(3)	④ (1)(3)		
Avseal® (Lågt tryck)							● (1)(3)	● (1)(3)	● (1)(3)	④ (1)(3)	④ (1)(3)
Q Rivet	● (2)		● (2)		● (2)						
T Rivet (Avdel)			● (1)(2)		● (1)(2)						
Avdelmate®			● (2)		● (2)						
Klamp-Tite® BAPK			Ⓢ (2)		Ⓢ (2)						
Klamp-Tite® BAPKTR			Ⓢ (1)(2)		Ⓢ (1)(2)						
Avdelok®			● (3)		④ (3)						

\* Använd PRG540-46 käftar och FAN276-064 käftförare

\*\* Använd PRG540-46 käftar.

● Är kompatibel för både XT3 och XT4 verktyg

Ⓢ Är endast tillämpligt för XT3 verktyg

④ Är endast tillämpligt för XT4 verktyg

(1) Icke-standard nosdel krävs

(2) Alternativ typ av nosutrustning tillgänglig

(3) Icke-standard nosutrustning krävs.

För en fullständig lista med kompatibel nosutrustning för varje nittyp, tillsammans med montage- och underhållsinstruktioner se ProSet® nosutrustningsmanual 07900-09414

### 2.3 MEDFÖLJANDE INNEHÅLL

- 1 ProSet® XT3 eller XT4 blindnitverktyg.
- 1 set Standard nosutrustning och munstycken för 3,2 mm, 4,0 mm, 4,8 mm och 6,4 mm nitar.
- 1 skriftlig bruksanvisning – regionanpassad.

### 2.4 HUVUDKOMPLEMENTLISTA

Se bild 1 och 2 och tabellen nedan.

Artikel	Artikelnummer	Beskrivning	Antal
1	76003-15000	Standardnosutrustning	1
2	76003-02022	Upphångningskrok	1
3	76003-05200	Splintuppsamlare	1
4	07001-00405	Oljeplugg	1
5	07003-00194	Packning	1
6	76003-02008	Avtryckare	1
7	76003-03700	På/Av ventil	1
8	71210-02103	Låsmutter	1

### 2.5 STANDARDNOSUTRUSTNING

Se bild 2 och tabellen nedan.

Artikel	Artikelnummer	Beskrivning	Antal
1a	PRN414	Munstycke - 3,2 mm	1
1b	PRN514	Munstycke - 4,0 mm	1
1c	PRN614	Munstycke - 4,8 mm	1
1d	PRN811	Munstycke - 6,4 mm	1
1e	76003-15001	Nosdel	1
1f	07003-00067	O-ring	1
1g	DPN276-001	Käfthållare	1
1h	PRG540-44	Käftar	1 Set
1i	DPN276-006	Käftförare	1
1j	DPN900-060	O-ring	1
1k	DPN901-019	Käftförarfjäder	1
1l	76003-15002	Draghuvud	1
1m	76003-15004	Käfthållarlås	1
1n	DPN901-020	Fjäder	1
1o	76003-15003	Draghuvudadapter	1
1p	07003-00277	O-ring	1

För ytterligare nosutrustningar se ProSet® nosutrustningsmanual 07900-09414 eller besök [www.stanleyengineeredfastening.com/resource-center/document-library](http://www.stanleyengineeredfastening.com/resource-center/document-library)

För en fullständig lista med verktygstillbehör se ProSet tillbehörsmanual 07900-09415.

### 3. VERKTYGSINSTÄLLNING

**VIKTIGT - LÄS SÄKERHETSVARNINGARNA PÅ SIDAN 5 & 6 VAR FÖRSIKTIG INNAN DEN TAS I BRUK.**

**VIKTIGT- LUFTFÖRSÖRJNINGEN MÅSTE STÄNGAS AV ELLER KOPPLAS IFRÅN INNAN FASTSÄTTNING ELLER BORTTAGNING AV NOSMONTAGET.**

#### 3.1 NOSUTRUSTNING (se bild 2)

Artikelnummer i fet stil refererar till komponenterna i bild 1 och 2 och tabellerna på sidan 9.

Det kompletta verktyget kommer att levereras förmonterat med munstycke för 4,8 mm [3/16 tum] nitar. Tre ytterligare munstycken för 3,2 mm [1/8 tum], 4,0 mm [5/32 tum] och 6,4 mm [1/4 tum] nitar medföljer separat.

#### Montering av nosdelen

- Lufttillförseln måste vara fränkopplad.
- Välj korrekt nosdel för niten som ska installeras.
- Ta bort nosdelen (**1e**), inklusive munstycke (**1a,b,c eller d**) och O-ringen (**1f**)
- Ta bort munstycket (**1a,b,c eller d**) från nosdelen (**1e**)
- Välj passande storlek på munstycket och montera i omvänd ordning.

#### Borttagning av hela nosutrustningen.

- Lufttillförseln måste vara fränkopplad.
- Ta bort nosdelen (**1e**), inklusive munstycket (**1a,b,c eller d**) och O-ringen (**1f**) från verktyget.
- Dra tillbaka käftstyrningslåset (**1m**) mot fjädern (**1n**) och ta sedan bort käfthållaren (**1g**).
- Ta bort käftarna (**1h**) från käfthållaren (**1g**).
- Ta bort käftföraren (**1i**), O-ringen (**1j**) och käftförarfjäders (**1k**), från draghuvudet (**1l**).
- Ta bort draghuvudmontaget (**1q**) från verktygets kolv med skruvnycklar

#### Montera den kompletta nosutrustningen

- Lufttillförseln måste vara fränkopplad
- Alla slitna eller skadade delar skall bytas mot nya.
- Rengör och kontrollera slitage på käftarna (**1h**).
- Se till att käftföraren (**1i**) eller käftförarfjäders (**k**) inte är deformerad.
- Täck lätt käftarna (**1h**) med molybdenoljefett.
- Släpp ned käftarna (**1h**) in i käfthållaren (**1g**).
- Sätt i käftföraren (**1i**) och O-ringen (**1j**) i draghuvudet (**1l**).
- Dra tillbaka käftstyrningslåset (**1m**) och skruva in käfthållaren (**1g**) helt på draghuvudet (**1l**).
- Släpp käftstyrningslåset (**1m**) och skruva sedan delvis loss käfthållaren (**1g**) tills käftstyrningslåsets (**1m**) tänder klickat in i nästa öppning på käfthållaren (**1g**).
- Placera nosdelen (**1e**) över käfthållaren (**1g**) och fäst helt på verktyget.

Nosmontage skall ha service varje vecka. Du bör ha ett lager med interna komponenter såsom käftar, käftförare, käftförarfjädrar och munstycken då de behöver bytas regelbundet.

#### 3.2 LUFTFÖRSÖRJNING (se bild 3)

Komponenter

- A. Avstängningskran (används vid underhåll av filter/regulator eller smörjenheter)
  - B. Tryckregulator och filter (töm dagligen)
  - C. Huvudförsörjning tömningsspunkt
  - D. Avtagningspunkt från huvudförsörjningen
- Alla verktyg drivs med tryckluft vid ett minimitryck på 5,0 bar.
  - Tryckjusteringar och automatisk olje-/filtreringssystem skall användas på lufttillförseln inom tre meter från verktyget (se bild 3).

- Luftförsörjningslangar skall ha specificerat minimum effektivt arbetstryck på 150 % av det maximala trycket i systemet eller 10 bar, vilkendera som är högst.
- Luftslangarna skall vara oljeresistenta, ha en slitagefast yttre beläggning och vara armerade där arbetsförhållanden kan resultera i att slangar skadas.
- Alla luftslangar MÅSTE minst ha en inre diameter på 6,4 millimeter.
- Kontrollera om det finns luftläckage. Om det finns skador måste slangar och kopplingar bytas mot nya.
- Om det inte finns något filter på tryckjustering, blås ur luftslangen för att rensa den från uppsamlat smuts eller vatten innan du ansluter slangen till verktyget.

### 3.3 DRIFT

#### **FÖRSIKTIGHET - RIKTIGT LUFTRYCK ÄR VIKTIGT FÖR KORREKT FUNKTION AV FÄSTVERKTYGET. PERSONSKADOR ELLER SKADOR PÅ UTRUSTNINGEN KAN UPPSTÅ VID FEL TRYCK. LUFTRYCKET FÅR INTE ÖVERSTIGA DET SOM ANGES I VERKTYGETS SPECIFIKATION**

Artikelnummer i fet stil refererar till komponenterna i bilderna 1 och 2 och tabellerna på sidan 9.

När en pneumatisk slang är ansluten till placeringsverktyget kontrolleras drag- och returcyklarna av avtryckaren som är placerad i handtaget och som trycks in och släpps (6).

- Lufttillförseln måste vara fränkopplad.
- Anslut lämplig nosutrustning såsom beskrivs på sidorna 8 och 10.
- Anslut luftslangen till på/av luftventilen (7).
- Anslut den luftslangen huvudlufttillförsel.
- Slå på huvudtillförseln till verktyget genom att skjuta på/av ventilen (7) till den övre positionen.
- Luft tillförs nu till verktyget och vakuumsystemet arbetar.
- Dra och släpp avtryckaren (6) några gånger för full slagkraft från verktyget för att kontrollera driften. Observera hur verktyget agerar. Kontrollera efter flödes- och/eller luftläckage.

## 4. ANVÄNDNING

### 4.1 VERKTYGSHANTERING (se bild 1, 4, 5, 6)

#### **Installation av en blindnit**

- Se till att splintuppsamlaren (3) är monterad.
- Sätt nitsplinten i munstycket (1a,b,c eller d). Vakuumsystemet kommer att hålla kvar niten i nosdelen.
- Positionera verktyget.
- Se till att nosutrustningen är i rätt vinkel (90°) mot arbetsstycket.
- Dra och håll ner avtryckaren (6) tills niten är helt insatt i applikationen.
- När niten har satts i helt, släpp avtryckaren (6). Verktyget kommer att återgå till sitt ursprungliga läge automatiskt. Splinten släpps automatiskt i splintuppsamlaren (3) av vakuumsystemet.
- Splintuppsamlaren måste tömmas innan den är halvfull.

**VARNING –TVINGA INTE ISÄTTNINGEN AV NITSPLINTEN ELLER NITSTOMMEN. DETTA KOMMER ATT SKADA VERKTYGET OCH/ELLER APPLIKATIONEN.**

### 4.2 TÖMMA SPLINTUPPSAMLAREN (se bild 1)

#### **VARNING - ANVÄND INTE VERKTYGET NÄR SPLINTUPPSAMLAREN ÄR BORTTAGEN**

- Verktyget är utrustat med en snabb anslutningsbar/lästagbar splintuppsamlare (3).
- En 60° rotation tar bort eller sätter tillbaka splintuppsamlaren.
- Borttagning av splintuppsamlaren (3) från verktyget stänger automatiskt av vakuumnithållaren och splintextraktionssystemet.
- När splintuppsamlaren sätts tillbaka slås vakuumsystemet PÅ.

## 5. SERVICE AV VERKTYGET

### 5.1 UNDERHÅLLSFREKVENNS

Regelbunden service skall utföras av utbildad personal och en omfattande efterkontroll skall göras varje år eller efter 500 000 cykler, beroende på vad som inträffar först.



KOPPLA IFRÅN LUFTTILLFÖRSELN



**VARNING** - Använd aldrig lösningsmedel eller andra starka kemikalier för rengöring av de delar som inte är av metall. Kemikalierna kan försvaga materialet i de här delarna.

### 5.2 NOSUTRUSTNING

Nosmontage behöver service varje vecka eller efter 5000 cykler. Du bör ha ett lager med interna komponenter såsom käftar, käftförare, käftförarfjädrar och munstycken då de behöver bytas regelbundet.

- Koppla ifrån lufttillförseln
- Ta av hela nosmontaget enligt proceduren som beskrivs i sektion 3.1.
- Inspektera alla komponenter. Alla slitna eller skadade delar skall bytas mot nya.
- Kontrollera särskilt slitage på käftarna (**1h**).
- Rengör alla delar och påför molytiumfett (07992-00020) på käftarna (**1h**) och koniska hålet på käfthållaren (**1g**).
- Montera i enlighet med monteringsinstruktionerna i sektion 3.1.

### 5.3 DAGLIG SERVICE

- Innan användning, kontrollera verktyget, slang och kopplingar om där finns luftläckage eller oljeläckage. Om det är skadat, sluta använda verktyget och lämna det för service och byt påverkade delar mot nya delar.
- Om det inte finns något filter på tryckjusteringen, blås ur luftslangen för att rensa den från uppsamlat smuts eller vatten innan du ansluter slangen till verktyget. Om det finns ett filter, töm det.
- Kontrollera att nosutrustningen (**1**) är korrekt för den nit som skall placeras och att den är korrekt placerad.
- Kontrollera att slaglängden på verktyget uppfyller minimispecifikationen (se 2.1).
- Splintuppsamlaren (**3**) måste vara monterad på verktyget.
- Kontrollera att luftkammaren är helt åtdragen på verktygshöljet.

### 5.4 VECKOSERVICE

- Kontrollera verktyget, slang och kopplingar om där finns luftläckage eller oljeläckage. Om det är skadat, sluta använda verktyget och lämna det för service och byt påverkade delar mot nya delar.

För full service-, felsöknings- och underhållsinstruktioner se Servicemanualen nr. 07900-09410 för XT3 och 07900-09411 för XT4.

För Säkerhetsdata relaterat till fett och oljan som används i detta verktyg se Servicemanualen nr. 07900-09410 för XT3 och 07900-09411 för XT4.

## 6. EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

### Original

Vi, **Avdel UK Limited; Stanley House, Works Road, Letchworth Garden City, Hertfordshire, SG6 1JY STORBRITANNIEN**, försäkrar under eget ansvar att denna produkt:

#### Beskrivning

ProSet® XT3 och ProSet® XT4 hydropneumatiska verktyg för blindnitar

#### Märke/modell

POP-Avdel® / 76003 och POP-Avdel® / 76004

#### Serienr.

som denna deklaration relaterar till uppfyller följande standarder:

ISO 12100:2010	EN 28927-5:2009+A1:2015
EN ISO 11202:2010	EN ISO 3744:2010
EN ISO 4413:2010	EN ISO 11148-1:2011
EN ISO 4414:2010	BS EN 28662-1:1993
EN ISO 20643:2008+A1:2012	

Den tekniska dokumentationen är utformad i enlighet med bilaga 1, avsnitt 1.7.4.1. i enlighet med följande direktiv:

### 2006/42/EG MASKINDIREKTIVET

Gäller också "UK Statutory Instruments 2008 No 1597 - The Supply of Machinery (Safety) Regulations".

#### A. K. Seewraj

#### Technology Manager – EU Blind Fastening

Avdel UK Limited, Stanley House, Works Road, Letchworth Garden City,  
Hertfordshire, SG6 1JY Storbritannien

Underskrift

Utgivningsplats

Letchworth Garden City

Utgivningsdatum

01.03.2017



Denna maskin uppfyller Maskindirektivet 2006/42/EG.

## 7. SKYDDA DIN INVESTERING!

### 7.1 GARANTI POP®AVDEL® BLINDNITVERKTYG

STANLEY Engineered Fastening garanterar att alla kraftverktyg noggrant tillverkats och att de är fria från materialdefekter och tillverkningsfel vid normal användning och service för en period av ett (1) år. Denna garanti gäller endast för första köparen av verktyget.

#### **Undantag:**

##### **Normalt slitage.**

Regelbundet underhåll, reparation och reservdelar på grund av normalt slitage är undantagen från garantin.

##### **Missbruk och felaktig användning.**

Defekter eller skador som uppstår av felaktig hantering, förvaring, missbruk eller felaktig användning, olyckor eller försummelse, såsom fysiska skador är undantaget från garantin.

##### **Obehörig service eller modifiering.**

Defekter eller skador som uppstår efter service, testinställning, installation, underhåll, ändringar eller modifieringar på något sätt av någon annan än STANLEY Engineered Fastening, eller deras auktoriserade servicecenter är undantaget från garantin.

Alla andra garantier, uttalade eller underförstådda, inklusive några garantier om säljbarhet eller lämplighet för särskilt syfte är undantaget från garantin.

Om detta verktyg inte uppfyller garantin, returnera snarast verktyget till vår fabriks auktoriserade servicecenter närmast dig. För en lista med POP®Avdel® Auktoriserade servicecenter i USA eller Kanada, kontakta oss på gratisnumret +1 (877)364 2781.

Utänför USA och Kanada, besök vår hemsida **[www.StanleyEngineeredFastening.com](http://www.StanleyEngineeredFastening.com)** för att hitta närmaste STANLEY Engineered Fastening-plats.

STANLEY Engineered Fastening kommer sedan att ersätta, utan kostnad, någon del eller delar som vi hittar som är defekt på grund av materialfel eller tillverkningsfel och returnera verktyget med betald retur. Detta utgör vår enda skyldighet enligt denna garanti.

Under inga omständigheter skall STANLEY Engineered Fastening hållas ansvariga för några indirekta eller särskilda skador som uppstår från köpet eller användningen av detta verktyg.

### 7.2 REGISTRERA DITT BLINDNITVERKTYG ONLINE.

För att registrera din garanti online, besök oss på

<http://www.stanleyengineeredfastening.com/popavdel-powertools/warranty-card>.

Tack för att du valt ett STANLEY Engineered Fastenings POP®Avdel® varumärkesverktyg.



## Holding your world together®

Find your closest STANLEY Engineered Fastening location on  
[www.StanleyEngineeredFastening.com/contact](http://www.StanleyEngineeredFastening.com/contact)  
For an authorized distributor nearby please check  
[www.StanleyEngineeredFastening.com/contact/distributors](http://www.StanleyEngineeredFastening.com/contact/distributors)

Manual Number	Issue	C/N
07900-09404	C	17/266

© 2016 Stanley Black & Decker, Inc.

Avdel®, Avex®, Avibulb®, Avinox®, Avseal®, Avtainer®, Avdelmate®, Avdelok®, Bulbex®, Hemlok®, Interlock®, Klamp-Tite®, Maxlok®, Monobolt®, POP®, ProSet®, Stavex® and T-Lok® are registered trademarks of Stanley Black & Decker, Inc. and its affiliates.

The names and logos of other companies mentioned herein may be trademarks of their respective owners. Data shown is subject to change without prior notice as a result of continuous product development and improvement policy. Your local STANLEY Engineered Fastening representative is at your disposal should you need to confirm latest information.